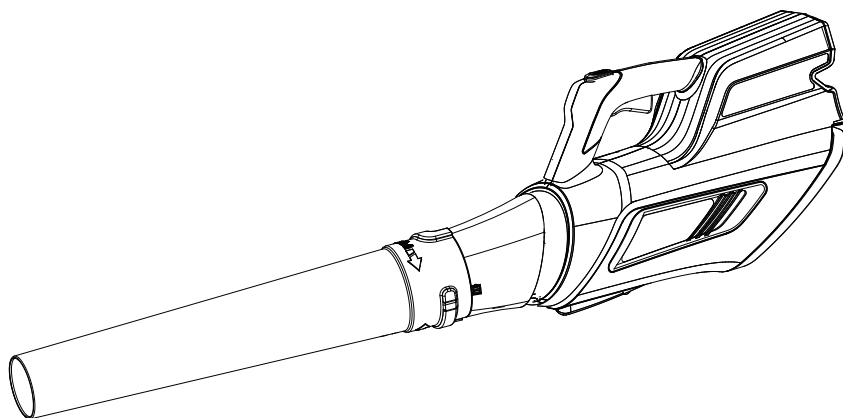


Akumulatorski puhalnik

Villager Zen BL 5040

Originalna navodila za uporabo



Varnostna opozorila

Splošna varnostna opozorila



OPOZORILO! Pred uporabo preberite navodila za uporabo in varnostna opozorila.

Neupoštevanje spodaj navedenih navodil lahko vodi do el. udara, požara in/ali težjih telesnih poškodb.

Navodila za uporabo shranite in jih imejte vedno na voljo.

Naziv "naprava" se uporablja za električne in akumulatorske naprave.

1) Varnost v delovnem območju

- a) Delovno območje mora biti čisto in dobro razsvetljeno. *Slabo osvetljena ali onesnažena območja povečajo nevarnost poškodb.*
- b) Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. *Pri delu z napravo nastajajo iskre, ki lahko vnetljive snovi vnamejo.*
- c) Med uporabo se morajo otroci in opazovalci odmakniti iz delovnega območja. *Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.*

2) Električna varnost

- a) Vtikači se morajo prilegati vtičnicam. Vtikača nikoli ne spreminjajte. Pri vtičnicah z ozemljitvijo nikoli ne uporabljajte adapterjev. *Uporaba ustreznih in nespremenjenih vtičnikov zmanjša nevarnost električnega udara.*
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, vodovod in hladilniki. *Če je vaše telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.*
- c) Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi. *Voda, ki prodre v napravo, povzroči nevarnost električnega udara.*
- d) Napajalni kabel izključite tako, da povlečete za vtičač. Nikoli ne vlecite za kabel, saj ga lahko poškodujete, zaradi česar obstaja velika nevarnost električnega udara. *Kabel imejte odmaknjen od ostrih robov, mastnih predmetov in virov toplote. Poškodovani in zapleteni kablji povečajo nevarnost električnega udara.*
- e) Če napravo uporabljate zunaj, vedno uporabljajte podaljševalne kable za zunanjo uporabo. *Uporaba ustreznih podaljševalnih kablov zmanjša nevarnost električnega udara.*
- f) Če uporabljate napravo v vlažnem območju, jo priključite na vir napajanja z zaščitno varovalko (RCD) saj to zmanjša nevarnost električnega udara.

3) Osebna varnost

- a) Ves čas bodite pozorni, glejte v območje dela in pri delu uporabljajte zdravo pamet. Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. *Trenutek nepazljivosti je lahko vzrok za težje telesne poškodbe.*

- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** *Uporabljajte zaščitno opremo, ki zmanjša nevarnost poškodb pri vrsti dela, ki ga opravljate; protiprašna maska, zaščitni čevlji z neдрsečim podplatom, čelada, zaščita za obraz in ušesa.*
 - c) **Preprečite nezaželen zagon naprave.** *Preden priključite akumulator se prepričajte, da je naprava izklopljena. To storite tudi, ko napravo prenašate. Prenašanje naprave s prstom na stikalo lahko povzroči nevarnost poškodb.*
 - d) **Pred zagonom naprave vedno odstranite orodje in ključ za nastavitve/namestitev.** *Če na vrtečem se delu pozabite orodje ali ključ, obstaja nevarnost težjih telesnih poškodb.*
 - e) **Ne iztegujte naprave.** *Ves čas imejte dober oprijem s podlago in bodite v ravnotežju. To omogoča boljši nadzor nad napravo tudi v nepričakovanih situacijah.*
 - f) **Nosite ustrezno obleko.** *Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte odmaknjene od gibajočih se delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibajoče se dele.*
 - g) **Če je naprava opremljena s priborom za odstranjevanje prahu, ga morate vedno uporabljati.** *Uporaba pribora za odstranjevanje prahu zmanjša nevarnosti in bolezni, ki nastanejo zaradi prevelike izpostavljenosti prahu.*
 - h) **Ne dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih pravil pri uporabi naprave.** *Trenutek nepozornosti lahko povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb.*
- 4) Pravilna uporaba in nega naprave**
- a) **Naprave ne uporabljajte na silo.** *Za vrsto dela, ki ga opravljate, vedno uporabljajte ustrezno napravo. Ustrezna naprava delo opravi bolj učinkovito in varno, v skladu z močjo in hitrostjo naprave.*
 - b) **Naprave ne uporabljajte, če stikalo naprave ne vklopi ali izklopi.** *Če stikalo ne deluje, naprave ne uporabljajte. Nesite napravo na servis, kjer Vam bodo stikalo popravili.*
 - c) **Pred nastavitvijo, menjavo pripomočkov ali shranjevanjem vedno izključite napajalni kabel iz napajanja/odstranite akumulator.** *Preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost poškodb zaradi nezaželenega vklopa naprave.*
 - d) **Naprave shranjujte izven dosega otrok.** *Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z uporabo naprave ali s temi navodili za uporabo. Naprave v rokah neizkušenih uporabnikov so zelo nevarne.*
 - e) **Naprave vzdržujte.** *Preverjajte poravnanost in zvijanje gibajočih se delov ter pregledujte napravo za poškodbe, ki lahko vplivajo na delovanje naprave. Če je naprava poškodovana, morate napravo pred uporabo popraviti. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih naprav.*
 - f) **Rezila morajo biti ostrá in čista.** *Pravilno vzdrževana rezila se manj zatikajo in jih lažje upravljate.*

- g) **Napravo, pripomočke, nastavke, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Poleg tega upoštevajte še delovne pogoje in vrsto dela, ki ga opravljate.** *Uporaba naprave za dela, ki niso opisana v teh navodilih, lahko povzroči nevarnost poškodb.*
- h) **Ročaji morajo biti čisti in brez ostankov olja ali maziva.** *Onesnaženi ročaji ne omogočajo varne uporabe in lahko povzročijo nevarnost izgube nadzora.*
- 5) Pravilna uporaba in nega akumulatorjev**
- a) **Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga je predpisal proizvajalec.** *Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa akumulatorjev, lahko pri polnjenju drugega tipa akumulatorjev povzroči nevarnost požara.*
- b) **Naprave uporabljajte samo s predpisanimi akumulatorji.** *Uporaba drugih tipov akumulatorjev lahko povzroči nevarnost poškodb, požara ali eksplozije.*
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga shranjujte stran od ostalih kovinskih predmetov, kot so sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povzročijo kratek stik akumulatorja.** *Kratek stik lahko povzroči nevarnost opeklin ali požara.*
- d) **Zloraba akumulatorja lahko povzroči iztekanje tekočine. Izogibajte se stiku s to tekočino. Če po nesreči pridete v stik s tekočino, območje stika takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, obiščite zdravnika. Razlita tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.**
- e) **Nikoli ne uporabljajte spremenjenih ali poškodovanih akumulatorjev.** *Spremenjeni ali poškodovani akumulatorji so nestabilni in lahko povzročijo nevarnost požara, eksplozije ali težjih telesnih poškodb.*
- f) **Akumulatorja in naprave nikoli ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** *Izpostavljanje ognju ali temperaturam, višjim od 130 °C, lahko povzroči nevarnost eksplozije.*
- g) **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorja pri višjih ali nižjih temperaturah, kot je predpisano v teh navodilih.** *Polnjenje pri previsokih ali prenizkih temperaturah lahko povzroči nevarnost poškodb akumulatorja ali požara.*
- 6) Servis**
- a) **Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja originalne nadomestne dele.** *To zagotavlja varno delovanje naprave.*
- b) **Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne popravljajte.** *Akumulatorje lahko popravlja samo proizvajalec ali pooblaščen serviser.*

Varnostna opozorila za akumulatorske puhalnike

- Naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, psihičnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali neusposobljene osebe. Državni predpisi lahko omejujejo najnižjo starost uporabnikov.
- Naprave ne uporabljajte v bližini otrok, drugih oseb ali živali.
- Ne iztegujte naprave. Ves čas imejte dober oprijem s podlago in bodite v ravnotežju.
- Hodite, ne tecite.
- Ne dotikajte se gibljivih delov. Pred popraviljem ali pregledovanjem izklopite napravo, odstranite akumulator in počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo in nosite dolge hlače.
- Nikoli ne uporabljajte naprave brez nameščenih ščitnikov, s poškodovanimi ščitniki ali z manjkajočimi deli.
- Nikoli ne vstavljajte predmetov v odprtine naprave. Ne uporabljajte naprave z zamašenimi odprtinami. Odprtine morajo biti čiste in brez ostankov prahu ali drugih predmetov, ki znižujejo pretok zraka.
- Lase, ohlapna oblačila, prste in druge dele telesa imejte odmaknjene od odprtin in gibljivih delov.
- Pri delu na stopnicah bodite še posebej previdni.
- Ne uporabljajte naprave za čiščenje vnetljivih tekočin, kot je npr. bencin in ne uporabljajte naprave v prostorih s prisotnostjo vnetljivih tekočin.
- Iz delovnega območja odstranite trde predmete. Ne razpihujte v smeri drugih oseb ali živali.
- Uporabljajte samo priložen pribor in opremo. Ne uporabljajte pribora drugih proizvajalcev. Ščitniki morajo biti nameščeni in nepoškodovani.
- Nalepke z opozorilnimi simboli in identifikacijske ploščice morajo biti nameščene in nepoškodovane.
- Osebe s srčnimi spodbujevalniki se morajo pred uporabo naprave posvetovati s svojim zdravnikom. Elektromagnetno polje lahko vpliva na delovanje srčnih spodbujevalnikov.
- Navodila, opozorila in varnostni simboli ne morejo preprečiti vseh nevarnosti. Pri delu uporabljajte zdrav razum in zmanjšajte nevarnost poškodb.

Posebna varnostna opozorila

- Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga je predpisal proizvajalec. Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa akumulatorjev, lahko pri polnjenju drugega tipa akumulatorjev povzroči nevarnost požara.
- Naprave uporabljajte samo s predpisanimi akumulatorji. Uporaba drugih tipov akumulatorjev lahko povzroči nevarnost poškodb, požara ali eksplozije.
- Ko akumulatorja ne uporabljate, ga shranjujte stran od ostalih kovinskih predmetov, kot so sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povzročijo kratek stik akumulatorja. Kratek stik lahko povzroči nevarnost opeklin ali požara.
- Zloraba akumulatorja lahko povzroči iztekanje tekočine. Izogibajte se stiku s to tekočino. Če po nesreči pridete v stik s tekočino, območje stika takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, obiščite zdravnika. Razlita tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- Uporaba opreme in polnilnikov, ki jih ni predpisal proizvajalec, lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali nevarnost telesnih poškodb.
- Polnilniki in naprava morajo biti zaščiteni pred vlago!
- Polnilnikov nikoli ne uporabljajte zunaj.
- Nikoli ne polnite baterij, ki niso namenjene polnjenju.
- Gibljivi deli so nevarni. Nikoli se ne dotikajte gibljivih delov!
- Naprave ne smejo uporabljati otroci.
- Naprave ne uporabljajte v bližini otrok, drugih oseb ali živali.
- Ne uporabljajte naprave v bližini oken.
- Upoštevajte čas uporabe in preprečite poškodbe zaradi izpostavljenosti vibracijam in hrupu.
- Nosite ustrezna zaščitna očala in zaščito za sluh.
- Naprava oddaja visoko stopnjo hrupa, zato morate med uporabo obvezno nositi zaščito za sluh.
- Če se naprava zamaši, takoj izklopite napravo, odstranite akumulator in ugotovite vzrok blokade.

Simboli



Opozorilo!



Pred uporabo preberite ta navodila.



Nosite zaščitna očala.



Uporabljajte zaščito za sluh.



Nevarnost letečih predmetov.



Naprava mora biti dovolj odmaknjena od drugih oseb ali živali. Osebe v bližini se morajo dovolj oddaljiti od delovnega območja.



Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno izklopite napravo in odstranite akumulator.



Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.



Zagotovljena stopnja glasnosti.



Izdelek je v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi v EU.



Izdelek je v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi v Republiki Srbiji.

Tehnični podatki

Nazivna napetost	40 V 
Št. obratov v prostem teku	20000 min ⁻¹
Najvišja hitrost zraka	45 m/s
Stopnja zvočnega tlaka L _{pA}	79 dB(A)
Izmerjena stopnja glasnosti L _{WA}	97,1 dB(A)
Zagotovljena stopnja glasnosti L _{WA}	100 dB(A)
Odstopanje K	3 dB(A)
Vibracije	1,82 m/s ²
Odstopanje K	1,5 m/s ²
Priporočeni akumulatorji	Villager 40 V / 2 Ah Villager 40 V / 4 Ah Villager 40 V / 8 Ah
Priporočeni polnilniki	Villager 40 V 2 A Villager 40 V 5 A
Masa	3,7 kg

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov ali napak brez predhodnega opozorila. Slike izdelkov lahko odstopajo od dejanskega izgleda izdelka.

Ves čas uporabljajte zaščito za sluh!

Meritve vibracij so bile opravljene v skladu s standardno preizkuševalno metodo in se lahko uporabljajo za primerjavo z drugimi orodji.

Vrednost oddajanja vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

OPOZORILO!

Vibracije se lahko razlikujejo od zgoraj navedenih vrednosti, saj so odvisne od načina uporabe naprave. Upoštevajte navodila in zmanjšajte izpostavljenost vibracijam. Pri ocenjevanju izpostavljenosti upoštevajte celoten čas uporabe ter čas uporabe naprave v prostem teku.

Namen uporabe

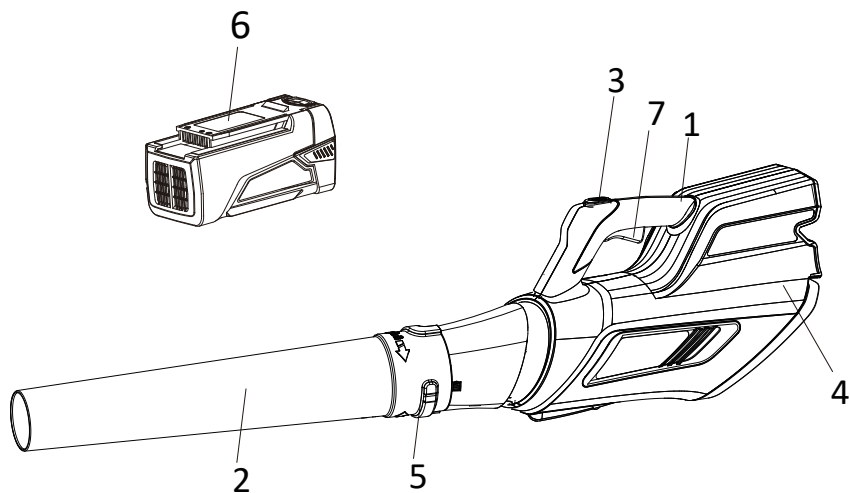
Napravo lahko uporabljate za:

- Čiščenje trdih površin, kot so dovozi in pločniki.
- Odstranjevanje listja, vejic in druge umazanije z dvorišč, garaž in drugih površin.
- Priporočamo uporabo naprave v razumnem času dneva – ne zgodaj zjutraj in ne pozno zvečer, ko lahko vznemirjate druge ljudi.
- Priporočamo, da pred uporabo naprave prah in umazanijo najprej odstranite z grabljami in metlo ter zmanjšate količino odpadkov.
- Pri delu v prašnem okolju priporočamo rahlo navlažitev površine pred uporabo naprave.

Uporaba naprave za druge namene lahko povzroči nevarnost poškodb naprave ali težjih telesnih poškodb.

Naprava ni namenjena za uporabo v industrijske, profesionalne ali komercialne namene. Uporabnik je odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe.

Oznaka delov



1. Ročaj
2. Cev
3. Gumb za nastavitev hitrosti
4. Ohišje motorja
5. Blokirni gumb
6. Akumulator (ni priložen)
7. Stikalo za vklop/izklop

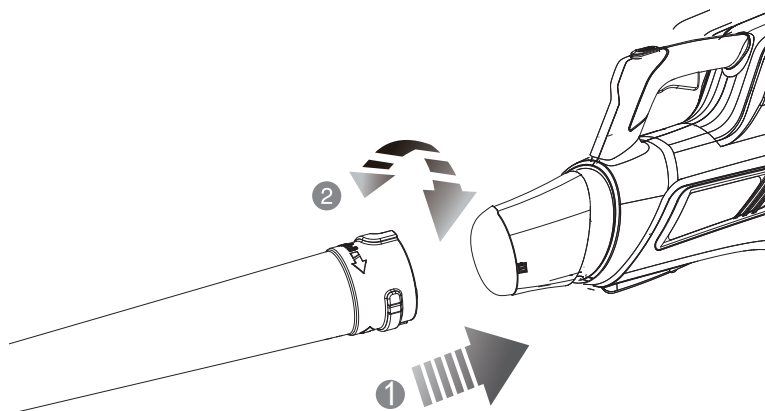
Sestavljanje

	OPOZORILO: Preverite, če so vsi deli priloženi in nepoškodovani. Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ali manjkajočimi deli, saj obstaja velika nevarnost težjih telesnih poškodb. V primeru manjkajočih ali poškodovanih delov se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem.
	OPOZORILO: Naprave nikoli ne spreminjajte. Nikoli ne uporabljajte opreme, ki ni priporočena za uporabo s to napravo. Spreminjanje naprave ali uporaba neoriginalnih delov se upošteva kot zloraba, kar lahko povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb.
	OPOZORILO: Nikoli ne namestite akumulatorja na delno sestavljeno napravo. Upoštevajte ta navodila in preprečite nevarnost poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave.

Namestitev cevi

	OPOZORILO: Pred sestavljanjem, nastavitvami ali vzdrževanjem vedno izklopite napravo in odstranite akumulator ter preprečite nevarnost poškodb zaradi nezaželenega vklopa naprave.
---	---

- Namestite cev v nosilec na ohišju naprave. Pritisnite gumb in namestite cev na nosilec. Cev se mora zatakni. Po namestitvi preverite, če je cev dobro pritrjena.
- **Opomba:** Pred odstranjevanjem cevi vedno izklopite napravo (stikalo za vklop/izklop na položaju off). Pritisnite gumb in odstranite cev z naprave. Cevi nikoli ne odstranjujte na silo ali z uporabo drugega orodja.



Namestitev in odstranitev akumulatorja

Opomba: Akumulator in polnilnik nista priložena.

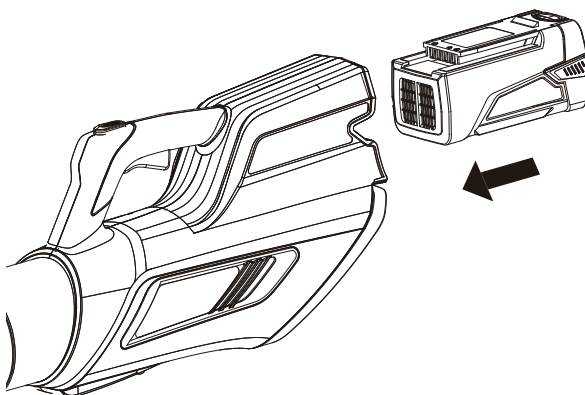
Pred namestitvijo ali odstranjevanjem akumulatorja vedno preverite, če je stikalo za vklop/izklop na položaju za izklop.

Pozor: Akumulatorja nikoli ne razstavljajte. Če je plastično ohišje akumulatorja počeno ali poškodovano, ga nesite na pooblaščen servis, kjer ga bodo ustrezno reciklirali.

Pozor: Pred namestitvijo ali odstranjevanjem akumulatorja vedno izklopite napravo.

Pozor: Pri namestitvi ali odstranjevanju akumulatorja trdno držite napravo in akumulator. Če naprave ali akumulatorja ne držite trdno, lahko pade na tla in se poškoduje ali povzroči telesne poškodbe.

Akumulator odstranite tako, da pritisnete gumb na akumulatorju in ga odstranite z nosilca.



Poravnajte jeziček na akumulatorju z utorom na ohišju in ga potisnite v ležišče. Akumulator vstavite do konca, da se razločno zaskoči (zasliši se "klik").

Pozor: Akumulator dobro namestite. Če tega ne upoštevate, lahko akumulatorec nepričakovano izpade iz naprave in se poškoduje ali poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

Pozor: Akumulator vstavite brez uporabe sile. Če akumulatorec ni mogoče vstaviti do konca, je narobe obrnjen.

Polnjenje akumulatorec

Opozorilo! Polnilnik in akumulatorec sta namenjena samo za uporabo s tem akumulatorem in polnilnikom. Ne uporabljajte drugih akumulatorev ali polnilnikov. Polnilnika in akumulatorec se ne dotikajte s kovinskimi predmeti, saj lahko povzročite nevarnost električnega udara. Polnilnik priključite na vir napajanja z napetostjo 230 V in frekvenco 50 Hz.

Opozorilo! Akumulatorec napolnite, preden se popolnoma izprazni. Ko opazite zmanjšanje moči naprave, prenehajte z delom in napolnite akumulatorec. Če akumulatorec dlje časa ne uporabljate, ga napolnite vsaj enkrat na vsakih 6 mesecev.

Pomembno: Polnilniki so primerni samo za polnjenje Villager akumulatorev. Uporaba drugih tipov akumulatorev lahko povzroči nevarnost poškodb ali požara.

Opozorilo! Pred vsakim polnjenjem preverite stanje akumulatorec in polnilnika. Če opazite napake ali poškodbe, akumulatorec in polnilnika ne uporabljajte in se posvetujte s pooblaščenim Villager serviserjem.

Akumulatorec ob dostavi ni napolnjen. Pred prvo uporabo najprej napolnite akumulatorec.

Odstranite akumulatorec z naprave.

Akumulatorec odstranite tako, da pritisnete gumb na akumulatorec in ga odstranite z nosilca.

Akumulatorec odstranite brez uporabe sile.

Akumulatorec napolnite tako, da najprej priključite vtičnik v napajalno vtičnico z ustrezno napetostjo in šele potem na polnilnik namestite akumulatorec (akumulatorec na polnilnik namestite na enak način kot na napravo).

Pozor: Napajalni kabel izključite tako, da povlečete za vtičnik. Nikoli ne vlecite za kabel, saj ga lahko poškodujete, zaradi česar obstaja velika nevarnost električnega udara.

Pozor: Polnilnik se med uporabo segreva. Po koncu polnjenja pred ponovno uporabo polnilnika počakajte nekaj minut, da se ohladi.

Opomba: Za bolj podrobna navodila o polnjenju si preberite priložena Villager navodila za uporabo polnilnika in akumulatorec.

Opomba: Priložena oprema je označena na embalaži.

Opomba: Stanje napolnjenosti akumulatorja lahko preverite s prtiskom gumba na sprednji strani akumulatorja. Ena LED lučka ustreza napolnjenosti od 10%, dve 45%, tri 70%, medtem ko štiri označujejo popolnoma napolnjen akumulator. Če je akumulator popolnoma izprazen, na prikazovalniku ne sveti nobena lučka.

Sistem za zaščito akumulatorja

Zaščita pred prekomernim polnjenjem

Sistem za zaščito ščiti pred prekomernim polnjenjem. Ko se akumulator napolni, se polnilnik samodejno izklopi, kar preprečuje poškodbe notranjih delov.

Zaščita pred prekomernim praznjenjem

Sistem samodejno izklopi akumulator, ko napetost akumulatorja pade pod najnižjo priporočeno vrednost.

Zaščita pred pregrevanjem

Akumulator ima vgrajeno toplotno stikalo, ki izklopi akumulator, če se med delom pregreje. To se zgodi pri preobremenitvi ali če napravo uporabljate dlje časa. Ko se vklopi toplotno stikalo, morate pred ponovno uporabo počakati 30 minut ali več, da se akumulator ohladi (odvisno od temperature okolice).

Zaščita pred previsokim tokom

Če je akumulator preobremenjen ali če porablja previsok tok, se akumulator izklopi, da zaščiti notranje komponente. Akumulator lahko ponovno uporabite takoj, ko se obremenitev zniža na običajno vrednost.

Zaščita pred kratkim stikom

V primeru kratkega stika sistem za zaščito takoj izklopi akumulator in ga zaščiti pred kratkim stikom.

Delovanje

Vklop in izklop

Napravo vklopite tako, da pritisnete na stikalo za vklop/izklop in potem pritisnete na gumb za nastavitev hitrosti. Hitrost nastavljate z dodajanjem pritiska na stikalo.

Napravo izklopite tako, da ponovno pritisnete na stikalo za vklop/izklop.



Vzdrževanje

Pred vzdrževanjem, čiščenjem, popraviljanjem, menjavo pribora, prenašanjem, shranjevanjem ali drugem delu vedno odstranite akumulator in preprečite nevarnost poškodb zaradi nezaželenega vklopa naprave.

	OPOZORILO: Pred vzdrževanjem izklopite napravo in počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo ter odstranite akumulator.
	OPOZORILO: Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko povzroči nevarnost težjih telesnih poškodb ali poškodb naprave.

- Preglejte napravo pred in po vsaki uporabi.
- Bodite pozorni na padec kapacitete akumulatorjev. Če opazite, da se je čas delovanja z enim polnjenjem občutno skrajšal, morate akumulator zamenjati. Če akumulatorja ne zamenjate, lahko povzročite poškodbe naprave ali polnilnika.
- Prezračevalne reže morajo biti ves čas čiste in brez ostankov umazanije. Ne vstavljajte špičastih predmetov v prezračevalne odprtine.
- Za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte agresivnih čistil ali topil. Napravo očistite z vlažno in mehko krpo z blagim čistilom. Naprave ne izpostavljajte vodi ali drugim tekočinam.

Transport in shranjevanje

- Očistite napravo v skladu z navodili in počakajte, da se posuši.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo shranite v originalni embalaži.
- Napravo shranjujte v suhem in dobro prezračenem prostoru izven dosega otrok. Temperatura za shranjevanje mora biti med 5-30°C.
- Pred prenašanjem vedno izklopite napravo.
- Napravo prenašajte samo tako, da jo držite za ročaj.
- Med transportom v vozilih morate napravo zaščititi pred prevračanjem, udarci, zdrsi in vibracijami.
- **Litij-ionski akumulatorji ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom.** Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje osebe in carinski posredniki, je potrebno upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem. Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je potrebno posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise. Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, akumulator pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.

Odlaganje in zaščita okolja



Po koncu življenjske dobe odstranite akumulator z naprave. Akumulatorje, električne naprave in embalažo reciklirajte ločeno in jih odlagajte v skladu s predpisi.



Li-Ion

Naprave in embalaže ne smete odlagati med ostale domače odpadke. Akumulator ima litij-ionske celice. Ne odlagajte odpadnih akumulatorjev med ostale domače odpadke, ne uničujte jih z ognjem in ne vrzite jih v vodo. Odpadne akumulatorje reciklirajte v skladu s predpisi.

Servis

Naprave nikoli ne popravljajte sami. Napravo lahko popravljajo samo usposobljene osebe na naših pooblaščenih servisih, kjer uporabljajo samo originalne nadomestne dele. Več informacij o pooblaščenih servisih in prodajalcih lahko najdete na spletni strani www.villager.si.

Izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis naprave - stroja: **Akumulatorski puhalnik Villager Zen BL 5040**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktivo 2006/42/EC o varnosti strojev
- Direktivo 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktivami 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS)
- Direktivo 2000/14/EC, 2005/88/EC o hrupu

Harmonizirani in drugi standardi:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 50636-2-100:2014

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

Pooblaščen organ v skladu z Direktivama 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Intertek Test report 190701363SHA-001 dat. 25.10.2019.

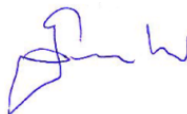
Izmerjena stopnja glasnosti L_{WA} 97,1 dB(A)

Zagotovljena stopnja glasnosti L_{WA} 100 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 11.10.2023.

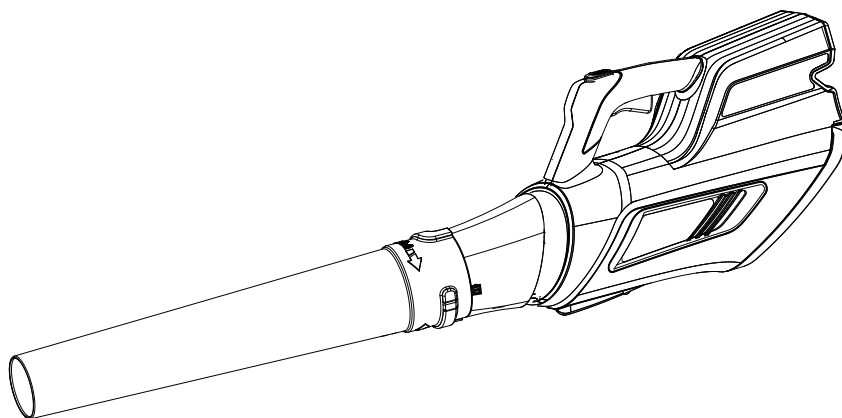
Pooblaščenca oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca
Zvonko Gavrilov



Cordless leaf blower

Villager Zen BL 5040

Original instruction manual



Safety instructions

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/ or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference. *The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** *If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.*
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

Specific safety rules for cordless blowers

- Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine, local regulations may restrict the age of the operator.
- Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- Do not overreach, keep the balance at all times and be sure of the footing on slopes.
- Walk, never run.
- Do not touch moving hazardous parts before the machine is disconnected from the mains and the moving hazardous parts have come to a complete stop.
- Always wear substantial footwear and long trousers while operating the machine.
- Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- Remove all hard objects from work area. Do not blow debris in the direction of people, animals or property.
- Use only accessories provided. Keep guards in place and in working order.
- Maintain labels and nameplates on the appliance. These carry important safety information.
- People with pacemakers should consult their physician(s) before use. Electromagnetic fields in close proximity to heart pacemaker could cause pacemaker interference or pacemaker failure.
- The warnings, precautions, and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

Specific safety rules

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create risk of fire when used with another battery pack.
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs. The use of any other battery packs may create risk of injury and fire.
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) Using an attachment and charger not recommended may result in a risk of fire, electric shock, or injury to people.
- f) The charging device and the Screwdriver must be protected from moisture!
- g) Do not use the charging device outdoors.
- h) Do not charge non-rechargeable batteries.
- i) Rotating parts are dangerous! Do not touch them.
- j) This machine is not suitable for use by children.
- k) Keep children, pets and bystanders on safe distance while operating.
- l) Do not use this device near windows.
- m) Pay attention on time of usage to avoid damage caused by vibration or hearing damage.
- n) Wear eye and ear protection.
- o) These machines are extremely noisy and require usage of ear protection.
- p) If there's a blockage, turn the device off, remove the battery and safely remove the cause of blockage.

Symbols



Warning!



Read the user manual



Wear safety glasses.



Wear ear defenders.



Risk as a result of ejected object



Other people, especially children, have to be at a safe distance from the work area



Switch off and remove batteries before cleaning or maintenance.



Do not expose the appliance to rain or moisture.



Guaranteed sound power level



The product meets the safety requirements of the relevant European Union legislation directives.



The product meets the safety requirements of the relevant directives of the legislation of the Republic of Serbia.

Technical data

Nominal voltage	40 V 
No load speed	20000 min ⁻¹
Max air speed	45 m/s
Sound pressure level L _{pA}	79 dB(A)
Measured sound power level	97,1 dB(A)
Guaranteed sound power level L _{WA}	100 dB(A)
Measured uncertainty K	3 dB(A)
Vibrations	1,82 m/s ²
Measured uncertainty K	1,5 m/s ²
Recommended batteries	Villager 40 V / 2 Ah Villager 40 V / 4 Ah Villager 40 V / 8 Ah
Recommended chargers	Villager 40 V 2 A Villager 40 V 5 A
Mass	3,7 kg

We reserve the right to change the technical characteristics, the right to possible typographical errors without prior notice. Product images may be different than actual device.

Always wear ear protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardized test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

Warning!

The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

Intended use

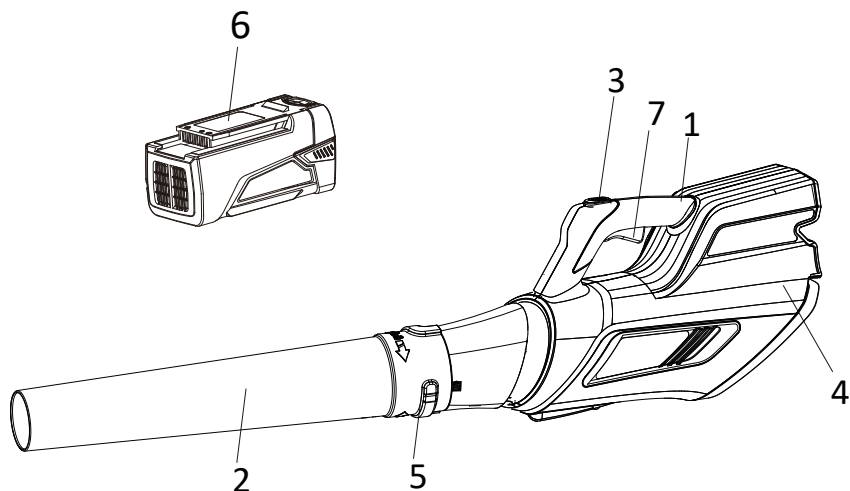
You can use this device for the purposes listed below:

- Clearing hard surfaces such as driveways and walkways
- Keeping driveways, garages and decks free from leaves, pine needles and other small debris.
- We recommend operating the machine only at reasonable hours – not early in the morning or late at night when people might be disturbed;
- We recommend using rakes and brooms to loosen debris before blowing or vacuuming;
- We recommend to slightly dampen surfaces in dusty conditions.

Using the device for non-intended purposes causes hazards that may lead to injury.

Keep in mind that our devices are not designed to work for commercial, industrial and craft purposes. The Buyer assumes all legal and other liability for any damage or injury caused by improper handling of the device.

Product Features



1. Handle
2. Blower tube
3. Speed adjustment button
4. Motor housing
5. Lock button
6. Battery pack (not included)
7. On/off button

Assembly

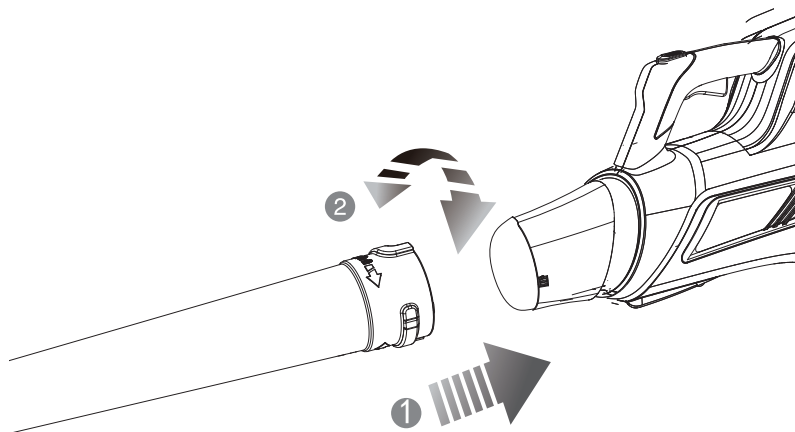
	WARNING: If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.
	WARNING: Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.
	WARNING: Do not connect to power supply until assembly is complete. Failure to comply could result in accidental starting and possible serious personal injury.

Installing the Blower Tube

	WARNING: Always ensure that the tool is switched off and the battery is removed before making any adjustments or maintenance procedures.
---	---

- Fit the Blower Tube to the motor housing, and the lock button will allow the connection of these two elements. Check if the Blower Tube is properly fixed.

Note: Before disassembling the Blower Tube, be sure the On/Off button is on off position. Press the Lock Button, so that you can separate the tube. Do not try to separate the tubes by force or by using tools.



Placing and removing the battery

Note: Battery pack and charger are not included.

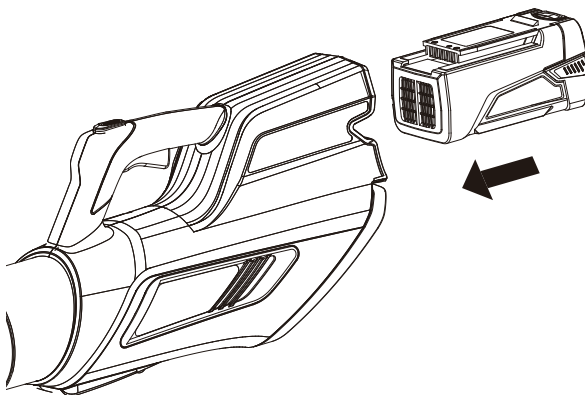
Check if the unit is in the Off position before placing or removing the battery.

Attention: never attempt to open the battery for any reason. If the plastic battery case is broken or cracked, take it to an authorized service shop for disposal and recycling.

Caution: always switch off the device before placing or removing the battery.

Caution: hold the tool and the battery firmly when placing or removing the battery. If the tool and battery are not held firmly, they may slip out of your hands, become damaged and result in injury.

To remove the battery from the tool, press the button on the back of the battery and pull the battery out so that it slips out of the tool.



In order to place the battery in, align the tab on the battery pack with the groove on the housing and push it into its place. Push all the way in until it gets blocked, making a sound ("click").

Caution: always place the battery all the way in. If this is not the case, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone in your environment.

Caution: do not use force when installing the battery pack. If the battery cannot slide easily into the tool, then it is not positioned correctly.

Battery charging

Warning! The charger and battery are specially designed to be used together, so do not attempt to use any other means. Never insert metal objects into your charger or battery - this may result in electrical failure and hazard. The charger is designed to use a standard 230 V and 50 Hz home power supply.

Warning! Charge the battery before it is completely empty. Every time you notice that the power of the tool is weaker, stop working with the tool and charge the battery. Charge the battery if you will not be using it for a long time (more than six months).

Important: use only Villager battery and chargers listed in the technical specifications. Only Villager batteries and chargers are compatible with this device. The use of some other batteries and chargers with this device - is considered abuse and improper use and leads to the conformity of the product being invalidated.

Warning! Before each charging, check the condition of the charger and the battery. In the event of any signs of damage, do not start charging, but consult a Villager authorized workshop for advice.

The battery is delivered uncharged - and must be charged before initial use.

To recharge the battery, you must remove it from the device first.

To remove the battery, press the battery release button and slowly pull out the battery. Do not use force when pulling out the battery pack.

To recharge the battery, first connect the charger to the power supply, then insert the battery into the charger (the process of installing the battery in the charger is the same as when installing it in the device).

Attention: do not pull the plug from the power supply by pulling the cable. Hold the plug when disconnecting from the power supply - to avoid cable damage.

Attention: if the charger has been in continuous use – it will be hot. When the charging process is complete, leave the charger to cool down for a while – before using it again.

Note: for detailed instructions related to the description of the charging process and the battery safety features, it is necessary to read the instructions provided with the Villager charger and the battery, respectively.

Note: the contents of the delivery of your device are shown on the packaging.

Note: The battery charge status can be checked by pressing the button on the back of the battery. One LED bulb corresponds to a charge of 10%, two 45%, three 70%, while four indicate the full charge of the battery. If the battery is completely discharged, no LED bulbs will light up.

Battery safety features

Over charging protection

The over charging protection will ensure that the battery is never overcharged. When the battery has reached its fully charge capacity, the charger will automatic shut off, protecting the internal components of the battery from being damaged.

Over discharge protection

An internal component of the battery pack is an over discharge protector. This feature will stop the battery from discharging beyond the recommended lowest safety voltage.

Over heat protection

The battery has an internal thermister cut off sensor which will cease the charging cycle if the battery becomes hot during the charging process. This thermister sensor will also stop the battery from operating should the battery become too hot during the operation of the tool. This can happen when the tool is overloaded or being used for extended periods of time.

Up to 30 minutes in cooling time may be required depending on ambient temperature and operation being performed.

Over current protection

Should the battery be overloaded and the maximum current draw be exceeded, the battery will temporarily stop working to protect the internal components. The battery will resume to normal operation once the excessive current draw has returned to normal safe level. This may take a few seconds.

Short circuit protection

If the battery pack was to short circuit the short circuit protector would immediately stop the battery pack from operating.

This will ensure that no further internal components of the battery or the tool is damaged.

Operation

Turning on/off

To start the device, press on/off button, and then hold the speed adjustment button. The harder you press-the speed is higher. To turn off the device press the on/off button one more time.



Maintenance

Remove the battery from the power tool before carrying out work on the power tool (e.g. maintenance, changing tool, etc.). The battery should also be removed for transport and storage. There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

	WARNING: Switch off the leaf blower and wait until all moving parts have completely stopped and remove the battery before maintenance.
	WARNING: When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts could create a hazard or cause product damage.

- Always check after each use that any accessories are free from damage.
- Be alert for battery packs that are nearing their end of life. If you notice decreased tool performance or significantly shorter running time between charges then it is time to replace the battery pack. Failure to do so can cause the tool to operate improperly or damage the charger.
- Ventilation openings and device must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through opening.
- Do not use strong detergents or solvents, they can damage the plastic parts on the leaf blower. Clean with a soft cloth moistened with a mild detergent. Do not expose the leaf blower to water or any other liquid.

Transport & storage

- Clean the tool as instructed and allow it to dry.
- If the tool shall remain unused for any length of time, it should be stored in the original packaging.
- Store the tool in a dry place, well ventilated and out of the reach of children.
Only store an appliance within a temperature range of 5 to 30 °C.
- Always shut off the tool before transport.
- Always carry the tool using the purpose-designed handle.
- Ensure that the tool is not at risk of tipping over or exposed to vibration and shocks during transport, especially if the tool will be transported by car or other vehicle.
- **The contained lithium-ion batteries are subject to Dangerous Goods legislation requirements.** For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be met. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous materials is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such manner that it cannot move around the packaging.

Disposal and protection of the environment



Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling. Machines do not belong with domestic waste.



Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

Servicing

Have your power tool repaired by qualified professionals in our authorized service centers using original spare parts; thus, you will ensure that the power tool remains safe to use. For further information on our Authorized Service Centers, please visit www.villager.eu or an authorized Villager Products store.

Declaration of Conformity

Pursuant to Directive 2006/42/EC on machine safety, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Device description:

Cordless blower Villager Zen BL 5040

We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:

- Directive 2006/42/EC on machine safety
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise emissions

Harmonized and other standards:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 50636-2-100:2014

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+ A14:2019

EN 62233:2008

Authorized body according to the Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Intertek Test report 190701363SHA-001 dat. 25.10.2019.

Measured sound power level L_{WA} 97,1 dB(A)

Guaranteed sound power level L_{WA} 100 dB(A)

Person responsible for technical documentation drafting: Zvonko Gavrilov, company address Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Place/date: Ljubljana, 11.10.2023.

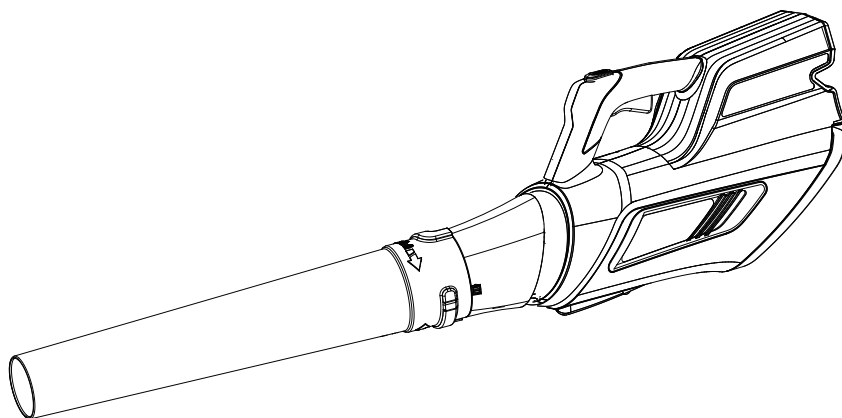
Person authorized for statement drafting on behalf of the company

Zvonko Gavrilov

Akumulatorski duvač za lišće

Villager Zen BL 5040

Originalno uputstvo za upotrebu



Bezbednosna upozorenja

Opšte sigurnosne napomene za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.

Propusti u pridržavanju svih dole navedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

1) Sigurnost radnog područja

- a) **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** *Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.*
- b) **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** *Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.*
- c) **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** *Stvari koje vam odvlačaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.*

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** *Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.*
- b) **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** *Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.*
- c) **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** *Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.*
- d) **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice.** *Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.*
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** *Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.*
- f) **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** *Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.*

3) Sigurnost osoblja

- a) Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. *Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.*
- b) Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare. *Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.*
- c) Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. *Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.*
- d) Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat. *Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.*
- e) Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu. *Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.*
- f) Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. *Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.*
- g) Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. *Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.*
- h) Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata. *Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.*

4) Upotreba i briga o električnim alatima

- a) Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak. *Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.*
- b) Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru. *Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.*
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat. *Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.*
- d) Čuvajte nekorisćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva. *U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.*

- e) Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen. *Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.*
 - f) Održavajte alate za sečenje oštre i čiste. *Sa adekvatno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.*
 - g) Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. *Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.*
 - h) Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće. *Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.*
- 5) Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon
- a) Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač. *Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.*
 - b) Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih. *Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.*
 - c) Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim. *Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.*
 - d) Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć. *Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.*
 - e) Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan. *Oštećene ili modifikovane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.*
 - f) Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama. *Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može prouzrokovati eksploziju.*
 - g) Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima. *Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.*

6) Servis

- a) **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** *Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.*
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** *Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.*

Specijalna bezbednosna pravila za akumulatorske duvače

- Nikada ne dozvolite deci, osobama sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvom. Lokalni propisi mogu ograničiti uzrast korisnika.
- Nikada nemojte koristiti uređaj kada su ljudi, posebno deca ili kućni ljubimci u blizini.
- Nemojte se naginjati i uvek imajte dobar i bezbedan stav nogu na nagibima.
- Hodajte, nikada nemojte trčati.
- Nemojte dodirivati opasne pokretne delove pre nego što se uređaj isključi sa napajanja i opasni pokretni delovi u potpunosti zaustave.
- Uvek nosite čvrstu obuću i dugačke pantalone kada rukujete uređajem.
- Nikada nemojte raditi sa uređajem kod koga je oštećen štitnik ili branik, ili ukoliko nedostaju sigurnosna sredstva.
- Nemojte stavljati nikakve predmete u otvore. Nemojte uređaj koristiti ukoliko je neki otvor blokiran. Otvore održavajte bez prisustva prašine, vlakana, dlaka i bilo čega drugog – što može smanjiti protok vazduha.
- Vašu kosu, labavu ili široku odeću, prste i sve druge delove tela držite odmaknute od otvora i pokretnih delova.
- Budite posebno oprezni kada čistite na stepenicama.
- Nemojte koristiti da bi pokupili zapaljive ili eksplozivne tečnosti kao što je npr. benzin - i nemojte koristiti u prostorima gde mogu biti prisutne takve tečnosti.
- Uklonite sve tvrde predmete iz radnog prostora. Nemojte duvati otpatke u pravcu ljudi, životinja ili imovine.
- Koristite samo dostavljenu opremu i dodatke. Štitnike održavajte na svojim mestima i u dobrom radnom stanju.
- Održavajte nalepnice i natpisne pločice na uređaju. One sadrže važne bezbednosne informacije.
- Osobe koje imaju pejsmejkere treba da se posavetuju sa svojim doktorom pre početka upotrebe ovog uređaja. Elektromagnetna polja u blizini srčanog pejsmejкера mogu izazvati smetnje na pejsmejkeru ili njegovu neispravnost.
- Upozorenja, znakovi pažnje i instrukcije koji su opisani u ovom uputstvu za upotrebu, ne mogu pokriti sva moguća stanja i situacije koje mogu nastati. Rukovalac treba da shvati da su zdrav razum i oprez faktori koji se ne mogu ugraditi u ovaj proizvod, već ih mora posedovati sam korisnik.

Specifična bezbednosna pravila

- Punjenje vršite samo punjačem koji je naznačio proizvođač. Punjač koji je pogodan za jedan tip baterijskog kompleta može stvoriti rizik od požara – kada se koristi na drugom baterijskom kompletu.
- Koristite električne alate samo sa posebno naznačenim baterijskim kompletima. Upotreba drugačijih baterijskih kompleta (baterija) može predstavljati opasnost od povređivanja i nastanka požara.
- Kada baterijski komplet (baterija) nije u upotrebi – držite ga podalje od ostalih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, vijci ili ostali sitni metalni predmeti - koji mogu napraviti spoj sa jednog priključka na drugi. Kratko spajanje baterijskih priključaka može dovesti do opekotina ili požara.
- U uslovima nasilne upotrebe, tečnost može biti izbačena iz baterije. Izbegnite kontakt. Ukoliko do kontakta slučajno dođe, isperite vodom. Ukoliko tečnost dođe u kontakt sa očima, uz to zatražite medicinsku pomoć. Tečnost koja bude izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekotine.
- Korišćenje opreme i punjača koje nije odobrio proizvođač - može predstavljati opasnost od požara, električnog udara ili povređivanja ljudi.
- Sredstvo za punjenje (punjač) i odvijač moraju biti zaštićeni od vlage!
- Nemojte punjač (sredstvo za punjenje) koristiti napolju.
- Nemojte vršiti punjenje - nepunjivih baterija (baterija koje nisu predviđene za ponovno punjenje).
- Rotirajući delovi su opasni! Ne dodirujte ih.
- Ovaj uređaj nije prikladan za upotrebu od strane dece.
- Držite decu, ljubimce i posmatrače na bezbednoj udaljenosti dok koristite ovaj uređaj.
- Ne koristite ovaj uređaj u blizini prozora.
- Obratite pažnju na vreme upotrebe kako biste izbegli povredu uzrokovane vibracijama ili oštećenje sluha.
- Koristite zaštitu za oči i uši.
- Ova vrsta uređaja je veoma glasna i zahteva upotrebu zaštitne opreme za uši.
- Ukoliko dođe do blokiranja uređaja, potrebno je ugасiti uređaj, izvaditi bateriju i bezbedno odstraniti uzrok blokiranja.

Simboli



Upozorenje!



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Nosite zaštitne naočare.



Koristite štitinike za uši.



Opasnost od izbacivanja predmeta



Druge osobe, naročito deca, ljubimci moraju biti na bezbednoj udaljenosti od radnog prostora



Isključite uređaj i izvucite baterije pre čišćenja ili održavanja.



Ne izlažite uređaj kiši



Garantovani nivo zvučne snage



Proizvod zadovoljava bezbednosne zahteve relevantnih direktiva zakonodavstva Evropske unije.



Proizvod zadovoljava bezbednosne zahteve relevantnih direktiva zakonodavstva Republike Srbije.

Tehnički podaci

Nominalni napon	40 V 
Broj obrtaja u praznom hodu	20000 min ⁻¹
Maksimalna brzina vazduha	45 m/s
Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	79 dB(A)
Izmereni nivo zvučne snage L _{WA}	97,1 dB(A)
Garantovani nivo zvučne snage L _{WA}	100 dB(A)
Merna nesigurnost K	3 dB(A)
Vibracije	1,82 m/s ²
Merna nesigurnost K	1,5 m/s ²
Preporučene baterije	Villager 40 V / 2 Ah Villager 40 V / 4 Ah Villager 40 V / 8 Ah
Preporučeni punjači	Villager 40 V 2 A Villager 40 V 5 A
Težina	3,7 kg

Zadržavamo pravo izmene tehničkih karakteristika i pravo na moguće tipografske greške - bez prethodne napomene. Slike proizvoda mogu se razlikovati od stvarnog uređaja.

Uvek nosite zaštitu sluha!

Deklarisane vrednosti vibracija koje su merene u skladu sa standardnom metodom testiranja - se mogu se upotrebiti za poređenja između različitih uređaja – jednih sa drugima. Vrednost se takođe može upotrebiti za preliminarnu procenu izloženosti.

UPOZORENJE!

Stvarni nivoi vibracija za vreme upotrebe električnih uređaja - mogu se razlikovati od naznačene maksimalne vrednosti, u zavisnosti od toga - kako se uređaj koristi. Zato je neophodno odrediti - koje mere predostrožnosti su neophodne za zaštitu korisnika, a koje su zasnovane na proceni izloženosti u stvarnim radnim uslovima (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa, kao što su vreme kada je uređaj isključen i kada je na praznom hodu, pored vremena startovanja).

Namena

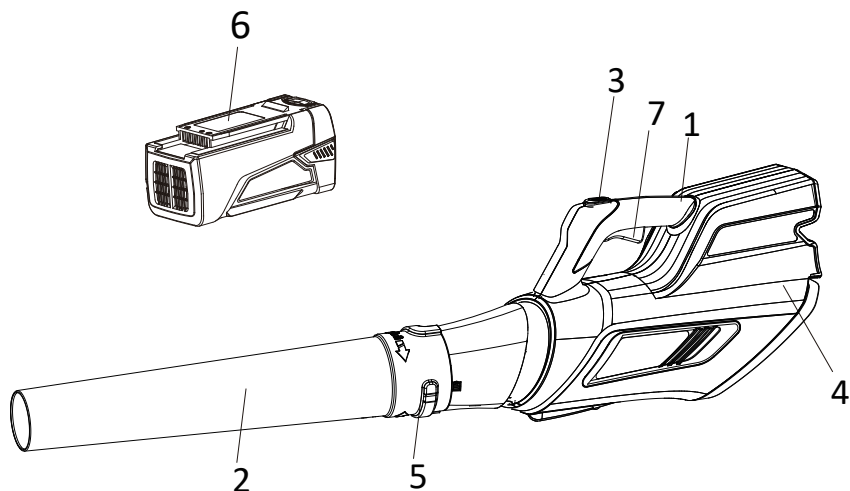
Ovaj uređaj možete koristiti u svrhe navedene u nastavku:

- Čišćenje tvrdih površina kao što su prilazni putevi i trotoari.
- Održavanje prilaza, garaža i platforme čistim od lišća, iglica četinara i drugih sitnih ostataka.
- Preporučujemo da se uređaj koristi u razumno doba dana – niti rano ujutru, niti kasno uveče, kada bi ljudi mogli biti uznemireni.
- Preporučujemo da upotrebite grabulje i metlu pre upotrebe ovog uređaja da biste smanjili količinu otpada pre duvanja.
- Preporučujemo blago ovlaživanje površina pri prašnjavim uslovima.

Upotreba za svrhe za koje uređaj nije namenjen uzrokuje opasnosti koje mogu dovesti do povređivanja.

Imajte na umu da naši uređaji nisu predviđeni za rad u komercijalne, industrijske i zanatske svrhe. Kupac preuzima svu odgovornost, pravnu i drugu za sva oštećenja ili povrede nastale usled nepropisne upotrebe uređaja.

Delovi uređaja



1. Rukohvat
2. Cev duvača
3. Dugme za podešavanje brzine
4. Kućište motora
5. Dugme za zabavljanje
6. Baterija (nije uključena)
7. Dugme za uključivanje i isključivanje

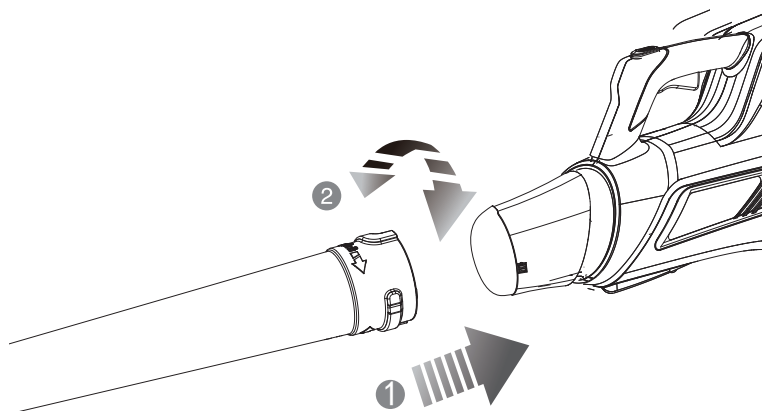
Montaža

	UPOZORENJE: Ukoliko bilo koji deo nedostaje ili je oštećen – nemojte rukovati ovim proizvodom dok deo ne bude zamenjen ili nadoknađen. Upotreba ovog proizvoda bez delova koji nedostaju ili sa oštećenim delovima može rezultovati ozbiljnim povređivanjem.
	UPOZORENJE: Nemojte pokušavati da modifikujete ovaj proizvod niti da napravite dodatke i opremu koji nisu preporučeni za upotrebu sa ovim proizvodom. Svaka takva izmena ili modifikacija je zloupotreba i nepropisna upotreba i može rezultovati opasnim stanjima dovodeći do mogućnosti nanošenja ozbiljnih povreda.
	UPOZORENJE: Nemojte priključivati na napajanje - dok se u potpunosti ne završi proces montiranja (sklapanja). Ukoliko se ne budete pridržavali ovog pravila – može se dogoditi slučajno startovanje uređaja i tako može doći do ozbiljnog povređivanja.

Montaža cevi duvača

	UPOZORENJE: Uvek se uverite da je uređaj isključen (off) i da su baterije izvađene pre izvođenja bilo kakvog podešavanja ili procedura održavanja.
---	---

- Postavite cev duvača uz kućište motora, a dugme za zabavljanje cevi će omogućiti spajanje ova dva elementa. Proverite da li je cev duvača čvrsto nameštena.
- **Napomena:** Pre otkaćinjanja (skidanja) cevi duvača – uverite se da je On/Off prekidač u Off položaju. Pritisnite dugme za zabavljanje, tako da možete da odvojite cev. Nemojte pokušavati da odvojite cevi primenjujući silu, niti upotrebom alata.



Postavljanje i uklanjanje baterije

Napomena: Baterija i punjač se ne dostavljaju uz uređaj.

Proverite da li je uređaj na Off poziciji pre postavljanja ili uklanjanja baterije.

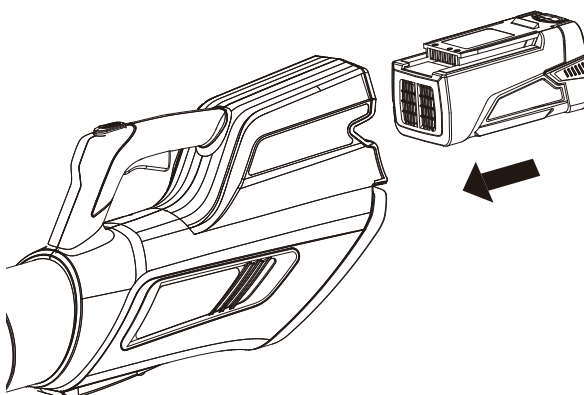
Pažnja: nikada nemojte pokušavati da otvorite bateriju iz bilo kog razloga. Ukoliko je plastično kućište baterije polomljeno ili napuklo, odnesite ga u ovlašćenu servisnu radionicu radi odlaganja i recikliranja.

Oprez: uvek isključite alat pre postavljanja ili uklanjanja baterije.

Oprez: držite alat i bateriju čvrsto kada bateriju postavljate ili uklanjate. Ukoliko alat i bateriju ne držite čvrsto, mogu da iskliznu iz ruku, da se oštete i dovedu do povreda.

Da biste iz alata izvukli bateriju, pritisnite taster sa zadnje strane baterije pa izvucite bateriju tako da isklizne iz alata.

Da biste postavili bateriju, poravnajte jezičak na bateriji sa žljebom na kućištu pa ga pogurajte da sklizne na svoje mesto. Gurajte sve do kraja, dok se ne zablokira, pri čemu se čuje zvuk ("klik").



Oprez: bateriju postavite uvek do kraja. Ako to nije slučaj, može slučajno ispasti iz alata, čime se možete povrediti Vi ili neko u Vašem okruženju.

Oprez: nemojte primenjivati silu kada postavljate bateriju. Ako baterija ne može lako da sklizne u alat, onda nije pravilno postavljena.

Punjenje baterije

Upozorenje! Punjač i baterija su specijalno dizajnirani da rade zajedno i nemojte pokušavati da koristite neko drugo sredstvo. Nikada nemojte ubacivati metalne predmete u Vaš punjač ili u bateriju - jer će doći do električnog kvara i pojave opasnosti. Punjač je dizajniran da koristi standardnu kućnu električnu mrežu od 230 V i 50 Hz.

Upozorenje! Napunite bateriju pre nego što se potpuno isprazni. Svaki put prekinite rad sa alatom i napunite bateriju kada primetite da je snaga alata slabija. Napunite bateriju ako ga nećete koristiti duže vreme (više od šest meseci).

Važno: koristite samo Villager bateriju i punjače navedene u tehničkim karakteristikama. Samo Villager baterija i punjači su kompatibilni sa ovim uređajem. Upotreba nekih drugih baterija i punjača sa ovim uređajem – smatra se zloupotrebom i nepropisnom upotrebom i dovodi do poništavanja saobraznosti proizvoda.

Upozorenje! Proverite stanje punjača i baterije pre svakog punjenja. Ukoliko se javi bilo koji znak oštećenja, nemojte započinjati punjenje, već zatražite savet u Villager ovlašćenoj servisnoj radionici.

Baterija se dostavlja nenapunjena - i mora se napuniti pre inicijalne upotrebe.

Da biste napunili bateriju, najpre je morate izvaditi iz uređaja.

Da biste uklonili bateriju, pritisnite dugme za oslobađanje baterije i polako izvucite bateriju.

Nemojte primenjivati silu prilikom izvlačenja baterije.

Da biste napunili bateriju, najpre povežite punjač na napojnu mrežu, a zatim ubacite bateriju u punjač (proces postavljanja baterije u punjač isti je kao i kod postavljanja na uređaj).

Pažnja: nemojte izvući utikač iz napojne mreže povlačeći za kabl. Uхватite utikač kada isključujete iz napojne mreže - da biste izbegli oštećenje kabla.

Pažnja: ukoliko je punjač bio u neprekidnoj upotrebi – biće vruć. Kada punjenje bude završeno, ostavite punjač neko vreme da se ohladi – pre ponovne upotrebe.

Napomena: za detaljne instrukcije povezane sa opisom procesa punjenja i bezbednosnim karakteristikama baterije, potrebno je pročitati uputstvo koje se dostavlja uz Villager punjač i bateriju, respektivno.

Napomena: sadržaj isporuke Vašeg uređaja je prikazan na ambalaži.

Napomena: status napunjenosti baterije se može proveriti pritiskom dugmeta na zadnjoj strani baterije. Jedna LED sijalica odgovara napunjenosti od 10%, dve 45%, tri 70%, dok četirioznačavaju potpunu napunjenost baterije. U slučaju da je baterija u potpunosti ispražnjena, nijedna LED sijalica neće svetleti.

Bezbednosne karakteristike baterije

Zaštita od prepunjavanja

Zaštita od prepunjavanja će osigurati da baterija nikada ne bude prepunjena. Kada baterija dostigne pun kapacitet napunjenosti, baterija će se automatski isključiti - tako štiteći unutrašnje komponente baterije od oštećenja.

Zaštita od prekomernog pražnjenja

Postoji unutrašnja komponenta baterije koja štiti od prekomernog pražnjenja. Ova karakteristika će zaustaviti pražnjenje baterije ispod preporučenog najnižeg bezbednog napona.

Zaštita od prekomernog zagrevanja

Baterija poseduje unutrašnji termistorski isključni senzor - koji će prekinuti ciklus punjenja - ukoliko se baterija zagreje za vreme procesa punjenja. Ovaj termistorski senzor će takođe zaustaviti rad baterije ukoliko se baterija zagreje previše za vreme rada u uređaju. To se može dogoditi kada je uređaj preopterećen ili se koristio preveliki period vremena. Do 30 minuta vremena hlađenja je potrebno u zavisnosti od okolne temperature i vrste rada koji se obavlja.

Zaštita od prekomerne struje

Ukoliko se baterija prepuni i prevaziđe se maksimalna struja koja se vuče, baterija će privremeno zaustaviti rad da bi zaštitila unutrašnje komponente. Baterija će se vratiti na normalan rad kada se prevelika struja koja se vuče – vrati na normalan bezbedan nivo. Za to treba nekoliko sekundi.

Zaštita od kratkog spoja

Ukoliko dođe do kratkog spoja baterije, štitnik od kratkog spoja će odmah zaustaviti rad baterije.

Ovo će obezbediti da nijedna druga unutrašnja komponenta baterije ili uređaja – ne bude oštećena.

Rad

Uključivanje i isključivanje

Da biste pokrenuli uređaj, pritisnite dugme za uključivanje i isključivanje, a potom zadržite dugme za podešavanje brzine. Što je jače pritisnut-veća je brzina duvanja.

Da biste isključili uređaj još jednom pritisnite dugme za uključivanje i isključivanje.



Održavanje

Izvadite bateriju pre svih radova na električnom alatu (na primer održavanja, promene pribora itd.) kao i kod njegovog transporta i čuvanja. Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

	UPOZORENJE: Pre postupaka održavanja, ugasite duvač lišća i sačekajte da se svi pokretni delovi u potpunosti zaustave, zatim uklonite bateriju.
	UPOZORENJE: Prilikom servisiranja - koristite samo identične delove za zamenu. Upotreba bilo kakvih drugačijih delova - može stvoriti opasnost ili uzrokovati oštećenje proizvoda.

- Uvek proverite nakon svake upotrebe - da li se na nekom dodatku pojavilo oštećenje.
- Budite oprezni kada su baterije koje su blizu kraja svog životnog veka u pitanju. Ukoliko primetite opadanje karakteristika proizvoda ili znatno skraćenje vremena rada alata između dva punjenja – tada je vreme da zamenite bateriju. Ukoliko to ne učinite – može doći do toga da uređaj radi nepravilno ili da dođe do oštećenja punjača.
- Ventilacioni otvori i uređaj se moraju održavati u čistom stanju i bez prisustva stranih tela. Nemojte pokušavati da čišćenje obavite ubacivanjem šiljatih predmeta kroz otvore.
- Ne koristite jake deterdžente ili rastvore koji bi mogli oštetiti plastične delove duvača lišća. Za čišćenje koristite vlažnu, mekanu krpu sa blagim deterdžentom. Duvač lišća ne sme biti izložen dejstvu vode ili druge tečnosti.

Transport i skladištenje

- Očistite uređaj prema instrukcijama i sačekajte da se osuši.
- Ukoliko nećete koristiti uređaj neko vreme, treba da ga uskladištite u originalnom pakovanju.
- Skladištite uređaj na suvom i dobro provetrenom mestu i van domašaja dece. Temperatura skladištenja uređaja mora biti od 5-30°C.
- Uvek isključite uređaj pre transportovanja.
- Uvek prenosite uređaj koristeći rukohvat koji je namenjen za tu svrhu.
- Uverite se da ne postoji opasnost od prevrtanja uređaja ili od izloženosti vibracijama i udarima za vreme transporta, a naročito ukoliko će uređaj biti transportovan automobilom ili nekim drugim vozilom.
- **Litijum-jonske baterije podležu zakonskim propisima o opasnoj robi.** Za komercijalni transport npr. od strane trećih lica, špeditera, moraju se poštovati posebni zahtevi za pakovanje i označavanje. Za pripremu proizvoda koji se transportuje potrebno je konsultovati se sa stručnjakom za opasne materijale. Molimo Vas da se takođe pridržavajte mogućih detaljnijih nacionalnih propisa. Zalepite trakom ili prekrijte otvorene kontakte i spakujte bateriju tako da se ne može pomerati u ambalaži.

Odstranjivanje i zaštita životne sredine



Izvadite bateriju iz uređaja i odnesite bateriju, uređaj, opremu i pakovanja – na lokacije na kojima će biti tretirani i reciklirani u duhu zaštite životne sredine. Uređaji ne pripadaju otpadu iz domaćinstva.



Li-Ion

Nemojte odstranjivati baterije zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva i nemojte ih bacati u vatru (opasnost od eksplozije) ili vodu. Baterije mogu naneti štetu životnoj sredini i zdravlju ljudi - ukoliko otrovna isparenja ili tečnosti iscuru.

Servis

Neka Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje u našim ovlašćenim servisnim centrima koje koristi originalne rezervne delove, tako ćete osigurati da električni alat ostane bezbedan za upotrebu. Za više informacija o našim ovlašćenim servisnim centrima posetite web sajt www.villager.rs ili ovlašćenu radnju za prodaju Villager proizvoda.

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis mašine:

Akumulatorski duvač za lišće Villager Zen BL 5040

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke

Harmonizovani i drugi standardi:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 50636-2-100:2014

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Intertek Test report 190701363SHA-001 dat. 25.10.2019.

Izmereni nivo zvučne snage L_{WA} 97,1 dB(A)

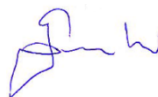
Garantovani nivo zvučne snage L_{WA} 100 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 11.10.2023.

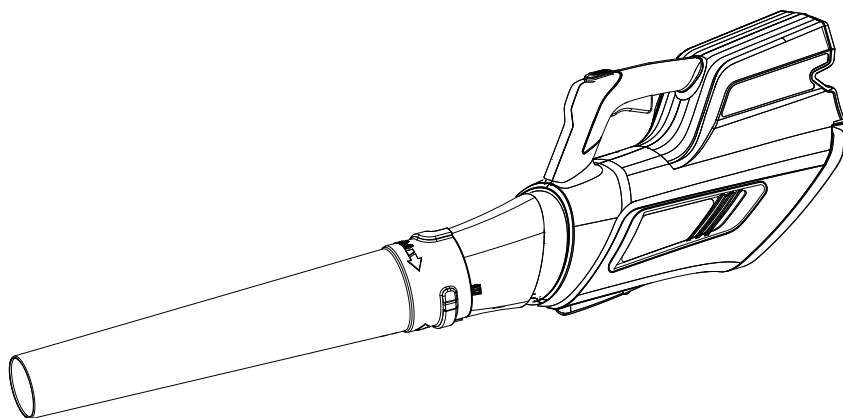
Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov



Акумулаторна духалка за листа Villager Zen BL 5040

Оригинално ръководство за употреба



PLEASE RECYCLE
SPRINTHER 10.2.2 (Rev. 01/20)

Предупреждения за безопасност

Общи бележки за безопасност за електрически инструменти



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, доставени с този електроинструмент.

Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за по-късна употреба.

Терминът „електроинструмент“, използван в предупрежденията се отнася към електрически инструменти, захранвани с електричество (с кабел) и към електрически инструменти, захранвани с батерии (безжично).

1) Безопасност на работната зона

- a) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до злополуки.
- b) Не работете с електроинструмента в среда с риск от експлозия, в която има запалими течности, газове или прах. Електрическият инструмент произвежда искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- c) Дръжте деца и други хора далеч, когато използвате електрическия инструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол.

2) Електрическа безопасност

- a) Щепселът на електроинструмента трябва да съответства на контакта. Щепселът не трябва да се сменя по никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсели заедно с електрически заземителни инструменти.
Немодифицираните щепсели и съответните контакти - намаляват риска от токов удар.
- b) Избягвайте контакт с тела с заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки, хладилници и т.н. Съществува повишен риск от токов удар - ако тялото ви е заземено.
- c) Пазете електроинструментите от дъжд или влага. Проникването на вода в електрическото устройство увеличава риска от токов удар.
- d) Не използвайте кабела за други цели. Никога не използвайте кабела, за да носите електроинструмента, да го дърпате или да го издърпвате от контакта. Дръжте кабелите далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на устройството. Повредени или заплетени кабели - увеличават риска от токов удар.
- e) Ако използвате електроинструмента на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за външна употреба, намалява риска от токов удар.

- f) Ако не можете да избегнете работа с електроинструмента във влажна среда, използвайте устройство за остатъчен ток (RCD). *Използването на защитно устройство за остатъчен ток намалява риска от токов удар.*
- 3) Безопасност на персонала
- a) Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с вашия електроинструмент. Не използвайте електрически уреди, ако сте уморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. *Момент на небрежност при използване на електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване.*
- b) Носете лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. *Носенето на защитно оборудване, като маска за прах, неплъзгащи се предпазни обувки, каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електроинструмента, намалява риска от нараняване.*
- c) Избягвайте неволно стартиране. Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го свържете към електрическата мрежа и/или батерията, да го вземете или пренесете. *Носенето на електроинструмент с пръст на превключвателя или включването на ток на включен електроинструмент води до злополука.*
- d) Отстранете всякакви ключове за настройки или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента. *Оставянето на ключа за винтовете или гаечния ключ, прикрепен към въртяща се част на електрически инструмент, може да доведе до нараняване.*
- e) Избягвайте неестествената поза на тялото. Винаги се уверявайте, че стоите стабилно и поддържате равновесие през цялото време. *Това позволява по-добър контрол на електроинструмента при неочаквани ситуации.*
- f) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещи се части. *Движещите се части могат да закачат широки дрехи, бижута или дълга коса.*
- g) Ако могат да се монтират смукателни и устройства за събиране на прах, уверете се, че са свързани и използвани правилно. *Засмукването на прах може да намали рисковете, свързани с праха.*
- h) Не позволявайте увереността, която сте придобили от честото използване на инструмента, да ви накара да станете невнимателни и да пренебрегнете принципите за безопасност при използване на инструмента. *Небрежното действие може да причини сериозно нараняване за части от секундата.*

4) Използване и грижа за електрически инструменти

- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте електрически инструмент, който е подходящ за вашата задача. *Правилният електроинструмент работи по-добре и по-безопасно с темпото, за което е проектиран.*
- b) Не използвайте електроинструмент с дефектен превключвател. *Всеки електроинструмент, който не може да се контролира от превключвател, е опасен и трябва да се поправи.*
- c) Изключете щепсела и/или извадете батерията от електроинструмента, ако е възможно, преди да правите каквито и да било настройки, смяна на аксесоари или преди да съхранявате електроинструмента. *Такива превантивни защитни мерки намаляват риска от неволно стартиране на електроинструмента.*
- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от деца и не позволявайте на хора, които не са запознати с тях или които не са прочели тези инструкции, да използват инструмента. *В ръцете на необучен потребител електроинструментите стават опасни.*
- e) Поддържайте електрическите инструменти и аксесоарите. Проверете дали движещите се части на уреда функционират перфектно и дали са добре свързани, дали частите не са счупени или повредени по такъв начин, че функционирането на електроинструмента да бъде компрометирано. Преди употреба поправете инструмента, ако е повреден. *Много злополуки са причинени от лоша поддръжка на електрически инструменти.*
- f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. *Правилно поддържан режещ инструмент с остри остриета е по-малко вероятно да заседне и е по-лесен за работа.*
- g) Използвайте електрически инструменти, аксесоари, инструменти за вмъкване и др. съгласно тези инструкции. Обърнете внимание на условията на труд и работата, която трябва да вършите. *Използването на електрически инструменти за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.*
- h) Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло или грес. *Плъзгащите се дръжки или повърхности за захващане не позволяват безопасното боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.*

5) Използване и грижа за акумулаторното задвижване

- a) Зареждайте само в зарядни устройства, препоръчани от производителя. *Зарядно устройство, подходящо за един тип батерия, може да създаде опасност от пожар, ако се използва за различна батерия.*
- b) Използвайте електрически инструменти само с батерии, предназначени за тях. *Използването на други батерии може да представлява риск от нараняване и пожар.*

- c) Дръжте неизползваната батерия далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да накарат един терминал да се свърже с друг. *Късо съединение между терминали на батерията може да причини изгаряния или пожар.*
- d) В случай на неправилно прилагане, течността може да изтече от батерията. Избягвайте контакт с нея. В случай на случаен контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. *Течността от батерията може да причини дразнене на кожата и изгаряне.*
- e) Не използвайте повредена или модифицирана батерия или инструмент. *Повредените или модифицирани батерии могат да се държат непредвидимо, което да доведе до пожар, експлозия или нараняване.*
- f) Не излагайте акумулатора или инструмента на огън или високи температури. *Излагането на огън или температури над 130°C може да причини експлозия.*
- g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулатора или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. *Неправилното зареждане или зареждането при температури извън определения диапазон може да повреди акумулатора и да увеличи риска от пожар.*

б) Сервиз

- a) Нека вашия електроинструмент бъде ремонтиран само от квалифициран персонал, като се използват само оригинални резервни части. *Това ще гарантира поддръжка на безопасността на електроинструмента.*
- b) Никога не ремонтирайте повредени батерии. *Обслужването на акумулатора трябва да се извършва изключително от произведителя или оторизиран сервизен персонал.*

Специални правила за безопасност за акумулаторни духалки

- Никога не позволявайте устройството да се използва от деца, лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, с липса на опит и знания или лица които не са запознати с ръководството за употреба. Местните разпоредби могат да ограничат възрастта на работещия.
- Никога не косете, когато наблизко са хора, особено деца или домашни любимци.
- Не се облягайте и винаги имайте добра и безопасна позиция на краката при наклони.
- Винаги ходете, никога не тичайте.
- Не докосвайте опасните движещи се части, преди устройството да бъде изключено от захранването и опасните движещи се части са спрели напълно.
- По време на работа с устройството, винаги носете подходящи здрави обувки и дълги панталони.

- Никога не работете с устройство с повреден протектор или броня или ако липсва предпазното оборудване.
- Не поставяйте никакви предмети в отворите. Не използвайте устройството, ако има блокиран отвор. Пазете отворите без прах, влакна, коса и всичко друго - което може да намали въздушния поток.
- Дръжте косата, широките дрехи, пръстите и всички части на тялото на безопасно разстояние от отворите и движещите се части.
- Бъдете особено внимателни при почистване на стълби.
- Не използвайте за събиране на запалими или експлозивни течности, като напр бензин - и не използвайте в пространства, където може да има такива течности.
- Отстранете всички твърди предмети от работната зона. Не издухвайте отломки по посока на хора, животни или имущество.
- Използвайте само доставеното оборудване и аксесоари. Поддържайте протекторите на място и в добро работно състояние.
- Пазете етикетите и табелките на устройството. Те съдържат важна информация за безопасността.
- Хората с пейсмейкъри трябва да се консултират с лекар преди да използват това устройство. Електромагнитните полета в близост до сърдечния пейсмейкър могат да причинят смущения или неизправност на пейсмейкъра.
- Предупрежденията, предупредителните знаци и указанията, съдържащи се в това ръководство за потребителя, не могат да покрият всички възможни ситуации и условия, които могат да възникнат. Операторът трябва да разбере че здравия разум и предпазливост са фактори, които не могат да бъдат включени в това устройство, но трябва да се прилагат от оператора.

Специфична правила за сигурност

- Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядното устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да създаде опасност от пожар - ако се използва с друг комплект батерии.
- Използвайте електроинструменти само със специално маркирани батерии. Използването на различен комплект батерии(батерии) - може да доведе до риск от наранявания и пожари.
- Когато батерийния комплект (батерията) не се използва - дръжте го далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети - които могат да доведат до късо съединение от един суич на друг. Късото свързване на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.
- При условия на груба употреба, течността може да бъде изхвърлена от батерията. Избягвайте контакт. Ако случайно дойде до контакт, изплакнете с вода. Ако течността влезе в контакт с очите - потърсете медицинска помощ. Течността, която е изхвърлена от батерията, може да предизвика дразнене или изгаряния.
- Използване на оборудване и зарядни устройства, които не са одобрени от производителя - може да представлява риск от пожар, токов удар или нараняване.
- Зарядното устройство и отвертката трябва да се пазят от влага!
- Не използвайте зарядното устройство на открито.
- Не зареждайте - неакумулаторни батерии (батерии, които не са предназначени за презареждане).
- Въртящите се части са опасни! Не ги докосвайте.
- Това устройство не е подходящо за използване от деца.
- Дръжте домашните любимци, децата и наблюдателите на безопасно разстояние, когато използвате това устройство.
- Не използвайте това устройство близо до прозорци.
- Обърнете внимание на времето на употреба, за да избегнете наранявания, причинени от вибрации или увреждане на слуха.
- Използвайте защита за очи и уши.
- Този тип устройства са много шумни и изискват използването на средства за защита на ушите.
- Ако устройството е блокирано, устройството трябва да се изключи, батерията да се отстрани и причината за блокирането да се отстрани безопасно.

Символи



Предупреждение!



Прочетете ръководството за употреба.



Носете предпазни очила.



Носете предпазни средства за уши.



Опасност от изхвърляне на предмети



Други хора, особено деца, домашни любимци трябва да са на безопасно разстояние от работната зона



Изключете устройството и извадете батериите преди почистване или поддръжка.



Не излагайте устройството на дъжд



Гарантирано ниво на звукова мощност.



Продуктът отговаря на изискванията за безопасност на съответните директиви на законодателството на Европейския съюз.



Продуктът отговаря на изискванията за безопасност на съответните директиви на законодателството на Република Сърбия.

Технически данни

Номинално напрежение	40 V 
Броя на оборотите на празен ход	20000 min ⁻¹
Максимална скорост на въздуха	45 m/s
Ниво на звуково налягане L _{pA}	79 dB(A)
Измерено ниво на звукова мощност L _{WA}	97,1 dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност L _{WA}	100 dB(A)
Неопределеност на измерването K	3 dB(A)
Вибрации	1,82 m/s ²
Неопределеност на измерването K	1,5 m/s ²
Препоръчителни батерии	Villager 40 V / 2 Ah Villager 40 V / 4 Ah Villager 40 V / 8 Ah
Препоръчителни зарядни устройства	Villager 40 V 2 A Villager 40 V 5 A
Тегло	3,7 kg

Запазваме си правото да променяме техническите характеристики и правото на възможни печатни грешки - без предварително уведомление. Изображенията на продуктите може да се различават от действителното устройство.

Винаги носете защита за слуха!

Декларираните общи стойности на вибрациите се измерват в съответствие със стандартния метод за изпитване и могат да се използват за сравнения между устройствата. Стойността може да се използва и за предварителна оценка на излагането.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Реалните нива на вибрациите при използване на електрическите уреди - могат да се различават от посочената максимална стойност, в зависимост от това - как се използва устройството. Поради това е необходимо да се определи - какви предпазни мерки са необходими за защита на потребителя въз основа на оценката на излагането при действителни условия на работа(като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, например когато устройството е изключено и неработещо и на празен ход, в допълнение към времето на стартиране).

Предназначение

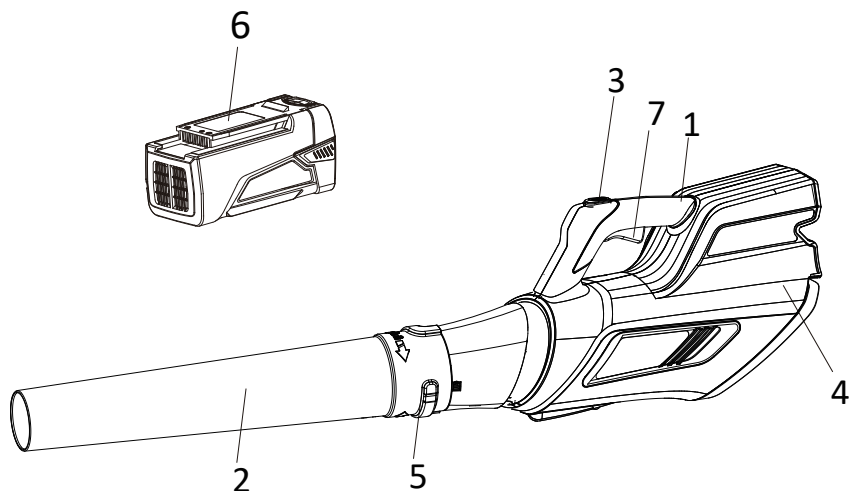
Можете да използвате това устройство за следните цели:

- Почистване на твърди повърхности като алеи и тротоари.
- Поддържане на алеи, гаражи и платформи чисти от листа, иглолистни иглички и други дребни отпадъци.
- Препоръчваме устройството да се използва в разумно време на деня - нито рано сутрин, нито късно вечер, когато хората могат да бъдат разстроени.
- Препоръчваме ви да използвате гребло за трева и метла, преди да използвате това устройство за да намалите количеството отпадъци преди издухване.
- Препоръчваме леко навлажняване на повърхностите в прашни условия.

Използването за цели, за които устройството не е предназначено, води до опасности, които могат да доведат до нараняване.

Моля, имайте предвид, че нашите устройства не са предназначени за търговска, промишлена или занаятчийска употреба. Купувачът поема цялата отговорност, правна и друга за всички щети или наранявания, причинени от неправилното използване на уреда.

Части на устройството



1. Ръкохватка
2. Тръба на духалката
3. Колело за регулиране на скоростта
4. Корпус на двигателя
5. Бутон за заключване
6. Батерия (не е включена в доставката)
7. Бутон за включване и изключване и монитор

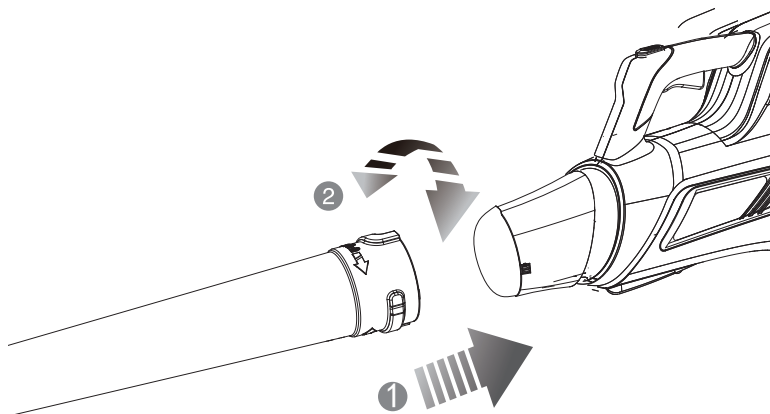
Монтаж

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако някоя част липсва или е повредена - не работете с този продукт, докато частта не бъде сменена или заменена. Използването на този продукт без липсващи части или с повредени части може да доведе до сериозно нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се опитвайте да модифицирате този продукт или да правите аксесоари и оборудване, които не се препоръчват за използване с този продукт. Всяка такава промяна или модификация е злоупотреба и неправилна употреба и може да доведе до опасни условия, водещи до възможност за сериозно нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не свързвайте към захранването - докато процесът на монтирането (сглобяването) не приключи напълно. Ако не спазвате това правило, устройството може случайно да стартира и да причини сериозни наранявания.

Монтаж на тръбата на духалката

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги се уверявайте, че устройството е изключено (off) и батериите са извадени, преди да извършвате каквито и да било процедури по настройка или поддръжка.
---	--

- Поставете тръбата на духалката до корпуса на двигателя и бутонът за заключване на тръбата ще позволи на двата елемента да се съединят. Проверете дали тръбата на духалката е добре монтирана.
- **Забележка:** Преди да разкачите (премахнете) тръбата на духалката - уверете се, че On/Off превключвателят е в Off положение. Натиснете бутона за заключване, за да можете да отделите тръбата. Не се опитвайте да разделите тръбите чрез прилагане на сила или използване на инструменти.



Инсталиране и отстраняване на батерията

Забележка: Батерията и зарядното устройство не се доставят с устройството.

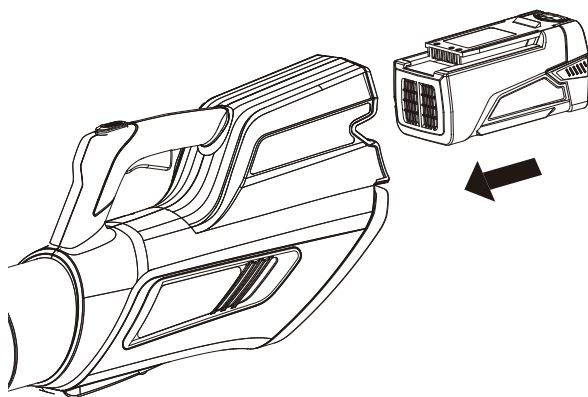
Уверете се, че устройството е в Off положение, преди да поставите или премахнете батерията.

Никога не се опитвайте да отваряте батерията по някаква причина. Ако пластмасовият корпус на акумулатора е счупен или напукан, занесете го в оторизиран сервис за изхвърляне и рециклиране.

Внимание: винаги изключвайте инструмента, преди да инсталирате или извадите батерията.

Внимание: дръжте инструмента и батерията здраво, когато поставяте или изваждате батерията. Ако не държите инструмента и батерията здраво, те могат да се изплъзнат от ръцете ви, да се повредят и да доведат до наранявания.

За да извадите батерията от инструмента, натиснете бутона отпред на батерията и издърпайте батерията от инструмента.



За да поставите батерията, подравнете езичето на батерията с жлеба на корпуса и след това го натиснете, за да се плъзне на място. Натиснете докрай, докато не се заключи на място, издавайки звук („щракване“).

Внимание: винаги поставяйте напълно батерията. Ако случаят не е такъв, може случайно да падне от инструмента, което може да нарани вас или някой във вашата околна среда.

Внимание: не прилагайте сила, когато поставяте акумулатора. Ако батерията не може лесно да се плъзне в инструмента, тогава той не е инсталиран правилно.

Зареждане на батерията

Предупреждение! Зарядното устройство и акумулатора са специално проектирани да работят заедно и не се опитвайте да използвате други средства. Никога не поставяйте метални предмети във вашето зарядно устройство или в акумулаторът като това ще доведе до електрическа неизправност и опасност. Зарядното устройство е проектирано да използва стандартна домашна електрическа мрежа от 230 V и 50 Hz.

Предупреждение! Заредете батерията, преди да е напълно изтощена. Всеки път спрете да работите с инструмента и заредете батерията, когато забележите, че мощността на инструмента е по-ниска. Заредете батерията ако няма да го ползвате повече време (повече от шест месеца).

Важно: Използвайте само акумулатори и зарядни устройства на Villager, изброени в техническите спецификации. Само батериите и зарядните устройства на Villager са съвместими с това устройство. Използването на други акумулатори и зарядни устройства с това устройство - се счита за злоупотреба и неправилна употреба и води до отмяна на гаранцията на продукта.

Предупреждение! Проверете състоянието на зарядното устройство и батерията преди всяко зареждане. Ако се появят признаци на повреда, не започвайте зареждане, но потърсете съвет в оторизиран сервиз на Villager .

Акумулатора не се доставя зареден- и трябва да се зареди преди първоначалната му употреба.

За да заредите батерията, първо трябва да я извадите от устройството.

За да премахнете батерията, натиснете бутона за освобождаване на батерията и бавно издърпайте батерията. Не прилагайте сила, когато изваждате батерията.

За да заредите батерията, първо свържете зарядното устройство към електрическата мрежа, след това поставете батерията в зарядното устройство (процедурата за поставяне на батерията в зарядното устройство е същата като и при поставяне на устройството).

Внимание: Не изваждайте щепсела от захранващата мрежа, като дърпате кабела. Хванете щепсела, когато изключвате от захранващата мрежа - за да избегнете повреда на кабела.

Внимание: Ако е зарядното устройство било в непрекъсната употреба - ще бъде горещо. Когато зареждането приключи, оставете зарядното устройство да се охлади за известно време - преди да го използвате отново.

Забележка: за подробни инструкции, свързани с описанието на процеса на зареждане и характеристиките за безопасност на батерията, е необходимо да прочетете инструкциите, приложени към зарядното устройство и акумулатора на Villager, съответно.

Забележка: Съдържанието на доставката на вашето устройство е показано на опаковката.

Забележка: състоянието на зареждане на акумулатора може да се провери чрез натискане на бутона отпред на батерията. Една LED крушка отговаря на заряд от 10%, две 45%, три 70%, докато четири показват пълното зареждане на батерията. Ако батерията е напълно изтощена, нито една LED крушка няма да светне.

Характеристики на безопасност на батерията

Защита от прекомерно зареждане

Защитата от прекомерно зареждане ще гарантира, че акумулатора никога няма да бъде твърде много зареден. Когато батерията достигне пълния си капацитет, акумулаторът автоматично ще се изключи - предпазвайки по този начин вътрешните компоненти на акумулатора от повреди.

Защита срещу прекомерно изтощаване

Съществува вътрешен компонент на батерията, който предпазва от прекомерно изтощаване. Тази функция ще спре изтощаването на акумулатора под препоръчителното минимално безопасно напрежение

Защита от прекомерно затопляне

Акумулатора има вътрешен терморезисторен сензор за изключване - който ще прекъсне цикъла на зареждане - ако акумулатора се загрее по време на процеса на зареждане. Този термисторен сензор също ще спре работата на батерията, ако батерията стане твърде гореща, докато е в устройството. Това може да се случи, когато устройството е претоварено или използвано твърде дълго. Необходими са до 30 минути време за охлаждане в зависимост от температурата на околната среда и вида на извършваната работа.

Защита от прекомерен ток

Ако се акумулаторът твърде много зареди и максималният ток който се тегли е превишен, акумулаторът временно ще спре да работи, за да защити вътрешните компоненти. Батерията ще се върне към нормална работа, когато прекомерният консумиран ток се върне към нормално безопасно ниво. Това отнема няколко секунди.

Защита от късо съединение

Ако стане късо съединение на батерията, протектора от късо съединение незабавно ще спре батерията.

Това ще гарантира, че няма други вътрешни компоненти на акумулатора или устройството да бъдат повредени.

Работа

Включване и изключване

За да стартирате устройството, натиснете бутона за захранване и след това задръжте бутона за настройка на скорост. Колкото по-силно се натиска, толкова по-висока е скоростта на издухване.

За да изключите устройството, натиснете отново бутона за включване и изключване.



Поддръжка

Извадете батерията преди която и да е работа по електроинструмента (например поддръжка, смяна на аксесоари и др.), както и по време на транспортиране и съхранение. Съществува риск от нараняване, ако превключвателят за включване / изключване се активира случайно.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да извършите процедури по поддръжка, изключете духалката за листа и изчакайте всички движещи се части да спрат напълно, след което извадете батерията.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При сервизно обслужване, използвайте само оригинални и идентични резервни части. Използването на други части може да създаде опасна ситуация или да причини повреда на продукта.

- Винаги проверявайте след всяка употреба за повреди по аксесоарите.
- Бъдете внимателни с батерии, които са близо до края на живота си. Ако забележите намаляване на характеристиките на продукта или значително съкращаване на времето за работа на инструмента между две зареждания - значи е време за смяна на батерията. Ако не направите това, устройството може да не работи правилно или зарядното може да се повреди.
- Вентилационните отвори трябва да се държат в чисто състояние и без наличие на чужди тела. Не се опитвайте да почиствате като поставяте остри предмети през отворите.
- Не използвайте силни почистващи препарати или разтворители, които могат да повредят пластмасовите части на духалката за листа. За почистване използвайте влажна, мека кърпа с мек почистващ препарат. Духалката за листа не трябва да се излага на вода или други течности.

Транспорт и съхранение

- Почистете уреда според инструкциите и изчакайте да изсъхне.
- Ако няма да използвате устройството за известно време, трябва да го съхраните в оригиналната опаковка.
- Съхранявайте устройството на сухо и добре проветриво място което е недостъпно за деца. Температурата на съхранение на устройството трябва да бъде между 5-30°C.
- Винаги изключвайте уреда преди транспортиране.
- Винаги носете уреда, като използвате дръжката, предназначена за тази цел.
- Уверете се, че няма опасност устройството да се преобърне или да бъде изложено на вибрации и удари по време на транспортиране, особено ако устройството ще се транспортира с кола или друго превозно средство.
- **Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за опасните субстанции.** За търговски транспорт например от трети страни, спедитори - трябва да бъдат спазени специални изисквания по отношение на опаковането и етикетирането. За подготовката на продукта който се транспортира е необходимо да се консултирате с експерт по опасни материали. Моля, придържайте се и към възможните по-подробни национални разпоредби. Залепете с лента или залепете отворените контакти и опаковайте батерията, така че да не може да се движи в опаковката.

Изхвърляне и опазване на околната среда



Извадете батерията от устройството и занесете батерията, оборудването на устройството и опаковката - до места, където те ще бъдат третирани и рециклирани в духа на опазване на околната среда. Устройствата не принадлежат към битовите отпадъци.



Не изхвърляйте батериите заедно с други битови отпадъци и не ги изхвърляйте в огън (опасност от експлозия) или вода. Батериите могат да навредят на околната среда и човешкото здраве - ако изтичат токсични изпарения или течности.

Сервиз

Вашият електроинструмент трябва да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал в нашите оторизирани сервизни центрове, където се използват оригинални резервни части, за да сте сигурни, че електроинструментът остава безопасен за употреба. За повече информация относно нашите оторизирани сервизни центрове, посетете уебсайта www.villager.bg или оторизирания магазин за продажба на продукти на Villager.

Декларация за съответствие

Съгласно Директива 2006/42/EC относно безопасността на машините, приложение II
А

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Описание на машината:

Акумулаторна духалка за листа Villager Zen BL 5040

Ние декларираме под пълна отговорност, че споменатият продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42/EC относно безопасността на машините
- Директива 2014/30/EU относно електромагнитната съвместимост
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 относно ограничаването на използването на някои опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)
- Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC относно шумовите емисии

Хармонизирани и други стандарти:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 50636-2-100:2014

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

Упълномощен орган съгласно Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Intertek Test report 190701363SHA-001 dat. 25.10.2019.

Измерено ниво на звукова мощност L_{WA} 97,1 dB(A)

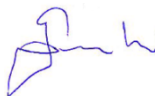
Гарантирано ниво на звукова мощност. L_{WA} 100 dB(A)

Отговорно лице, упълномощено да съставя техническа документация: Звонко Гаврилов, на адрес на фирмата Villager D.O.O, Братиславска цеста 5, 1000 Любляна

Място / Дата: Любляна, 11.10.2023

Лице, упълномощено да направи изявление от името на производителя

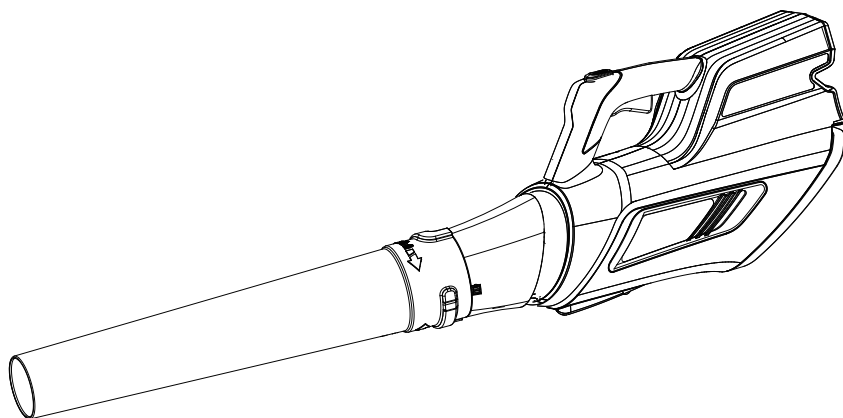
Звонко Гаврилов



Akku-Laubbläser

Villager Zen BL 5040

Originale Gebrauchsanweisung



Sicherheitswarnungen

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrogeräte



WARNUNG!! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden.

Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Anweisungen und Warnungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf Elektrowerkzeuge, die mit Strom (mit Kabel) sowie auf Elektrowerkzeuge, die mit Batterien (ohne Kabel) betrieben werden.

1) Sicherheit des Arbeitsbereichs

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und sorgen Sie für eine ausreichende Beleuchtung. *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können Unfälle verursachen.*
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.*
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen fern, wenn Sie das Elektrowerkzeug verwenden. *Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise modifiziert werden. Verwenden Sie keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen. *Die nicht modifizierten Stecker und die passenden Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.*
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt zu geerdeten Oberflächen: Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Feuchtigkeit fern. *Das Eindringen von Wasser in Elektrowerkzeuge erhöht das Risiko eines Stromschlags.*
- d) Verwenden Sie das Kabel nicht für andere Zwecke. Verwenden Sie das Netzkabel niemals, um das Elektrowerkzeug zu tragen, daran zu ziehen oder es aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. *Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.*
- e) Bei Verwendung von Elektrowerkzeugen im Freien verwenden Sie nur die für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabel. *Dadurch verringert sich das Risiko eines Stromschlags.*
- f) Wenn die Arbeit mit Elektrowerkzeugen in nasser Umgebung nicht vermieden werden kann, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter). *Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.*

3) Personensicherheit

- a) **Seien Sie vorsichtig; achten Sie darauf, was Sie tun, handeln Sie vernünftig, wenn Sie mit Ihrem Elektrowerkzeug arbeiten. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.** *Ein Moment der Unaufmerksamkeit bei der Verwendung eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.*
 - b) **Persönliche Schutzausrüstung tragen. Tragen Sie daher immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen von Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko - wie z. B. Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs.*
 - c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Anlaufen. Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an das Stromnetz und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Das Tragen eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen eines Elektrowerkzeugs beim aktivierten Hauptschalter führt zu Unfällen.*
 - d) **Entfernen Sie alle Schraubenzieher oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Lassen Sie keine Schraubenschlüssel oder Schlüssel an einem rotierenden Teil eines Elektrowerkzeugs, da dies Verletzungen verursachen kann.*
 - e) **Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.*
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** *Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare könnten sich verfangen und in das Gerät gezogen werden.*
 - g) **Wenn Absaug- und Staubsammelvorrichtungen angebaut werden können, vergewissern Sie sich, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden.** *Die Staubabsaugung kann die mit Staub verbundenen Risiken reduzieren.*
 - h) **Lassen Sie sich durch die häufige Verwendung des Werkzeugs nicht dazu verleiten, nachlässig zu werden und die Sicherheitsgrundsätze für die Verwendung des Werkzeugs zu ignorieren.** *Unachtsame Bedienung kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*
- ### 4) Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie ein für Ihre Aufgaben geeignetes Elektrowerkzeug.** *Das entsprechende Elektrowerkzeug arbeitet besser und sicherer in dem vorgesehenen Tempo.*
 - b) **Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug mit einem defekten Schalter.** *Jedes Elektrowerkzeug, das nicht über einen Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.*

- c) Trennen und/oder entfernen Sie den Akku vom Elektrowerkzeug, wenn möglich, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern. *Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Startens des Elektrowerkzeugs.*
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit deren Verwendung nicht vertraut sind oder diese Anleitung nicht gelesen haben, das Werkzeug nicht benutzen. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von dem ungeschulten Benutzer verwendet werden.*
 - e) Pflegen Sie Ihre Elektrowerkzeuge und Zubehör. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile des Gerätes einwandfrei funktionieren und gut verbunden sind, ob die Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt wird. Reparieren Sie das Werkzeug vor dem Gebrauch, wenn es beschädigt ist. *Viele Unfälle werden durch schlechte Wartung von Elektrowerkzeugen verursacht.*
 - f) Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten. *Ein ordnungsgemäß gewartetes Schneidwerkzeug mit scharfen Klingen neigt weniger zum Verklemmen und ist einfacher zu bedienen.*
 - g) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, sonstige Werkzeuge usw. gemäß dieser Anleitung. Achten Sie auf die Arbeitsbedingungen und die Arbeit, die Sie verrichten müssen. *Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung von Elektrowerkzeugen kann zu Risiken führen.*
 - h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl oder Fett. *Rutschige Griffe oder Griffflächen ermöglichen keine sichere Bedienung und Handhabung des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.*
- 5) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten
- a) Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Ladegeräte. *Es besteht ein Brandrisiko, wenn die für einen bestimmten Batterietyp geeigneten Ladegeräten mit anderen Batterietypen verwendet werden.*
 - b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur zusammen mit den dafür vorgesehenen Akkus. *Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungs- oder Brandgefahr führen.*
 - c) Halten Sie einen unbenutzten Akku fern von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, da sonst ein Kurzschluss zwischen den Polen entstehen könnte. *Ein Kurzschluss zwischen den Akku-Polen kann Verbrennungen oder Feuer verursachen.*
 - d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit solcher Flüssigkeit. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie medizinische Hilfe auf. *Batterieflüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.*

- e) **Verwenden Sie keine Akkus oder Werkzeuge, die beschädigt oder modifiziert sind.** *Beschädigte oder modifizierte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungen führen.*
- f) **Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug keinem Feuer oder hohen Temperaturen aus.** *Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130°C kann eine Explosion verursachen.*
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** *Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.*

6) Reparatur

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren und verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. *Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.*
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Batterien.** *Die Wartung von Akkus sollte ausschließlich vom Hersteller oder autorisiertem Servicepersonal durchgeführt werden.*

Besondere Sicherheitsregeln für Akku-Laubbläser

- Erlauben Sie niemals Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dieses Gerät zu benutzen. Örtliche Vorschriften können die Verwendung des Geräts, je nach Alter des Bedieners, bestimmen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, sich in der Nähe befinden.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Immer nur gehen, nie laufen!
- Berühren Sie keine gefährlichen beweglichen Teile, bevor das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist und die gefährlichen beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie bei der Arbeit immer feste Schuhe und lange Hose.
- Arbeiten Sie niemals mit einem Gerät, dessen Schutzvorrichtung oder Stoßstange beschädigt ist oder bei dem Sicherheitsvorrichtungen fehlen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn eine Öffnung blockiert ist. Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Staub, Flusen, Haaren und Ähnlichem, was den Luftstrom beeinträchtigen kann.
- Halten Sie Haare, lose (lockere) Kleidung, Finger und alle Körperteile von Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
- Seien Sie beim Reinigen auf Treppen besonders vorsichtig.

- Das Gerät ist nicht zum Aufsaugen brennbarer oder explosiver Flüssigkeiten wie Benzin und nicht in Bereichen geeignet, in denen solche Flüssigkeiten vorhanden sein können.
- Entfernen Sie alle harten Gegenstände aus dem Arbeitsbereich. Den Schmutz nicht in Richtung von Personen, Tieren oder Gegenständen blasen.
- Benutzen Sie ausschließlich der mitgelieferten Geräte und Zubehörteile. Halten Sie alle Schutzeinrichtungen an Ort und Stelle und im gutem Betriebszustand.
- Bewahren Sie die Kennzeichnungen und Typenschilder am Gerät auf. Sie enthalten wichtige Sicherheitsinformationen.
- Personen mit Herzschrittmachern sollten vor der Verwendung dieses Geräts ihren Arzt konsultieren. Elektromagnetische Felder in der Nähe eines Herzschrittmachers können zu dessen Störungen oder Fehlfunktionen führen.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen abdecken, die auftreten können. Der Bediener muß dessen bewußt sein, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die nicht in dieses Produkt eingebaut werden können, sondern über die der Benutzer selbst verfügen muss.

Spezifische Sicherheitsregeln

- Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät. Es besteht ein Brandrisiko, wenn die für einen bestimmten Akkutyp geeigneten Ladegeräten mit anderen Akkutypen verwendet werden.
- Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkus. Bei der Verwendung unterschiedlicher Akkupacks (Batterien) besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn fern von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, da sonst ein Kurzschluss zwischen den Polen entstehen könnte. Ein Kurzschluss der Akkupole kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- Bei gewaltsamer Nutzung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie einen Arzt auf. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Die Verwendung von Geräten und Ladegeräten, die nicht vom Hersteller zugelassen sind, kann die Gefahr von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen bergen.
- Das Ladegerät und der Schraubendreher müssen vor Feuchtigkeit geschützt werden!
- Benutzen Sie das Ladegerät nicht im Freien.
- Laden Sie die nicht wiederaufladbare Akkus nicht auf.
- Rotierende Teile sind gefährlich! Berühren Sie sie nicht.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder geeignet.
- Halten Sie Kinder, Haustiere und umstehende Personen während der Verwendung dieses Geräts in sicherem Abstand.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Fenstern.
- Achten Sie auf die Nutzungsdauer, um Verletzungen durch Vibrationen oder Gehörschäden zu vermeiden.
- Tragen Sie einen Augen- und Hörschutz!
- Diese Art von Geräten ist sehr laut und erfordert die Verwendung eines Gehörschutzes.
- Wenn das Gerät blockiert ist, ist es notwendig, das Gerät auszuschalten, den Akku zu entfernen und die Ursache sicher zu beseitigen.

Symbole



Warnung!!



Die Gebrauchsanweisung durchlesen.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Gehörschutz tragen.



Gefahr durch Herausschleudern von Gegenständen



Andere Personen, insbesondere Kinder und Haustiere, müssen einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten



Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie es reinigen oder warten.



Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus



Garantierter Schalleistungspegel



Das Produkt erfüllt die Sicherheitsanforderungen der relevanten gesetzlichen Richtlinien der Europäischen Union.



Das Produkt erfüllt die Sicherheitsanforderungen der relevanten gesetzlichen Richtlinien der Republik Serbien.

Technische Angaben

Nennspannung	40 V 
Drehzahl beim Leerlauf	20000 min ⁻¹
Maximaler Luftstrom	45 m/s
Schalldruckpegel, L _{pA}	79 dB(A)
Gemessener Schallleistungspegel, L _{WA}	97,1 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel L _{WA}	100 dB(A)
Messunsicherheit K	3 dB(A)
Schwingungen	1,82 m/s ²
Messunsicherheit K	1,5 m/s ²
Empfohlene Akkus	Villager 40 V / 2 Ah Villager 40 V / 4 Ah Villager 40 V / 8 Ah
Empfohlene Ladegeräte	Villager 40 V 2 A Villager 40 V 5 A
Gewicht	3,7 kg

Wir behalten uns das Recht vor, technische Eigenschaften und eventuelle Druckfehler ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Produktabbildungen können vom tatsächlichen Aussehen des Geräts abweichen.

Tragen Sie immer den Gehörschutz

Die angegebenen, gemäß Standardtestmethoden gemessenen Schwingungswerte können zur Vergleichung verschiedener Geräte miteinander verwendet werden. Der Wert kann auch für eine vorläufige Beurteilung des Vibrationspegels verwendet werden.

WARNUNG!!

Die tatsächlichen Vibrationswerte beim Einsatz elektrischer Geräte können vom angegebenen Maximalwert abweichen, je nachdem, wie das Gerät verwendet wird. Daher muss festgestellt werden, welche Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers erforderlich sind und welche auf der Bewertung der Exposition unter realen Arbeitsbedingungen basieren (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, z. B. des Zeitpunkts, zu dem das Gerät eingeschaltet wird, oder Leerlauf, zusätzlich zur Startzeit).

Verwendungszweck

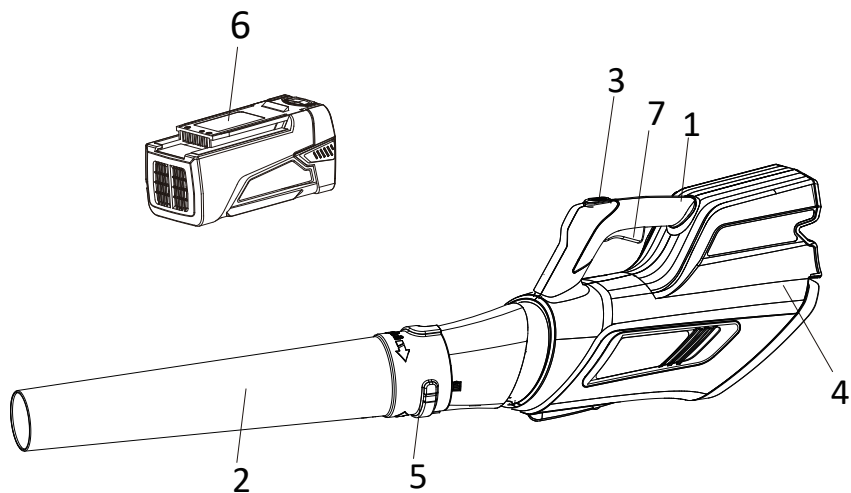
Dieses Gerät können Sie für die folgenden Zwecke verwenden:

- Reinigung harter Oberflächen wie Zufahrten und Gehwege.
- Sauberhalten von Einfahrten, Garagen und Plattformen von Laub, Nadeln von Nadelbäumen und anderen kleinen Rückständen.
- Wir empfehlen, das Gerät zu einer angemessenen Tageszeit zu verwenden – weder früh morgens noch spät abends, wenn Menschen gestört werden könnten.
- Wir empfehlen, vor der Verwendung dieses Geräts Rechen und einen Besen zu verwenden, um die Abfallmenge vor dem Blasen zu reduzieren.
- Wir empfehlen, die Oberflächen bei staubigen Bedingungen leicht anzufeuchten.

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes können Gefahren und Verletzungen entstehen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte nicht für den gewerblichen, industriellen oder handwerklichen Gebrauch bestimmt sind. Der Kunde übernimmt die gesamte rechtliche und sonstige Verantwortung für alle Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts verursacht werden.

Geräteteile



1. Handgriff
2. Blasrohr
3. Einstellrad Drehzahl
4. Motorgehäuse
5. Verriegelungstaste
6. Akku (nicht in der Lieferung enthalten)
7. Ein-Aushalter

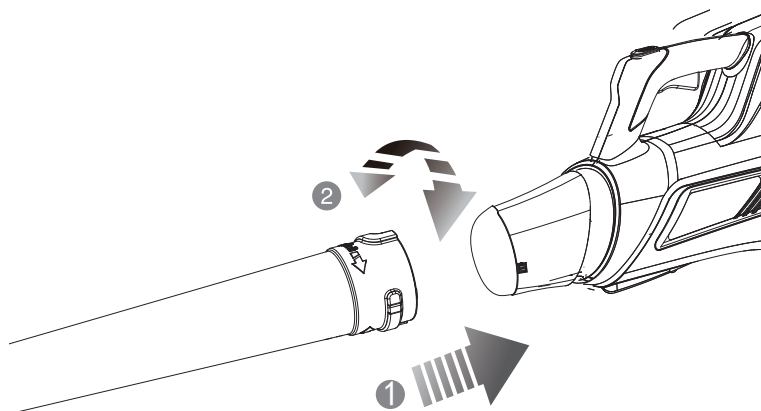
Montage

	WARNUNG: Wenn ein Teil fehlt oder beschädigt ist, betreiben Sie dieses Produkt nicht, bis das Teil ersetzt wurde. Die Verwendung dieses Produkts ohne fehlende Teile oder mit beschädigten Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.
	WARNUNG: Versuchen Sie nicht, dieses Produkt zu modifizieren oder Zubehörteile und Geräte herzustellen, die nicht für die Verwendung mit diesem Produkt empfohlen werden. Jede solche Änderung oder Modifikation stellt Missbrauch und unsachgemäßen Gebrauch dar und kann zu gefährlichen Zuständen oder schweren Verletzungen führen.
	WARNUNG: Nicht an die Stromversorgung anschließen – bis der Montagevorgang vollständig abgeschlossen ist. Wenn Sie diese Regel nicht befolgen, kann das Gerät versehentlich starten und schwere Verletzungen verursachen.

Montage des Blasrohres

	WARNUNG: Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und die Akkus entfernt sind, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen.
---	--

- Positionieren Sie das Blasrohr am Motorgehäuse; die Rohrverriegelungstaste ermöglicht die Verbindung der beiden Elemente. Überprüfen Sie, ob das Blasrohr fest sitzt.
- **Hinweis:** Stellen Sie vor dem Trennen des Blasrohrs sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Aus-Position befindet. Drücken Sie die Verriegelungstaste, damit Sie das Rohr abnehmen können. Versuchen Sie nicht, das Rohr mit Gewalt oder Verwendung von Werkzeugen zu trennen.



Ein- und Ausbau der Batterie

Hinweis: Der Akku und das Ladegerät sind nicht in der Lieferung enthalten.

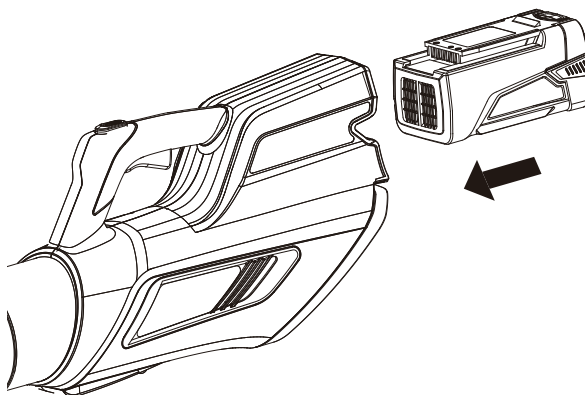
Vor Ein- oder Ausbau des Akkus vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Position Off).

Achtung: Versuchen Sie niemals, den Akku aus irgendeinem Grund zu öffnen. Wenn das Kunststoffgehäuse des Akkus gebrochen oder gerissen ist, bringen Sie es zur Entsorgung zu einer autorisierten Servicewerkstatt.

Vorsicht! Schalten Sie das Werkzeug immer aus, bevor Sie den Akku ein- oder ausbauen.

Vorsicht! Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Ein- oder Ausbau fest. Andernfalls können sie Ihnen aus den Händen rutschen, beschädigt werden und Verletzungen verursachen.

Um den Akku aus dem Werkzeug zu entfernen, drücken Sie den Knopf auf der Rückseite des Akkus und ziehen Sie den Akku aus dem Werkzeug.



Um den Akku einzusetzen, richten Sie die Lasche an der Batterie mit der Nut am Gehäuse aus und drücken Sie sie, bis sie einrastet. Schieben Sie sie ganz hinein, bis sie einrastet und ein „Klick“ gehört wird.

Vorsicht! Schieben Sie den Akku immer vollständig in den Fach. Andernfalls kann sie versehentlich aus dem Werkzeug fallen, wodurch Sie oder jemand in Ihrer Umgebung verletzt werden kann.

Vorsicht! Wenden Sie beim Einsetzen des Akkus keine Gewalt an. Wenn der Akku nicht problemlos in das Werkzeug passt, ist er nicht richtig eingesetzt.

AKKU LADEN

Warnung!! Das Ladegerät und der Akku sind so ausgelegt, ausschließlich zusammen zu arbeiten; versuchen Sie deshalb nicht, andere Mittel zu verwenden. Führen Sie niemals Metallgegenstände in Ihr Ladegerät oder die Batterie ein, da dies Stromausfälle und Gefahren verursachen kann. Das Ladegerät ist für ein haushaltsübliches Stromnetz mit 230 V und 50 Hz ausgelegt.

Warnung! Laden Sie den Akku auf, bevor er vollständig entladen ist. Immer wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Werkzeugs schwächer wird, sollten Sie die Arbeit mit dem Werkzeug unterbrechen und den Akku aufladen. Laden Sie den Akku auf, wenn Sie ihn über einen längeren Zeitraum (mehr als sechs Monate) nicht benutzen.

Wichtig: Verwenden Sie ausschließlich die in den technischen Daten angegebenen Villager-Akkus und -Ladegeräte. Nur Villager-Akkus und -Ladegeräte sind mit diesem Gerät kompatibel. Die Verwendung einiger anderer Akkus und Ladegeräte mit diesem Gerät wird als Missbrauch und unsachgemäße Verwendung betrachtet und führt zum Erlöschen der Konformität des Produkts.

Warnung! Überprüfen Sie vor jedem Ladevorgang den Zustand des Ladegeräts und des Akkus. Beginnen Sie bei ersten Anzeichen von Schäden nicht mit dem Aufladen, und lassen Sie sich von einer von Villager autorisierten Servicewerkstatt beraten.

Der Akku wird ungeladen geliefert und muss vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden.

Um den Akku aufzuladen, müssen Sie ihn zuerst aus dem Gerät entnehmen.

Um den Akku herauszunehmen, drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen Sie den Akku langsam heraus. Wenden Sie beim Herausziehen der Batterie keine Gewalt an.

Schließen Sie zum Aufladen des Akkus zuerst das Ladegerät an das Stromnetz an und setzen Sie danach den Akku in das Ladegerät ein (das Einsetzen des Akkus in das Ladegerät gleicht dessen Einsetzen in das Gerät).

Achtung: Nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Fassen Sie beim Trennen vom Stromnetz den Stecker an, um Schäden am Kabel zu vermeiden.

Achtung: Wenn das Ladegerät ununterbrochen in Gebrauch war, wird es heiß. Lassen Sie das Ladegerät nach Abschluss des Ladevorgangs eine Weile abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

Hinweis: Für detaillierte Beschreibung des Ladevorgangs und der Sicherheitsmerkmale der Batterie ist es notwendig, die mit dem Villager-Ladegerät bzw. dem Akku gelieferten Anweisungen zu lesen.

Hinweis: Der Lieferumfang Ihres Gerätes ist auf der Verpackung angegeben.

Hinweis: Der Ladezustand des Akkus kann durch Drücken der Taste auf der Rückseite des Akkus überprüft werden. Eine LED-Lampe entspricht einer Ladung von 10%, zwei 45%, drei 70%, während vier LED-Lampen eine volle Akkuladung anzeigen. Wenn der Akku vollständig entladen ist, leuchtet keine der LED-Lampen.

Sicherheitsfunktionen des Akkus

Überladeschutz

Der Überladeschutz ermöglicht es, dass der Akku niemals überladen wird. Wenn der Akku die volle Ladekapazität erreicht hat, schaltet sich der Akku automatisch ab, wodurch dessen interne Komponenten vor Beschädigung geschützt werden.

Schutz vor Tiefentladung

Eine interne Akku-Komponente schützt sie vor Tiefentladung schützt. Diese Funktion verhindert, dass sich der Akku unter den empfohlenen niedrigsten Spannungswert entlädt.

Schutz vor übermäßiger Erwärmung

Der Akku verfügt über einen internen Thermistor-Abschaltensor, der den Ladezyklus unterbricht, wenn der Akku während des Ladevorgangs warm wird. Dieser Thermistorsensor stoppt auch den Betrieb des Akkus, wenn er während des Betriebs zu heiß wird. Dies kann passieren, wenn das Gerät überlastet oder zu lange verwendet wird. Je nach Umgebungstemperatur und Art der Arbeiten sind bis zu 30 Minuten Abkühlzeit erforderlich.

Überstromschutz

Wenn der Akku überladen und die maximale Stromaufnahme überschritten wird, wird er vorübergehend ausgeschaltet, um die internen Komponenten zu schützen. Der Akku kehrt zum normalen Betrieb zurück, wenn der übermäßige Strom auf ein normales sicheres Niveau zurückgesetzt wird. Dies kann ein paar Sekunden dauern.

Kurzschlusschutz

Wenn es zu einem Kurzschluss des Akkus kommt, schaltet der Kurzschlusschutz den Akku sofort ab.

Dadurch wird sichergestellt, dass keine anderen internen Komponenten des Akkus oder Geräts beschädigt werden.

Ein- und Ausschalten

Um das Gerät zu starten, drücken Sie die Ein- und Ausschalttaste und halten dann die Geschwindigkeitseinstellungstaste gedrückt. Je stärker die Taste gedrückt wird drücken, desto höher ist die Blasgeschwindigkeit.

Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie erneut die Ein-/Ausschalttaste.



Wartung

Entfernen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Zubehörwechsel etc.) sowie beim Transport und bei der Lagerung. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn der Ein-/Ausschalter versehentlich betätigt wird.

	WARNUNG: Bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, schalten Sie den Laubbläser aus und warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Entfernen Sie dann den Akku.
	WARNUNG: Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile. Die Verwendung anderer Teile stellt ein Risiko dar und kann das Produkt beschädigen.

- Überprüfen Sie immer nach jedem Gebrauch, ob Zubehörteile beschädigt sind.
- Seien Sie vorsichtig mit Akkus, deren Lebensdauer fast erschöpft ist. Wenn Sie eine Verschlechterung der Produkteigenschaften oder eine deutliche Verkürzung der Betriebszeit des Geräts zwischen zwei Ladevorgängen bemerken, ist es Zeit, den Akku auszutauschen. Wenn Sie dies nicht tun, funktioniert das Gerät möglicherweise nicht richtig oder das Ladegerät kann beschädigt werden.

- Die Lüftungsöffnungen und das Gerät müssen sauber und frei von Fremdkörpern sein. Versuchen Sie nicht, diese Komponenten zu reinigen, indem Sie scharfe Gegenstände durch die Öffnungen stecken.
- Verwenden Sie keine starken Reinigungs- oder Lösungsmittel, die die Kunststoffteile des Laubbläfers beschädigen könnten. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, weiches Tuch mit einem milden Reinigungsmittel. Der Laubbläser darf weder Wasser noch anderen Flüssigkeiten ausgesetzt werden.

Transport und Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät gemäß Anweisungen und warten Sie, bis es getrocknet ist.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie es in der Originalverpackung aufbewahren.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Die Lagertemperatur des Geräts muss 5-30 °C betragen.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Transport immer aus.
- Tragen Sie das Gerät immer am dafür vorgesehenen Griff.
- Stellen Sie sicher, dass beim Transport keine Gefahr besteht, dass das Gerät umkippt oder Vibrationen und Stößen ausgesetzt wird, insbesondere wenn das Gerät mit einem Auto oder einem anderen Fahrzeug transportiert wird.
- **Lithium-Ionen-Akkus unterliegen dem Gefahrgutrecht.** Für gewerbliche Transporte, wie z.B. durch Dritte Personen, Spediteure sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Für die Vorbereitung des zu transportierenden Produkts ist es notwendig, sich von einem Experten für Gefahrstoffe beraten zu lassen. Bitte beachten Sie auch eventuelle zusätzliche nationale Vorschriften. Kleben oder decken Sie die freiliegenden Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht bewegen kann.

Entsorgung und Umweltschutz



Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät und bringen Sie den Akku, das Gerät, die Ausrüstung und die Verpackung an entsprechende Stelle wo sie gemäß Umweltschutzvorschriften behandelt und recycelt werden sollen. Diese Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Li-Ion

Entsorgen Sie Batterien nicht mit dem anderen Hausmüll und entsorgen Sie sie nicht in Feuer (Explosionsgefahr) oder Wasser. Batterien können für die Umwelt und menschlichen Gesundheit schädlich sein – wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Reparatur

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal in unseren autorisierten Servicestellen unter Verwendung von Original-Ersatzteilen reparieren, damit die Gebrauchssicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt. Weitere Informationen zu unseren autorisierten Servicezentren finden Sie auf der Website www.villager.eu oder in einem autorisierten Geschäft für den Verkauf von Villager-Produkten.

Konformitätserklärung

Gemäß Richtlinie 2006/42/EC über die Sicherheit von Maschinen, Anhang II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Maschinenbeschreibung:

Akku-Laubbläser Villager Zen BL 5040

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt entwickelt und hergestellt wurde in Übereinstimmung mit:

- Richtlinie 2006/42/EC über die Sicherheit von Maschinen
- Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit
- Richtlinie 2011/65/EU, (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)
- Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC über Geräuschemissionen

Harmonisierte und sonstige Normen:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 50636-2-100:2014

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+ A14:2019

EN 62233:2008

Notifizierte Stelle gemäß Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Intertek Test report 190701363SHA-001 dat. 25.10.2019.

Gemessener Schalleistungspegel L_{WA} 97,1 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} 100 dB(A)

Verantwortlicher Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Dokumentation: Zvonko Gavrilov, Firmenadresse: Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Ort / Datum: Ljubljana, den 11.10.2023

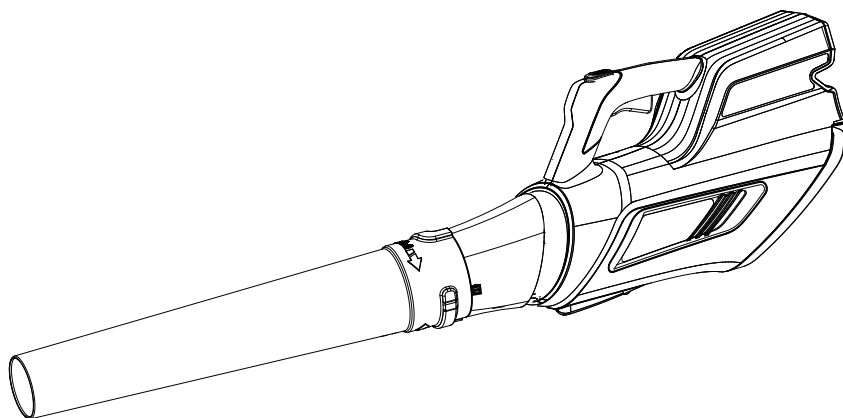
Befugte Person, die die Erklärung im Namen des Herstellers abgibt:

Zvonko Gavrilov

Akumulatorski puhač za lišće

Villager Zen BL 5040

Originalne upute za uporabu



Sigurnosna upozorenja

Opće sigurnosne napomene za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.

Propusti u pridržavanju svih dolje navedenih uputa mogu imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Čuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ uporabljen u upozorenjima odnosi se na električne alate s pogonom na struju (s kabelom) i na električne alate s akumulatorskim pogonom (bez kabela).

1) Sigurnost radnog područja

- a) **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvijetljeno.** *Nered ili neosvijetljena radna područja mogu rezultirati nesrećama.*
- b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašina.** *Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.*
- c) **Držite podalje djecu i druge osobe za vrijeme korištenja električnog alata.** *Stvari koje vam odvlačaju pozornost mogu dovesti do gubitka kontrole.*

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač se ne smije nikako mijenjati. Ne uporabite adaptere utikača zajedno s električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. *Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.*
- b) **Izbjegavajte kontakt tijelom s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i frižideri.** *Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše tijelo uzemljeno.*
- c) **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** *Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.*
- d) **Kabel ne koristite u druge svrhe.** Nikada ne koristite kabel za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabel dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili pokretnih dijelova. *Oštećeni ili zamršeni kabele povećavaju rizik od električnog udara.*
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, uporabite samo produžne kabele koji su pogodni za uporabu na otvorenom.** *Uporaba kabela pogodnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.*
- f) **Ako ne možete izbjeći rad s električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu napravu diferencijalne struje (RCD).** *Upotreba zaštitne naprave diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.*

3) Sigurnost osoblja

- a) Budite pozorni, pazite na to što radite i postupajte razumno tijekom rada s Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. *Moment nepozornosti kod uporabe električnog alata može rezultirati ozbiljnim ozljedama.*
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. *Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno od vrste i uporabe električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.*
- c) Izbjegavajte nenamjerno puštanje u rad. Uvjerite se da je električni alat isključen, prije nego li ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. *Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.*
- d) Uklonite bilo kakve ključeve za postavke ili ključeve za zavrtnje, prije nego li uključite električni alat. *Ostavljanje ključa za zavrtnje ili ključa prikačenog na rotirajući dio električnog alata može rezultirati osobnom ozljedom.*
- e) Izbjegavajte neprirodno držanje tijela. Pobrinite se uvijek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu. *Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.*
- f) Nosite pogodnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova. *Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.*
- g) Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i skupljanje prašine, uvjerite se da li su priključeni i uporabljeni kako treba. *Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani s prašinom.*
- h) Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom uporabom alata utječe na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za uporabu alata. *Neoprezno djelovanje može prouzročiti teške ozljede u djeliću sekunde.*

4) Uporaba i briga o električnim alatima

- a) Ne preopterećujte aparat. Uporabite električni alat koji je pogodan za Vaš zadatak. *Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektiran.*
- b) Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru. *Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.*
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, prije nego li izvršite bilo kakve postavke, promjenu pribora ili prije nego li uskladištite električni alat. *Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.*
- d) Čuvajte nekorištene električne alate izvan dosega djece i ne dozvoljavajte korištenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ove upute. *U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.*

- e) Održavajte električni alat i pribor. Provjerite da li pokretni dijelovi aparata besprijekorno funkcioniraju i da li su dobro povezani, da li su dijelovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe popravite alat ukoliko je oštećen. *Mnoge nesreće su prouzročene lošim održavanjem električnih alata.*
- f) Održavajte alate za sječenje oštře i čiste. *S adekvatno održavanim alatom za sječenje s oštrim sječivima manja je vjerojatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.*
- g) Uporabite električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputama. Obratite pozornost pritom na uvjete rada i posao koji morate obaviti. *Uporaba električnog alata za namjene drugačije od predviđenih može voditi k opasnim situacijama.*
- h) Održavajte drške i prihvatne površine suhim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće. *Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.*

5) Uporaba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- a) Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač. *Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.*
- b) Uporabite električni alat samo zajedno s akumulatorskim baterijama namijenjenim za njih. *Uporaba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od ozljede ili požara.*
- c) Držite nekorištenu akumulatorska bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, čavala, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzročiti povezivanje jednog terminala s drugim. *Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzročiti opekline ili požar.*
- d) Kod krive primjene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbjegavajte kontakt s njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospije u oči, potražite i dodatnu liječničku pomoć. *Tečnost iz akumulatora može prouzročiti iritaciju ili opekline.*
- e) Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modificiran. *Oštećene ili modificirane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili ozljedom.*
- f) Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama. *Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može prouzročiti eksploziju.*
- g) Pridržavajte se svih uputa u vezi s punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputama. *Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.*

6) Servis

- a) **Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalificirano osoblje, koristeći samo originalne zamjenske dijelove.** *Ovo će osigurati očuvanje sigurnosti električnog alata.*
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** *Servisiranje akumulatorskih baterija treba raditi isključivo proizvođač ili ovlašteni serviseri.*

Specijalna sigurnosna pravila za akumulatorske puhače

- Nikada ne dozvolite djeci, osobama sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Lokalni propisi mogu ograničiti dob korisnika.
- Nikada nemojte koristiti napravu kada su ljudi, posebno djeca ili kućni ljubimci u blizini.
- Nemojte se naginjati i uvijek imajte dobar i siguran stav nogu na nagibima.
- Hodajte, nikada nemojte trčati.
- Nemojte dodirivati opasne pokretne dijelove prije nego li se naprava isključi s napajanja i opasni pokretni dijelovi u potpunosti zaustave.
- Uvijek nosite čvrstu obuću i dugačke hlače kada rukujete napravom.
- Nikada nemojte raditi s napravom kod koje je oštećen štitnik ili branik, ili ukoliko nedostaju sigurnosna sredstva.
- Nemojte stavljati nikakve predmete u otvore. Nemojte napravu koristiti ukoliko je neki otvor blokiran. Otvore održavajte bez prisutnosti prašine, vlakana, dlaka i bilo čega drugog – što može smanjiti protok zraka.
- Vašu kosu, labavu ili široku odjeću, prste i sve druge dijelove tijela držite odmaknute od otvora i pokretnih dijelova.
- Budite osobito oprezni kada čistite na stepenicama.
- Nemojte koristiti da biste pokupili zapaljive ili eksplozivne tečnosti kao što je npr. benzin - i nemojte koristiti u prostorima gdje mogu biti prisutne takve tečnosti.
- Uklonite sve tvrde predmete iz radnog prostora. Nemojte puhati otpatke u pravcu ljudi, životinja ili imovine.
- Koristite samo dostavljenu opremu i dodatke. Štitnike održavajte na svojim mjestima i u dobrom radnom stanju.
- Održavajte naljepnice i natpisne pločice na napravi. One sadrže važne sigurnosne informacije.
- Osobe koje imaju pejsmejkere trebaju se posavjetovati sa svojim liječnikom prije početka uporabe ove naprave. Elektromagnetska polja u blizini srčanog pejsmejкера mogu izazvati smetnje na pejsmejkeru ili njegovu neispravnost.
- Upozorenja, znakovi pozornosti i napuci koji su opisani u ovim uputama za uporabu, ne mogu pokriti sva moguća stanja i situacije koje mogu nastati. Rukovatelj treba shvatiti da su zdrav razum i oprez čimbenici koji se ne mogu ugraditi u ovaj proizvod, već ih mora posjedovati sam korisnik.

Specifična sigurnosna pravila

- Punjenje vršite samo punjačem koji je naznačio proizvođač. Punjač koji je pogodan za jedan tip baterijskog kompleta može stvoriti rizik od požara – kada se koristi na drugom baterijskom kompletu.
- Koristite električne alate samo s posebno naznačenim baterijskim kompletima. Uporaba drugačijih baterijskih kompleta (baterija) može predstavljati opasnost od ozljeđivanja i nastanka požara.
- Kada baterijski komplet (baterija) nije u uporabi – držite ga podalje od ostalih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, čavli, vijci ili ostali sitni metalni predmeti - koji mogu napraviti spoj s jednog priključka na drugi. Kratko spajanje baterijskih priključaka može dovesti do opekline ili požara.
- U uvjetima nasilne uporabe, tečnost može biti izbačena iz baterije. Izbjegnite kontakt. Ukoliko do kontakta slučajno dođe, isperite vodom. Ukoliko tečnost dođe u kontakt s očima, uz to zatražite medicinsku pomoć. Tečnost koja bude izbačena iz baterije može prouzročiti iritaciju ili opekline.
- Korištenje opreme i punjača koje nije odobrio proizvođač - može predstavljati opasnost od požara, električnog udara ili ozljeđivanja ljudi.
- Sredstvo za punjenje (punjač) i odvijač moraju biti zaštićeni od vlage!
- Nemojte punjač (sredstvo za punjenje) koristiti vani.
- Nemojte vršiti punjenje - nepunjivih baterija (baterija koje nisu predviđene za ponovno punjenje).
- Rotirajući dijelovi su opasni! Ne dodirujte ih.
- Ova naprava nije prikladna za uporabu od strane djece.
- Držite djecu, ljubimce i promatrače na sigurnoj udaljenosti dok koristite ovu napravu.
- Ne koristite ovu napravu u blizini prozora.
- Obratite pozornost na vrijeme uporabe kako biste izbjegli ozljede prouzročene vibracijama ili oštećenje sluha.
- Koristite zaštitu za oči i uši.
- Ova vrsta naprave je vrlo glasna i zahtjeva uporabu zaštitne opreme za uši.
- Ukoliko dođe do blokiranja naprave, potrebno je ugасiti napravu, izvaditi bateriju i sigurno odstraniti uzrok blokiranja.

Simboli



Upozorenje!



Pročitajte upute za uporabu



Nosite zaštitne naočale.



Koristite štitnike za uši.



Opasnost od izbacivanja predmeta



Druge osobe, osobito djeca, ljubimci moraju biti na sigurnoj udaljenosti od radnog prostora



Isključite napravu i izvucite baterije prije čišćenja ili održavanja.



Ne izlažite napravu kiši



Garantirana razina zvučne snage



Proizvod zadovoljava sigurnosne zahtjeve relevantnih direktiva zakonodavstva Europske unije.



Proizvod zadovoljava sigurnosne zahtjeve relevantnih direktiva zakonodavstva Republike Srbije.

Tehnički podaci

Nazivni napon	40 V 
Broj okretaja u praznom hodu	20000 min ⁻¹
Maksimalna brzina zraka	45 m/s
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	79 dB(A)
Izmjerena razina zvučne snage L _{WA}	97,1 dB(A)
Garantirana razina zvučne snage L _{WA}	100 dB(A)
Mjerna nesigurnost K	3 dB(A)
Vibracije	1,82 m/s ²
Mjerna nesigurnost K	1,5 m/s ²
Preporučene baterije	Villager 40 V / 2 Ah Villager 40 V / 4 Ah Villager 40 V / 8 Ah
Preporučeni punjači	Villager 40 V 2 A Villager 40 V 5 A
Težina	3,7 kg

Zadržavamo pravo izmjene tehničkih značajki i pravo na moguće tipografske greške - bez prethodne napomene. Slike proizvoda mogu se razlikovati od stvarne naprave.

Uvijek nosite zaštitu sluha!

Deklarirane vrijednosti vibracija koje su mjerene sukladno standardnoj metodi pilanja- ne mogu se rabiti za usporedbe između različitih naprava – jednih s drugima. Vrijednost se također može upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

UPOZORENJE!

Stvarna razina vibracija za vrijeme uporabe električnih naprava - mogu se razlikovati od naznačene maksimalne vrijednosti, ovisno od toga - kako se naprava koristi. Zato je neophodno odrediti - koje mjere predostrožnosti su neophodne za zaštitu korisnika, a koje su utemeljene na procjeni izloženosti u stvarnim radnim uvjetima (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa, kao što su vrijeme kada je naprava isključena i kada je na praznom hodu, pored vremena startanja).

Namjena

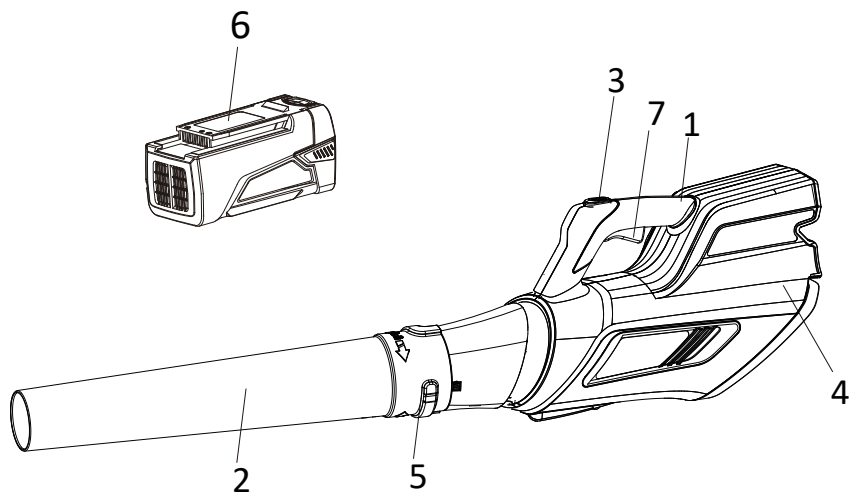
Ova naprava možete koristiti u svrhe navedene u nastavku:

- Čišćenje tvrdih površina kao što su prilazni putevi i nogostopi.
- Održavanje prilaza, garaža i platforme čistim od lišća, iglica četinara i drugih sitnih ostataka.
- Preporučamo da se naprava koristi u razumno doba dana – niti rano ujutro, niti kasno uvečer, kada bi ljudi mogli biti uznemireni.
- Preporučamo da uporabite grabulje i metlu prije uporabe ove naprave da biste smanjili količinu otpada prije puhanja.
- Preporučamo blago ovlaživanje površina pri prašnjavim uvjetima.

Uporaba za svrhe za koje naprava nije namijenjena uzrokuje opasnosti koje mogu dovesti do ozljeđivanja.

Imajte na umu da naše naprave nisu predviđene za rad u komercijalne, industrijske i obrtničke svrhe. Kupac preuzima svu odgovornost, pravnu i drugu za sva oštećenja ili ozljede nastale uslijed nepropisne uporabe naprave.

Dijelovi naprave



1. Rukohvat
2. Cijev puhača
3. Gumb za postavke brzine
4. Kućište motora
5. Gumb za zabavljanje
6. Baterija (nije uključena)
7. Gumb za uključivanje i isključivanje

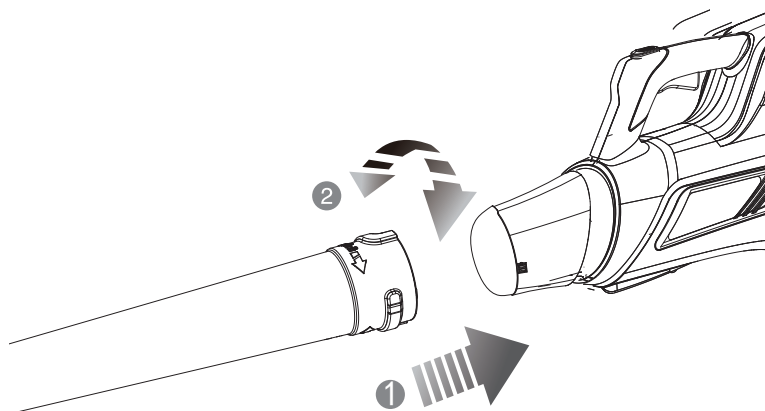
Montaža

	UPOZORENJE: Ukoliko bilo koji dio nedostaje ili je oštećen – nemojte rukovati ovim proizvodom dok dio ne bude zamijenjen ili nadoknađen. Uporaba ovog proizvoda bez dijelova koji nedostaju ili s oštećenim dijelovima može rezultirati ozbiljnim ozljeđivanjem.
	UPOZORENJE: Nemojte pokušavati modificirati ovaj proizvod, niti napraviti dodatke i opremu koji nisu preporučeni za uporabu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili modifikacija je zlouporaba i nepropisna uporaba i može rezultirati opasnim stanjima dovodeći do mogućnosti nanošenja ozbiljnih ozljeđa.
	UPOZORENJE: Nemojte priključivati na napajanje - dok se u potpunosti ne završi proces montiranja (sklapanja). Ukoliko se ne budete pridržavali ovog pravila – može se dogoditi slučajno startanje naprave i tako može doći do ozbiljnog ozljeđivanja.

Montaža cijevi puhača

	UPOZORENJE: Uvijek se uvjerite da je naprava isključena (off) i da su baterije izvađene prije izvođenja bilo kakvih postavki ili procedura održavanja.
---	---

- Postavite cijev puhača uz kućište motora, a gumb za završavanje cijevi će omogućiti spajanje ova dva elementa. Provjerite da li je cijev puhača čvrsto namještena.
- **Napomena:** Prije otkaćinjanja (skidanja) cijevi puhača – uvjerite se da je On/Off prekidač u Off položaju. Pritisnite gumb za završavanje, tako da možete odvojiti cijev. Nemojte pokušavati odvojiti cijevi primjenjujući silu, niti uporabom alata.



Postavljanje i uklanjanje baterije

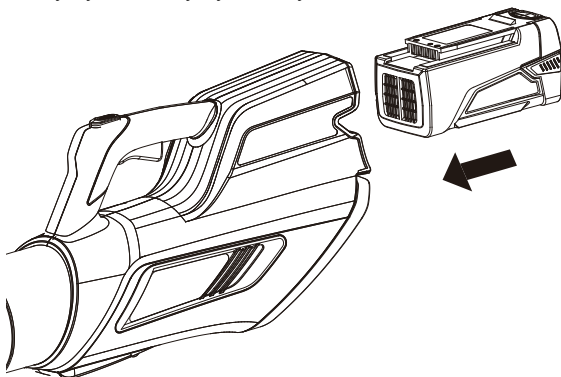
Napomena: Baterija i punjač se ne dostavljaju uz napravo.

Provjerite da li je naprava na Off poziciji prije postavljanja ili uklanjanja baterije.

Pozor: nikada nemojte pokušati otvoriti bateriju iz bilo kojeg razloga. Ukoliko je plastično kućište baterije polomljeno ili napuklo, odnesite ga u ovlaštenu servisnu radionicu radi odlaganja i recikliranja.

Oprez: uvijek isključite alat prije postavljanja ili uklanjanja baterije.

Oprez: držite alat i bateriju čvrsto kada bateriju postavljate ili uklanjate. Ukoliko alat i bateriju ne držite čvrsto, mogu iskliznuti iz ruku, oštetiti se i dovesti do ozljeda. Da biste iz alata izvukli bateriju, pritisnite taster sa stražnje strane baterije pa izvucite bateriju tako da isklizne iz alata.



Da biste postavili bateriju, poravnajte jezičak na bateriji s žlijebom na kućištu pa ga pogurajte da sklizne na svoje mjesto. Gurajte sve do kraja, dok se ne zablokira, pri čemu se čuje zvuk ("klik").

Oprez: bateriju postavite uvijek do kraja. Ako to nije slučaj, može slučajno ispasti iz alata, čime se možete ozlijediti Vi ili netko u Vašem okružju.

Oprez: nemojte primjenjivati silu kada postavljate bateriju. Ako baterija ne može lako skliznuti u alat, onda nije pravilno postavljena.

Punjenje baterije

Upozorenje! Punjač i baterija su specijalno dizajnirani raditi zajedno i nemojte pokušavati koristiti neko drugo sredstvo. Nikada nemojte ubacivati metalne predmete u Vaš punjač ili u bateriju - jer će doći do električnog kvara i pojave opasnosti. Punjač je dizajniran koristiti standardnu kućnu električnu mrežu od 230 V i 50 Hz.

Upozorenje! Napunite bateriju prije nego li se potpuno isprazni. Svaki put prekinite rad s alatom i napunite bateriju kada zamijetite da je snaga alata slabija. Napunite bateriju ako ju nećete koristiti dulje vrijeme (više od šest mjeseci).

Važno: koristite samo Villager bateriju i punjače navedene u tehničkim značajkama. Samo Villager baterija i punjači su kompatibilni s ovom napravom. Uporaba nekih drugih baterija i punjača s ovom napravom – smatra se zlouporabom i nepropisnom uporabom i dovodi do poništavanja suobraznosti proizvoda.

Upozorenje! Provjerite stanje punjača i baterije prije svakog punjenja. Ukoliko se javi bilo koji znak oštećenja, nemojte započinjati punjenje, već zatražite savjet u Villager ovlaštenoj servisnoj radionici.

Baterija se dostavlja nenapunjena - i mora se napuniti prije inicijalne uporabe.

Da biste napunili bateriju, najprije ju morate izvaditi iz naprave.

Da biste uklonili bateriju, pritisnite gumb za oslobađanje baterije i polako izvucite bateriju. Nemojte primjenjivati silu prilikom izvlačenja baterije.

Da biste napunili bateriju, najprije povežite punjač na napojnu mrežu, a zatim ubacite bateriju u punjač (proces postavljanja baterije u punjač isti je kao i kod postavljanja na napravu).

Pozor: nemojte izvući utikač iz napojne mreže povlačeći za kabel. Uхватите utikač kada isključujete iz napojne mreže - da biste izbjegli oštećenje kablа.

Pozor: ukoliko je punjač bio u neprekidnoj uporabi - bit će vruć. Kada punjenje bude završeno, ostavite punjač neko vrijeme da se ohladi – prije ponovne uporabe.

Napomena: za detaljne naputke povezane s opisom procesa punjenja i sigurnosnim značajkama baterije, potrebno je pročitati upute koje se dostavlja uz Villager punjač i bateriju, respektivno.

Napomena: sadržaj isporuke Vaše naprave je prikazan na ambalaži.

Napomena: status napunjenosti baterije se može provjeriti pritiskom gumba na stražnjoj strani baterije. Jedna LED žarulja odgovara napunjenosti od 10%, dvije 45%, tri 70%, dok četiri označavaju potpunu napunjenost baterije. U slučaju da je baterija u potpunosti ispražnjena, nijedna LED žarulja neće svijetliti.

Sigurnosne značajke baterije

Zaštita od prepunjavanja

Zaštita od prepunjavanja će osigurati da baterija nikada ne bude prepunjena. Kada baterija dosegne pun kapacitet napunjenosti, baterija će se automatski isključiti - tako štiteći unutarnje komponente baterije od oštećenja.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Postoji unutarnja komponenta baterije koja štiti od prekomjernog pražnjenja. Ova značajka će zaustaviti pražnjenje baterije ispod preporučenog najnižeg sigurnosnog napona.

Zaštita od prekomjernog zagrijavanja

Baterija posjeduje unutarnji termistorski isključni senzor - koji će prekinuti ciklus punjenja - ukoliko se baterija zagrije za vrijeme procesa punjenja. Ovaj termistorski senzor će također zaustaviti rad baterije ukoliko se baterija zagrije previše za vrijeme rada u napravi. To se može dogoditi kada je naprava preopterećena ili se koristio preveliki period vremena. Do 30 minuta vremena hlađenja je potrebno ovisno o okolnoj temperaturi i vrste rada koji se obavlja.

Zaštita od prekomjerne struje

Ukoliko se baterija prepuni i nadmaši se maksimalna struja koja se vuče, baterija će privremeno zaustaviti rad da bi zaštitila unutarnje komponente. Baterija će se vratiti na normalan rad kada se prevelika struja koja se vuče – vrati na normalnu sigurnu razinu. Za to treba nekoliko sekundi.

Zaštita od kratkog spoja

Ukoliko dođe do kratkog spoja baterije, štitnik od kratkog spoja će odmah zaustaviti rad baterije.

Ovo će osigurati da nijedna druga unutarnja komponenta baterije ili naprave – ne bude oštećena.

Rad

Uključivanje i isključivanje

Da biste pokrenuli napravo, pritisnite gumb za uključivanje i isključivanje, a potom zadržite gumb za postavke brzine. Što je jače pritisnut-veća je brzina puhanja.

Da biste isključili napravo još jednom pritisnite gumb za uključivanje i isključivanje.



Održavanje

Izvadite bateriju prije svih radova na električnom alatu (na primjer održavanja, promjene pribora itd.) kao i kod njegovog transporta i čuvanja. Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljede.

	UPOZORENJE: Prije postupaka održavanja, ugasite puhač lišća i sačekajte da se svi pokretni dijelovi u potpunosti zaustave, zatim uklonite bateriju.
	UPOZORENJE: Prilikom servisiranja - koristite samo identične dijelove za zamjenu. Uporaba bilo kakvih drugačijih dijelova - može stvoriti opasnost ili prouzročiti oštećenje proizvoda.

- Uvijek provjerite nakon svake uporabe - da li se na nekom dodatku pojavilo oštećenje.
- Budite oprezni kada su baterije koje su blizu kraja svog životnog vijeka u pitanju. Ukoliko zamijetite opadanje značajki proizvoda ili znatno skraćenje vremena rada alata između dva punjenja – tada je vrijeme da zamijenite bateriju. Ukoliko to ne učinite – može doći do toga da naprava radi nepravilno ili da dođe do oštećenja punjača.
- Ventilacijski otvori i naprava se moraju održavati u čistom stanju i bez prisutnosti stranih tijela. Nemojte pokušavati čišćenje obaviti ubacivanjem šiljatih predmeta kroz otvore.
- Ne koristite jake deterdžente ili rastvore koji bi mogli oštetiti plastične dijelove puhača lišća. Za čišćenje koristite vlažnu, mekanu krpu s blagim deterdžentom. Puhač lišća ne smije biti izložen dejstvu vode ili druge tečnosti.

Transport i skladištenje

- Očistite napravo prema napucima i sačekajte da se osuši.
- Ukoliko nećete koristiti napravo neko vrijeme, trebate ju uskladištiti u originalnom pakiranju.
- Skladištite napravo na suhom i dobro provjetrenom mjestu i izvan dosega djece. Temperatura skladištenja naprave mora biti od 5-30°C.
- Uvijek isključite napravo prije transportiranja.
- Uvijek prenosite napravo koristeći rukohvat koji je namijenjen za tu svrhu.
- Uvjerite se da ne postoji opasnost od prevrtanja naprave ili od izloženosti vibracijama i udarima za vrijeme transporta, a osobito ukoliko će naprava biti transportirana automobilom ili nekim drugim vozilom.
- **Litij-jonske baterije podliježu zakonskim propisima o opasnoj robi.** Za komercijalni transport npr. od strane trećih lica, špeditera, moraju se poštivati posebni zahtjevi za pakiranje i označavanje. Za pripremu proizvoda koji se transportira potrebno je konzultirati se sa stručnjakom za opasne materijale. Molimo Vas da se također pridržavate mogućih detaljnijih nacionalnih propisa. Zalijepite trakom ili prekrijte otvorene kontakte i spakirajte bateriju tako da se ne može pomjerati u ambalaži.

Odstranjivanje i zaštita životne sredine



Izvadite bateriju iz naprave i odnesite bateriju, naprave i pakiranja – na lokacije na kojima će biti tretirani i reciklirani u duhu zaštite životne sredine. Naprave ne pripadaju otpadu iz kućanstva.



Li-Ion

Nemojte odstranjivati baterije zajedno s ostalim otpadom iz kućanstva i nemojte ih bacati u vatru (opasnost od eksplozije) ili vodu. Baterije mogu nanijeti štetu životnoj sredini i zdravlju ljudi - ukoliko otrovna isparenja ili tečnosti isticu.

Servis

Neka Vaš električni alat popravljaju samo kvalificirano stručno osoblje u našim ovlaštenim servisnim centrima koje koristi originalne zamjenske dijelove, tako ćete osigurati da električni alat ostane siguran za uporabu. Za više informacija o našim ovlaštenim servisnim centrima posjetite web stranicu www.villager.hr ili ovlaštenu radnju za prodaju Villager proizvoda.

Deklaracija o sukladnosti

Prema Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis stroja:

Akumulatorski puhač za lišće Villager Zen BL 5040

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden sukladno:

- Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti
- Direktivi 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstancija u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)
- Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke

Harmonizirani i drugi korišteni standardi:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 50636-2-100:2014

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Intertek Test report 190701363SHA-001 dat. 25.10.2019.

Izmjerena razina zvučne snage L_{WA} 97,1 dB(A)

Garantirana razina zvučne snage L_{WA} 100 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi tvrtke Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 11.10.2023.

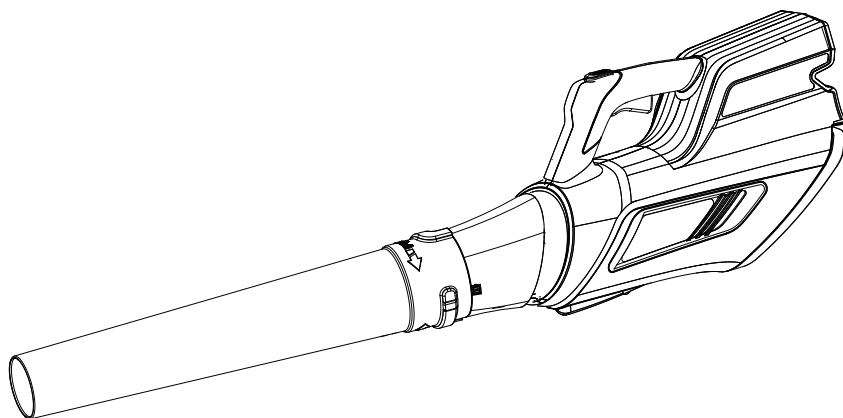
Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

Akkumulátoros levélfúvó

Villager Zen BL 5040

Eredeti használati utasítás



Biztonsági upozorenja

Általános biztonsági megjegyzések az elektromos eszközökhöz



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és specifikációt.

Az alábbi utasítások nem betartása okozhat áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést.

Tartsa meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi használatra.

A figyelmeztetésekben használt „elektromos szerszám” kifejezés az elektromos meghajtású (kábeles) és az akkumulátormeghajtású (kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

- a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.** *A zavaros vagy a nem megvilágított munkaterületek balesetekhez vezethetnek.*
- b) **Ne dolgozzon elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak.** *Az elektromos szerszámok olyan szikrákat hoznak létre, amelyek meggyulladhatják a port vagy párolgást.*
- c) **Tartsa távol a gyermekeket és más embereket az elektromos szerszámok használata során.** *Más dolgok, amelyek elvonják a figyelmét, az irányítás elvesztéséhez vezethetnek.*

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának meg kell egyeznie az kapcsolóval.** **A dugót nem szabad megváltoztatni.** **Ne használjon dugós adaptereket védett kéziszerszámokkal együtt.** *A módosítatlan dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.*
- b) **Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** *Nagyobb az áramütés kockázata, ha teste földelt.*
- c) **Tartsa az elektromos szerszámot olyan távol az esőtől vagy a nedvességtől, amennyire csak lehetséges.** *A víz behatolása az elektromos szerszámba növeli az áramütés kockázatát.*
- d) **Ne használja a kábelt más célokra.** **Soha ne használjon kábelt elektromos szerszám hordozásához, ne húzza meg, és ne húzza ki az kapcsolóból.** **Tartsa távol a kábelt a hőtől, az olajtól, az éles szélektől vagy a mozgó alkatrészekről.** *A sérült vagy csavart kábelek növelik az áramütés kockázatát.*
- e) **Ha elektromos szerszámmal szabadban dolgozik, csak kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábeleket használjon.** *A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.*
- f) **Ha nem tudja elkerülni az elektromos szerszámmal való munkát nedves környezetben, használjon védő differenciáláramot (RCD).** *A differenciáláramú védőeszköz használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

3) Személyzet biztonsága

- a) Legyen óvatos, vigyázzon arra, amit csinál, és ésszerűen viselkedjen, miközben dolgozik az elektromos szerszámmal. Ne használjon elektromos szerszámokat, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. *A gondatlanság pillanata az elektromos szerszám használata esetén súlyos sérüléseket okozhat.*
 - b) Viseljen egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. *A védőeszközök, például a pormaszk, a csúszásmentes biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédelem viselése az elektromos kéziszerszám típusától és használatától függően csökkenti a sérülés kockázatát.*
 - c) Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt elektromos áramhoz és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, vegye el vagy vigye magával. *Az elektromos szerszám viselése a kapcsolón ujjával vagy a mellékelt elektromos szerszám áramához való csatlakozással balesethez vezet.*
 - d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító kulcsokat vagy csavarkulcsokat. *A csavarkulcs vagy az elektromos kéziszerszám forgó részéhez rögzített kulcs személyi sérülést okozhat.*
 - e) Kerülje a természetellenes testtartást. Győződjön meg róla, hogy mindig stabilan áll, és megtartja az egyensúlyt. *Ez lehetővé teszi az elektromos kéziszerszám jobb kezelését váratlan helyzetekben.*
 - f) Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen széles ruhát vagy ékszert. Tartsa a haját és a ruháit távol a mozgó részekről. *A mozgatható részek széles ruhába, ékszerbe vagy hosszú hajba beakadhatnak.*
 - g) Ha porgyűjtő eszközök felszerelhetők, győződjön meg arról, hogy csatlakoztatva vannak, és megfelelően használják őket. *A porszívózás csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.*
 - h) Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használatával szerzett bizalom befolyásolja Önt, hogy gondatlan legyen, és figyelmen kívül hagyja az eszköz használatának biztonsági elveit. *A gondatlan cselekvés súlyos sérüléseket okozhat egy másodperc alatt.*
- 4) Az elektromos szerszámok használata és karbantartása
- a) Ne terhelje túl a készüléket. Használjon olyan elektromos szerszámot, amely alkalmas a feladatára. *A megfelelő kéziszerszám jobban és biztonságosabban működik abban a tempóban, amelyre tervezték.*
 - b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek kapcsolója hibás. *Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet kapcsolóval vezérelni, veszélyes és javítani kell.*

- c) Húzza ki a dugót az aljzatból és/vagy távolítsa el a vezeték nélküli akkumulátort az elektromos kéziszerszámból, ha lehetséges, mielőtt bármilyen kiigazítást, a tartozékokat kicserélné vagy az elektromos kéziszerszám tárolása előtt. *Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.*
 - d) Tartsa a fel nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől elzárva és ne engedje az eszközök használatát olyan emberek számára, akik nem ismerik vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat. *A képzetlen felhasználók kezében az elektromos szerszámok veszélyessé válnak.*
 - e) Elektromos szerszámok és tartozékok karbantartása Ellenőrizze, hogy a készülék mozgó részei zökkenőmentesen működnek-e, és hogy jól csatlakoznak-e, hogy az alkatrészek megsérülhetnek-e vagy olyan sérültek-e, hogy az elektromos kéziszerszám működése veszélybe kerülne. Használat előtt javítsa meg a szerszámot, ha sérült. *Sok balesetet az elektromos szerszámok rossz karbantartása okoz.*
 - f) Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. *Az éles pengékkel ellátott, megfelelően karbantartott vágószerszámmal kevésbé valószínű, hogy elakad, és az irányítás egyszerűbb.*
 - g) Használjon elektromos szerszámokat, tartozékokat, részeket, amelyeket utasítások szerint Figyeljen a működési feltételekre és a munkára. *Az elektromos kéziszerszám használata a rendeltetettől eltérő célokra veszélyes helyzetekhez vezethet.*
 - h) Tartsa a fogantyúkat és a fogadó felületeket száraz, tiszta és olaj- vagy zsírmaradványoktól mentes. *A csúszós fogantyúk vagy fogadófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és kezelést váratlan helyzetekben.*
- 5) Az akkumulátoros szerszám használata és gondozása
- a) Csak a gyártó által javasolt töltőkészülékekkel töltsse. *Az egyik típusú akkumulátorhoz megfelelő töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorhoz használják.*
 - b) Az elektromos szerszámokat csak a hozzájuk való akkumulátorral használja. *Bármilyen más elem használata sérülés vagy tűz veszélyét okozhatja.*
 - c) A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol más fémtárgyaktól, mint például iratkapcsok, érmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy más kis fémtárgyak, amelyek az egyik érintkező és a másik érintkezését okozhatják. *Az akkumulátor kivezetései közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.*
 - d) Helytelen alkalmazás esetén folyadék folyhat ki az akkumulátorból. Kerülje a vele való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, további orvosi segítséget kell kérni. *Az akkumulátorfolyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.*
 - e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot. *A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.*

- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** *Tűznek vagy 130°C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.*
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsen az akkumulátort vagy a szerszámot az útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** *A nem megfelelő töltés vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.*
- 6) **Szervisz**
- a) **Fontos, hogy az elektromos szerszámot csak szakképzett személyzet javítsa, csak eredeti pótalkatrészekkel.** *Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának megőrzését.*
- b) **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátorokat.** *Az akkumulátor szervizelését kizárólag a gyártó vagy a hivatalos szervizszemélyzet végezheti.*

Speciális biztonsági szabályok az akkumulátoros fűvókához

- Soha ne engedje be gyermekeket, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyeket, illetve olyan személyeket, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. A helyi előírások korlátozhatják a felhasználók életkorát.
- Soha ne használja a készüléket, ha emberek, különösen gyerekek vagy háziállatok vannak a közelben.
- Ne dőljön, és mindig legyen jó és biztonságos lábpozíciója az emelkedőn.
- Sétáljon, soha ne fusson
- Ne érintse meg a veszélyes mozgó alkatrészeket, mielőtt a készüléket leválasztották az áramellátásról, és a veszélyes mozgó alkatrészek teljesen le nem álltak.
- A készülék kezelésekor mindig viseljen erős cipőt és hosszú nadrágot.
- Soha ne dolgozzon sérült védőburkolattal vagy lökhárítóval rendelkező készülékkel, vagy ha hiányoznak a biztonsági berendezések.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a nyílásokba. Ne használja a készüléket, ha valamelyik nyílás el van zárva. Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat portól, szősztől, hajtól és minden mástól, ami csökkentheti a légáramlást.
- Tartsa távol haját, bő vagy bő ruházatát, ujjait és minden más testrészét a nyílásoktól és a mozgó alkatrészekről.
- Legyen különösen óvatos, ha lépcsőn takarít.
- Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékok felszívására, mint pl. benzinnel – és ne használja olyan helyen, ahol ilyen folyadékok lehetnek.
- Távolítsa el minden kemény tárgyat a munkaterületről. Ne fújja a törmeléket emberek, állatok vagy tárgyak irányába.

- Csak a mellékelt felszerelést és tartozékokat használja. Tartsa a védőburkolatokat a helyén és jó állapotban.
- Tartsa a címkéket és az adattáblákat a készüléken. Fontos biztonsági információkat tartalmaznak.
- A szívritmus-szabályozóval rendelkező személyeknek a készülék használata előtt konzultálniuk kell orvosukkal. A szívritmus-szabályozó közelében lévő elektromágneses mezők a pacemaker interferenciáját vagy hibás működését okozhatják.
- A jelen használati útmutatóban leírt figyelmeztetések, óvintézkedések és utasítások nem fednek le minden lehetséges körülményt és helyzetet, amely felmerülhet. A kezelőnek meg kell értenie, hogy a józan ész és az óvatosság olyan tényezők, amelyek nem építhetők be ebbe a termékbe, de a felhasználónak rendelkeznie kell velük.

Különleges biztonsági szabályok

- Csak a gyártó által megadott töltővel töltsen. Egy adott típusú akkumulátorhoz megfelelő töltő tűzveszélyt okozhat – ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja.
- Az elektromos kéziszerszámokat csak erre a célra kijelölt akkumulátorral használja. Különböző akkumulátorcsomagok (akkumulátorok) használata sérülés- és tűzveszélyt jelenthet.
- Ha az akkumulátorcsomagot (akkumulátort) nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést létesíthetnek az egyik terminál és a másik között. Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Erőszakos használat esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Kerülje az érintkezést. Véletlen érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, kérjen orvosi segítséget. Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- A gyártó által nem jóváhagyott berendezések és töltők használata - tűz, áramütés vagy személyi sérülés veszélyét okozhatja.
- A töltőközeget (töltőt) és a csavarhúzókat óvni kell a nedvességtől!
- A töltőt (töltésre tervezett eszközt) nem szabad kint használni.
- Ne töltsön - nem újratölthető elemek (olyan akkumulátorok, amelyek nem újratöltésre szolgálnak).
- A forgó alkatrészek veszélyesek! Ne érjen hozzá!
- Ez az eszköz nem alkalmas gyermekek számára.
- Tartsa a gyermekeket, a háziállatokat és másokat biztonságos távolságban az eszköz használata közben.
- Ne használja ezt az eszközt az ablak közelében.

- Tartsa be a használat idejét a rezgés vagy halláskárosodás okozta sérülések elkerülése érdekében.
- Használjon szem- és fülvédelmet.
- Ez a fajta eszköz nagyon zajos és fül védőfelszerelést igényel.
- Ha az eszköz le van tiltva, ki kell kapcsolni a készüléket, ki kell venni az akkumulátort és biztonságosan el kell távolítani az elzáródás okait..

Jelképek



Figyelmeztetés!



Olvassa el a használati utasítást



Ne engedje, hogy más emberek közel kerüljenek - idegen tárgyakhoz, amelyeket kidobtak.



Használjon fülvédőt.



Tárgyak kidobásának veszélye



Más embereknek, különösen gyerekeknek, háziállatoknak biztonságos távolságban kell lenniük a munkaterülettől



Tisztítás vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az elemeket.



Ne tegye ki a készüléket esőnek



Garantált hangteljesítményszint



A termék megfelel az Európai Unió jogszabályok vonatkozó irányelveinek biztonsági követelményeinek.



A termék megfelel a Szerb Köztársaság jogszabályai vonatkozó irányelveinek biztonsági követelményeinek.

Műszaki adatok

Névleges feszültség	40 V 
Fordulatok száma alapjáraton	20000 min ⁻¹
Maximális légsebesség	45 m/s
Hangnyomásszint L _{pA}	79 dB(A)
Mért hangteljesítményszint L _{WA}	97,1 dB(A)
Garantált hangteljesítmény szintje L _{WA}	100 dB(A)
Mérési bizonytalanság K	3 dB(A)
Rezgések	1,82 m/s ²
Mérési bizonytalanság K	1,5 m/s ²
Ajánlott akkumulátorok	Villager 40 V/2 Ah Villager 40 V/4 Ah Villager 40 V/8 Ah
Ajánlott töltők	Villager 40 V 2 A Villager 40 V 5 A
Súly	3,7 kg

Fenntartjuk a jogot a műszaki jellemzők és a lehetséges tipográfiai hibák előzetes értesítés nélkül történő módosítására. A termék képei eltérhetnek a tényleges készüléktől.

Mindig viseljen hallásvédőt!

A szabványos vizsgálati módszerrel mért deklarált rezgésértékek - különböző eszközök összehasonlítására használhatók - egymással. Az érték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez is.

FIGYELMEZTETÉS!

A rezgések tényleges szintje az elektromos készülékek használata során - eltérhet a jelzett maximális értéktől, attól függően, hogy a készüléket hogyan használják. Ezért meg kell határozni - milyen óvintézkedések szükségesek a felhasználó védelme érdekében, és amelyek a tényleges működési körülmények közötti értékelésén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus összes fázisát, például azt az időt, amikor a készülék ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban van, és a kezdési időpontot).

Használati célja

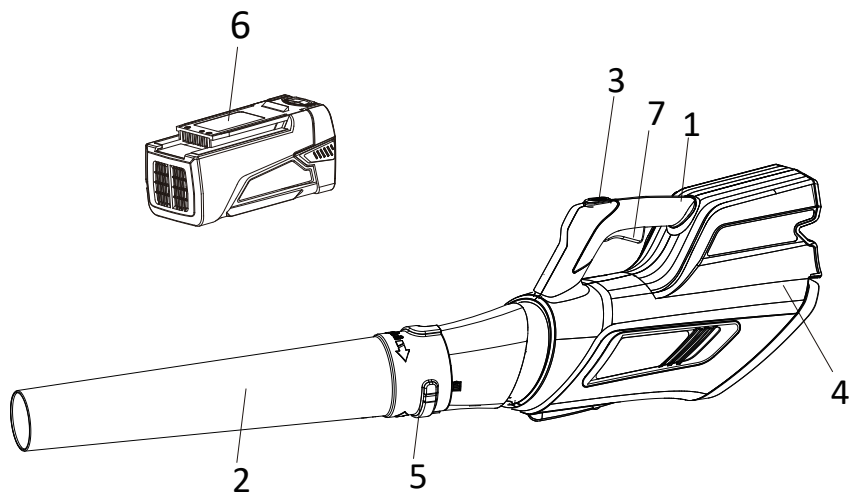
Ezt az eszközt az alábbi célokra használhatja:

- Tisztítás kemény felületeken, például bejárati utakon és járdákon.
- A bejárati utak, garázsok és platformok levelek, tűlevelek és egyéb apró maradványok mentesítésének karbantartására.
- Javasoljuk, hogy a készüléket ésszerű napszakban használják – sem kora reggel, sem késő este, amikor másokat zaklathatja.
- Javasoljuk, hogy a készülék használata előtt használjon gereblyét és seprőt, hogy csökkentse a törmelék mennyiségét a fújás előtt.
- Poros körülmények között enyhén nedves felületeket ajánlunk.

Az olyan célokra való használat, amelyekre a készüléket nem szánták, sérülésekhez vezethet.

Felhívjuk figyelmét, hogy készülékeinket nem kereskedelmi, ipari vagy kézműves használatra terveztünk. A vevő vállal minden jogi és egyéb felelősséget minden olyan kárért vagy sérülésért, amelyet a készülék nem rendeltetésszerű használata okoz.

A készülék részei



1. Korlát
2. 1-fúvócső
3. Sebességállító gomb
4. Motorház
5. 2-Zár gomb
6. Akkumulátor (nincs bekapcsolva)
7. Be- és ki- kapcsoló

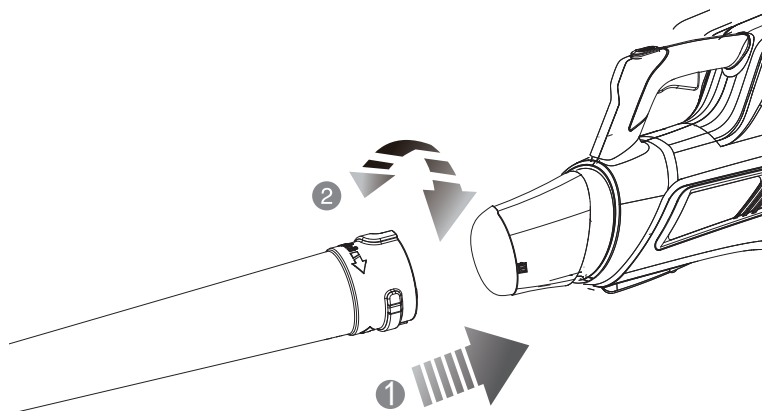
Szerelés

	FIGYELMEZTETÉS: Ha valamelyik alkatrész hiányzik vagy sérült - ne használja a terméket, amíg az alkatrészt ki nem cseréli vagy ki nem cseréli. A termék hiányzó vagy sérült részekkel való használata súlyos sérüléseket okozhat.
	FIGYELMEZTETÉS: Ne kísérelje meg módosítani ezt a terméket, és ne tegyen olyan tartozékokat és berendezéseket, amelyek nem ajánlottak ehhez a termékhez. Bármilyen ilyen változtatás vagy módosítás helytelen és nem megfelelő használatnak minősül, és súlyos sérülésekhez vezethet veszélyes körülményekhez.
	FIGYELMEZTETÉS: Ne csatlakoztassa a tápegységhez - amíg az összeszerelési folyamat teljesen be nem fejeződött. Ha nem tartja be ezt a szabályt, a készülék véletlenül elindulhat, és súlyos sérülést okozhat.

A fűvócső összeszerelése

	FIGYELMEZTETÉS: Mindig győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és az elemeket eltávolította, mielőtt bármilyen beállítási vagy karbantartási műveletet végezne.
---	---

- Helyezze a fűvócsövet a motorházhoz, és a csőreteszelő gomb lehetővé teszi a két elem összekapcsolását. Ellenőrizze, hogy a fűvócső megfelelően rögzítve van-e.
- **Megjegyzés:** A befűvócső leválasztása (eltávolítása) előtt - győződjön meg arról, hogy a Be/Ki (On/Off) kapcsoló Ki (Off) állásban van. Nyomja meg a reteszelő gombot, hogy le tudja venni a csövet. Ne próbálja meg erővel vagy szerszámmal szétválasztani a csöveket.



Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

Megjegyzés: Az eszköz mellé nem tartozik akkumulátor és töltő

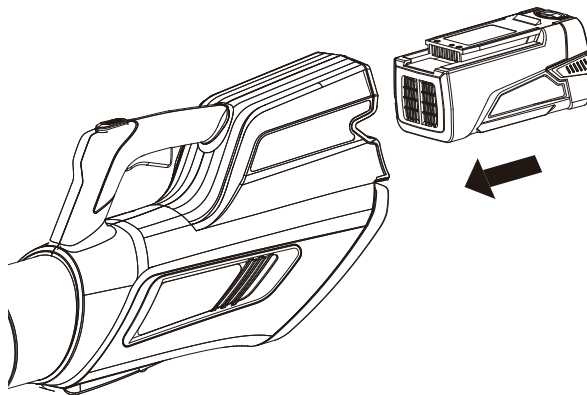
Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állásban van.

Vigyázat: Soha semmilyen okból ne próbálja meg kinyitni az akkumulátort. Ha a műanyag akkumulátorház eltört vagy megrepedt, vigye el egy hivatalos szervizközpontba ártalmatlanítás és újrahasznosítás céljából.

Figyelem: az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot.

Vigyázat: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem tartja szilárdan a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezéből, megsérülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

Az akkumulátor eltávolításához a szerszámból nyomja meg az akkumulátor elején található gombot, és húzza ki az akkumulátort a szerszámból.



Az akkumulátor behelyezéséhez igazítsa az akkumulátoron lévő fület a házon lévő horonyba, és nyomja meg, hogy a helyére csúsztassa. Nyomja meg végéig, amíg nem blokkol a helyén, akkor a kattintás hangja is hallható („klikk”).

Figyelem: mindig teljesen helyezze be az akkumulátort. Ha ez nem így van, akkor véletlenül kieshet a szerszámból, ami megsérülhet Ön vagy valaki a környezetében.

Vigyázat: Ne alkalmazzon erőt az akkumulátor behelyezésekor. Ha az akkumulátor nem csúszik könnyen a szerszámba, akkor az nincs megfelelően behelyezve.

Az akkumulátor töltése

Figyelmeztetés! A töltőt és az akkumulátort kifejezetten úgy tervezték, hogy együtt működjenek, és ne próbáljon meg semmilyen más eszközt használni. Soha ne helyezzen fémtárgyakat a töltőbe vagy az akkumulátorba - ez elektromos meghibásodást és veszélyt okozhat. A töltőt szabványos 230 V-os és 50 Hz-es otthoni hálózat használatára tervezték.

Figyelmeztetés! Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerül. Mindig hagyja abba a szerszámmal végzett munkát, és töltse fel az akkumulátort, ha azt észleli, hogy a szerszám teljesítménye csökken. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideig (több mint hat hónapig) nem használja.

Fontos: csak a műszaki leírásban megadott Villager akkumulátort és töltőket használja. Csak Villager akkumulátor és töltők kompatibilisek ezzel az eszközzel. Bármilyen más akkumulátor és töltő használata ezzel a készülékkel – visszaélésnek és nem megfelelő használatnak minősül, és érvényteleníti a termék megfelelőségét.

Figyelmeztetés! Ellenőrizze a töltő és az akkumulátor állapotát minden töltés előtt. Ha bármilyen sérülésre utaló jelet észlel, ne kezdje el a töltést, hanem kérjen tanácsot a Villager hivatalos szervizétől.

Az akkumulátort töltetlenül szállítjuk, és az első használat előtt fel kell tölteni.

Az akkumulátor töltéséhez először ki kell venni az akkumulátort a készülékből.

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot, és lassan húzza ki az akkumulátort. Ne alkalmazzon erőt az akkumulátor eltávolításakor.

Az akkumulátor töltéséhez először csatlakoztassa a töltőt a hálózatra, majd helyezze be az akkumulátort a töltőbe (az akkumulátor töltőbe helyezésének folyamata megegyezik a készülékre helyezéssel).

Figyelem: ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a hálózathoz. Kihúzáskor fogja meg a csatlakozót – a kábel sérülésének elkerülése érdekében.

Figyelem: A töltő forró lesz, ha folyamatosan használatban volt. Ha a töltés befejeződött, hagyja egy ideig hűlni a töltőt – mielőtt újra használná.

Megjegyzés: a töltési folyamat leírásával és az akkumulátor biztonsági jellemzőivel kapcsolatos részletes utasításokért feltétlenül olvassa el a Villager töltőhöz, illetve akkumulátorhoz mellékelt útmutatót.

Megjegyzés: A készülék tartalma a csomagoláson látható.

Megjegyzés: az akkumulátor töltöttségi állapotát az akkumulátor elülső oldalán található gomb megnyomásával ellenőrizheti. Egy LED izzó 10%-os, kettő 45%-os, három 70%-os töltöttségnek felel meg, négy pedig a teljes akkumulátor töltöttségét. Ha az akkumulátor teljesen lemerült, egyik LED sem világít.

Az akkumulátor biztonsági jellemzői

Túltöltés elleni védelem

A túltöltés elleni védelem biztosítja, hogy az akkumulátor soha ne legyen túltöltve. Amikor az akkumulátor eléri a teljes töltési kapacitást, az akkumulátor automatikusan leáll – így megóvjaa az akkumulátor belső alkatrészeit a sérülésektől.

Túlságos kisülés elleni védelem

Az akkumulátornak van egy belső alkatrésze, amely megvédi a túlzott lemerüléstől. Ez a funkció megakadályozza, hogy az akkumulátor az ajánlott minimális biztonságos feszültség alá süllyedjen.

Túlmelegedés elleni védelem

Az akkumulátor egy belső termisztoros kikapcsolás érzékelővel rendelkezik - amely megszakítja a töltési ciklust - ha az akkumulátor felmelegszik a töltési folyamat során. Ez a termisztor-érzékelő akkor is leállítja az akkumulátort, ha az akkumulátor túlmelegszik a készülékben. Ez akkor fordulhat elő, ha a készülék túlterhelt vagy túl sokáig használatban van. Legfeljebb 30 perc hűtési idő szükséges a környezeti hőmérséklettől és az elvégzendő munka típusától függően.

Túlfeszültség védelem

Ha az akkumulátor túl van töltve, és túllépi a maximális áramfelvételt, az akkumulátor ideiglenesen leáll a belső alkatrészek védelme érdekében. Az akkumulátor visszaáll a normál működésre, ha túl sok áramot vesz fel – a normál biztonságos szintre. Néhány másodpercet vesz igénybe.

Rövidzárlat elleni védelem

Ha az akkumulátor rövidzárlatos, a rövidzárlatvédő azonnal leállítja az akkumulátort. Ez biztosítja, hogy az akkumulátor vagy a készülék más belső alkatrészei ne sérüljenek meg.

Munka

Bekapcsolás és kikapcsolás

Az eszköz indításához nyomja meg a be- és kikapcsoló gombot, majd tartsa lenyomva a sebességbeállító gombot. Minél erősebben nyomja meg, annál nagyobb lesz a fűési sebesség.

A készülék kikapcsolásához engedje el a be/ki kapcsolót.



Karbantartás

Távolítsa el az akkumulátort az elektromos kéziszerszámon végzett bármilyen munka (például karbantartás, tartozékok cseréje stb.), valamint szállítása és tárolása előtt. Sérülésveszély áll fenn, ha a ki/be kapcsoló véletlenül aktiválódik.

	FIGYELMEZTETÉS: A karbantartási eljárások elvégzése előtt kapcsolja ki a levélfűvót, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll, majd vegye ki az akkumulátort.
	FIGYELMEZTETÉS: A szervizelés során csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata – veszélyt jelenthet vagy károsíthatja a terméket.

- Mindig ellenőrizze minden használat után, hogy nem sérültek-e a tartozékok.
- Legyen óvatos az élettartamuk végéhez közeledő akkumulátorokkal. Ha a termék jellemzőiben romlást vagy a szerszám üzemidejének jelentős lerövidülését észleli két töltés között – akkor ideje kicserélni az akkumulátort. Ha ezt nem teszi meg, előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően, vagy a töltő megsérülhet.
- A szellőzőnyílásokat és a készüléket tisztán és idegen tárgytól mentesen kell tartani. Ne próbálja meg úgy tisztítani, hogy éles tárgyakat dug a nyílásokon keresztül.
- Ne használjon erős tisztítószerket vagy oldószereket, amelyek károsíthatják a levélfűvő műanyag részeit. A tisztításhoz használjon enyhe tisztítószeres, nedves, puha rongyot. A levélfűvót nem szabad víznek vagy más folyadéknak kitenni.

Szállítás és tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket az utasításoknak megfelelően, és várja meg, amíg megszárad.
- Ha egy ideig nem használja a készüléket, tárolja az eredeti csomagolásban.
- A készüléket száraz és jól szellőző helyen, gyermekektől elzárva tárolja. A készülék tárolási hőmérsékletének 5-30°C-nak kell lennie.
- Szállítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- A készüléket mindig az erre a célra kialakított fogantyúval vigye.
- Ügyeljen arra, hogy szállítás közben ne álljon fenn a készülék felborulásának, rezgéseinek és ütéseinek veszélye, különösen, ha a készüléket autóval vagy más járművel szállítják.
- **A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó törvényi előírások vonatkoznak.** Kereskedelmi szállításnál, pl. harmadik felek által, a szállítmányozóknak, a különleges csomagolásra és címkézésre vonatkozó követelményeket be kell tartani. A szállítandó termék szállításához amelyik veszélyes anyagokat tartalmazza szakemberrel kell konzultálni. Kérjük, tartsa be a részletes nemzeti szabályozásokat is. Ragassza fel szalaggal vagy fedje le a nyitott érintkezési pontokat, csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy ne mozogjon a csomagolásban.

Ártalmatlanítás és környezetvédelem



Vegye ki az akkumulátort a készülékből, és vigye el az akkumulátort, a készüléket, a berendezést és a csomagolást olyan helyre, ahol környezetbarát módon kezelik és újrahasznosítják. A készülékek nem tartoznak a háztartási hulladék közé.



Ne távolítsa el az elemeket más háztartási hulladékkal együtt és ne dobja tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. Az akkumulátorok károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget - ha mérgező füstök vagy folyadékok szivárognak ki.

Szervíz

Az elektromos kéziszerszámot kizárólag szakképzett szakemberrel javíttassa hivatalos szervizközpontunkban, eredeti pótalkatrészek felhasználásával, így biztosítva, hogy az elektromos kéziszerszám továbbra is biztonságosan használható legyen. A hivatalos szervizközpontjainkkal kapcsolatos további információkért látogasson el a www.villager.hu weboldalra vagy a Villager termékek értékesítésére feljogosított boltba.

Megfelelőségi nyilatkozat

A gépek biztonságáról szóló 2006/42/EC irányelv II. A. melléklete szerint

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

A gép leírása:

Akkumulátoros levélfűvő Villager Zen BL 5040

Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a fent említett terméket az alábbiak szerint tervezték és gyártották:

- A gépek biztonságáról szóló 2006/42/EC irányelv
- 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről
- Irányelv 2011/65/EU, (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való felhasználásának korlátozásáról (RoHS)
- 2000/14/EC és 2005/88/EC irányelv a zajkibocsátásról

Összehangolt és egyéb szabványok:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 50636-2-100:2014

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

A 2000/14/EC, 2005/88/EC **irányelv szerint felhatalmazott szerv** :

Intertek Test report 190701363SHA-001 dat. 25.10.2019.

Mért hangteljesítményszint L_{WA} 97,1 dB(A)

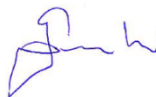
Garantált hangteljesítményszint L_{WA} 100 dB(A)

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult felelős személy: Zvonko Gavrilov, Villager d.o.o., Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Hely / Dátum: Ljubljana, 11.10.2023.

A gyártó nevében nyilatkozat elkészítésére felhatalmazott személy

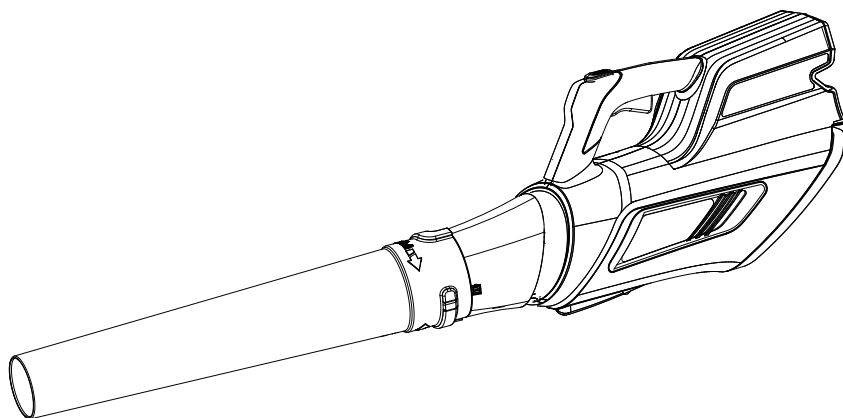
Zvonko Gavrilov



Акумулаторски дувач за лисја

Villager Zen BL 5040

Оригинално упатство за употреба



PLEASE RECYCLE
0000000000000000



Безбедносни предупредувања

Општи безбедносни предупредувања за електричните алати



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации испорачани со овој електричен алат.

Пропустите во почитувањето на долунаведените упатства може да имаат за последица електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Сочувајте ги сите предупредувања и упатства за понатамошна употреба.

Поимот „електричен алат“ употребен во предупредувањата се однесува на електричните алати со погон на струја (со кабел) и на електрични алати со акумулаторски погон (без кабел).

1) Безбедност на работниот простор

- a) Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен. Неуредниот простор за работа и темниот работен простор придонесуваат за несреќен случај.
- b) Не работете со електричниот алат во експлозивна атмосфера, во која се наоѓаат запаливи течности, гасови или прашина. Електричните алати произведуваат искри кои можат да ги запалат прашината или испарувањата.
- c) Децата и набљудувачите држете ги на безбедно растојание, додека работите со електричниот алат. Намаленото внимание може да предизвика губење на контрола.

2) Електрична безбедност

- a) Приклучокот на електричниот алат мора да биде компатибилен со приклучницата. Приклучокот не смее да се менува на кој било начин. Не користете адаптери за приклучокот заедно со електричните алати заштитени со заземјување. Немодификуваните приклучоци и компатибилните приклучници го намалуваат ризикот од електричен удар.
- b) Избегнувајте контакт на телото со заземјени предмети како што се цевки, радијатори, печки и фрижидери и сл. Постои зголемена опасност од електричен удар - доколку е Вашето тело заземјено.
- c) Електричниот алат мора да се чува подалеку од дожд и влага. Доколку вода навлезе во електричниот алат, се зголемува ризикот од електричен удар.
- d) Кабелот да не се користи за други цели. Кабелот никогаш не смее да се користи за пренесување на уредот, влечење или за извлекување на приклучокот од приклучницата – поради исклучување. Кабелот да се чува подалеку од извори на топлина, масла, остри рабови или од подвижните делови на уредот. Оштетените или замрсени кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.

- e) Доколку со електричниот алат работите на отворено, користете ги само продолжните кабли кои се наменети за употреба на отворено. *Употребата на соодветен продолжен кабел наменет за употреба надвор ја намалува опасноста од електричен удар.*
 - f) Доколку не можете да избегнете работа со електричниот алат во влажна средина, користете заштитен уред со диференцијална струја (RCD). *Употребата на заштитен уред со диференцијална струја го намалува ризикот од електричен удар.*
- 3) Безбедност на персоналот
- a) Бидете внимателни, следете што правите и користете здрав разум додека работите со електричниот апарат. Уредот не смее да се користи ако сте уморни, или ако сте под влијание на дрога, алкохол или лекови. *Еден момент на невнимание додека работите со електричниот апарат, може да доведе до сериозни повреди.*
 - b) Носете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштитни очила. *Носењето на заштитна опрема, како што се маска за прашина, безбедносни чевли кои не се лизгаат, заштитен шлем или заштита за слух, во зависност од видот и употребата на електричниот алат, го намалува ризикот од повреди.*
 - c) Избегнувајте ненамерно пуштање во работа. Бидете сигурни дека е исклучен електричниот алат, пред да го приклучите на струја и/или на акумулаторот, пред подигнување и пренесување на електричниот алат. *Носењето на електричниот алат со прстот на прекинувачот или приклучувањето на струја на вклучениот електричен алат предизвикува несрекен случај.*
 - d) Отстранете ги сите клучеви за прилагодување или клучеви за завртки, пред да го вклучите електричниот алат. *Оставањето на клучот за завртки или на клучот закачен на ротирачкиот дел на електричниот алат може да резултира со лична повреда.*
 - e) Избегнувајте неприродно држење на телото. Одржувајте соодветен став и рамнотежа во текот на работата. *Тоа овозможува подобра контрола над електричниот алат во неочекуваните ситуации.*
 - f) Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Косата и облеката држете ги подалеку од подвижните делови. *Подвижните делови можат да ги потфатат широката облека, накитот или долгата коса.*
 - g) Доколку на уредот може да се приклучи опрема за извлекување и собирање на прашина, потрудете се таа опрема да се приклучи и правилно да се користи. *Вшмукувањето на прашина може да ги намали ризиците кои се поврзани со прашината.*

- h) Не дозволувајте сигурноста која сте ја стекнале со честа употреба на алатот да влијае на тоа да станете невнимателни и да ги занемарите безбедносните принципи за употреба на алати. *Невнимателното работење може да предизвика тешка повреда во дел од секунда.*
- 4) Употреба и чување на електричните алати
- a) Електричниот алат не смее да се преоптоварува. Користете го електричниот алат соодветно на својата намена. *Пропишаниот електричен алат работата ќе ја изврши подобро и побезбедно ако се користи на начин за кој е проектиран.*
- b) Електричниот алат не смее да се користи доколку е прекинувачот расипан. *Секој електричен алат кој не може да се контролира со прекинувачот е опасен и веднаш треба да се поправи.*
- c) Извадете го приклучокот од приклучницата и/или извадете ја акумулаторската батерија од електричниот алат, доколку е тоа возможно, пред да извршите какви било прилагодувања, промена на приборот или пред складирање на електричниот алат. *Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно стартување на електричниот алат.*
- d) Исклучениот електричен алат – складирајте го на места недостапни за деца и не дозволувајте им на лицата кои не се запознаени со работата на овој електричен алат да работат со него. *Електричниот алат може да биде опасен во рацете на лицата кои не се обучени за работа со него.*
- e) Одржувајте ги електричниот алат и прибор. Проверете дали подвижните делови на апаратот добро функционираат и дали се добро поврзани, дали се деловите можеби искршени или оштетени и на тој начин да го загрозуваат функционалното работење на електричниот алат. Доколку е оштетен, електричниот алат мора да биде поправен пред следната употреба. *Многу несреќни случаи предизвикани се од неправилното одржување на електричниот алат.*
- f) Одржувајте ги алатите за сечење остри и чисти. *Доколку се добро наострени алатите за сечење, уредот полесно се контролира, а и помали се шансите за заглавување на алатот при сечењето.*
- g) Електричниот алат, приборот, алатите кои се вметнуваат итн. користете ги во согласност со ова упатство. При тоа внимавајте на работните услови и работата која треба да се изврши. *Користењето на електричниот алат за работи поинакви од оние за кои е наменет, може да доведе до опасни ситуации.*
- h) Одржувајте ги рачките и прифатните површини суви, чисти и без остатоци од масла или маснотии. *Лизгавите рачки или прифатни површини не обезбедуваат безбедно ракување и управување со алатот во неочекуваните ситуации.*

5) Употреба и нега на алатот на акумулаторски погон

- a) Полнете само со полнач одобрен од страна на производителот. *Полначот кој одговара на еден модел на батерии, може да претставува опасност од пожар кога се користи за полнење на друг модел на батерии.*
- b) Електричните алати користете ги само заедно со акумулаторските батерии наменети за нив. *Користењето на какви било други акумулаторски батерии може да претставува опасност од повредување или пожар.*
- c) Кога не се користи батерискиот комплет, чувајте го подалеку од останатите метални предмети како што се спојувалки за хартија, парички, клучеви, завртки и навртки или други мали метални предмети кои може да направат спој со еден приклучок на друг. *Краткиот спој помеѓу батериските приклучоци, може да доведе до пожар или до изгореници.*
- d) При погрешна примена од акумулаторските батерии може да биде исфрлена течност. Избегнувајте контакт со неа. Доколку случајно дојде до контакт исплакнете го местото со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите, побарајте лекарска помош. *Течноста која е исфрлена од батеријата може да предизвика иритации и до изгореници.*
- e) Акумулаторската батерија или алатот да не се користат доколку се оштетени или модификувани. *Оштетените или модификувани акумулаторски батерии можат непредвидливо да се однесуваат, а тоа може да резултира со пожар, експлозија или повреда.*
- f) Акумулаторската батерија или алатот да не се изложуваат на високи температури. *Изложувањето на оган или на температури над 130°C може да предизвика експлозија.*
- g) Почитувајте ги сите упатства во врска со полнењето и акумулаторските батерии или алат да не се полнат надвор од температурниот опсег назначен во упатствата. *Непрописното полнење или полнењето на температури надвор од назначениот опсег може да ја оштети акумулаторската батерија и да го зголеми ризикот од пожар.*

6) Сервис

- a) Вашиот електричен алат треба да го сервисира само квалификувано лице, со користење на оригинални резервни делови. *На тој начин ќе се одржи безбедноста на електричниот уред.*
- b) Никогаш да не се сервисираат оштетените акумулаторски батерии. *Сервисирањето на оштетените акумулаторски батерии треба да го вршат исклучиво произведувачот или овластените сервисери.*

Специјални безбедносни правила за акумулаторските дувачи

- Никогаш не дозволувајте да ракуваат деца, лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење или лица кои не се запознаени со овие упатства. Локалните регулативи може да ја ограничат возраста на корисниците.
- Никогаш не го користете уредот кога се луѓе, особено деца или домашни миленици во близина.
- Не потпирајте се и секогаш имајте добра и сигурна положба на нозете на нагорнини.
- Одете, никогаш не трчајте.
- Не ги допирајте опасните подвижни делови пред уредот да се исклучи од напојувањето и опасните подвижни делови целосно да сопрат.
- Секогаш носете цврсти чевли и долги панталони кога ракувате со уредот.
- Никогаш не работете со уред со оштетен штитник или браник или ако недостасуваат безбедносни средства.
- Не ставајте предмети во отворите. Не користете го уредот ако некој отвор е блокиран. Одржувајте ги отворите без прашина, влакна и се друго што може да го намали протокот на воздух.
- Чувајте ги Вашата коса, лабавата или широка облека, прстите и сите други делови од телото подалеку од отворите и подвижните делови.
- Бидете особено внимателни кога чистите на скали.
- Не го користете за подигање запаливи или експлозивни течности како на пр бензин - и не го користете во области каде што може да има такви течности.
- Отстранете ги сите тврди предмети од работната површина. Не дувајте остатоци во правец на луѓе, животни или имот.
- Користете ја само испорачаната опрема и дополнителна опрема. Чувајте ги штитниците на место и во добра работна состојба.
- Одржувајте ги етикетите и табличките со имиња на уредот. Тие содржат важни безбедносни информации.
- Луѓето со пејсмејкери треба да се консултираат со својот лекар пред да го користат овој уред. Електромагнетните полиња во близина на срцевиот пејсмејкер може да предизвикаат интерференција или дефект на пејсмејкерот.
- Предупредувањата, знаците за внимание и упатствата опишани во ова упатство за употреба не можат да ги опфатат сите можни состојби и ситуации што може да се појават. Ракувачот треба да разбере дека здравиот разум и претпазливоста се фактори кои не можат да се вградат во овој производ, туку мора да ги поседува самиот корисник.

Специфични безбедносни правила

- Полнете само со полначот наведен од производителот. Полначот погоден за еден тип батериски комплет може да создаде ризик од пожар - кога се користи на друг батериски комплет.
- Користете електрични алати само со специјално назначени батериски комплекти. Употребата на различни батериски комплекти (батерии) може да претставува ризик од повреда и пожар.
- Кога батерискиот комплет (батерија) не се користи - држете го подалеку од други метални предмети како што се спојки за хартија, монети, клучеви, клинци, завртки или други мали метални предмети - кои можат да направат спој од еден приклучок до друг. Краткиот спој на батериските приклучоци може да предизвика изгореници или пожар.
- Во услови на насилна употреба, течноста може да се исфрли од батеријата. Избегнувајте контакт. Во случај на случаен контакт, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во допир со очите, побарајте медицинска помош. Течноста што излегува од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- Употреба на опрема и полначи кои не се одобрени од производителот - може да претставува ризик од пожар, електричен удар или повредување на луѓе.
- Средството за полнење (полначот) и одвртувачот мора да бидат заштитени од влага!
- Не користете го полначот надвор.
- Не полнете - батерии кои не се полнат (батерии кои не се наменети за полнење).
- Ротирачките делови се опасни! Не ги допирајте.
- Овој уред не е адекватен за употреба од страна на деца.
- Чувајте ги децата, милениците и набљудувачите на безбедно растојание додека го користите овој уред.
- Уредот да не се користи во близина на прозорци.
- Внимавајте за време на употребата за да избегнете повреди предизвикани од вибрациите или оштетување на слухот.
- Користете заштита за очи и уши.
- Овој вид на уред е многу гласен и бара употреба на заштитна опрема за уши.
- Доколку дојде до блокада на уредот, потребно е уредот да се исклучи, да се извади батеријата и безбедно да се отстрани причината за блокирање.

Симболи



Предупредување!



Прочитајте го упатството за употреба.



Носете заштитни очила.



Користете штитници за уши.



Опасност од исфрлање на предмети.



Другите лица, особено деца, миленици, мора да бидат на безбедно растојание од работниот простор.



Исклучете го уредот и извадете ја батеријата пред чистење или одржување.



Уредот да не се изложува на дожд.



Гарантирано ниво на звучна сила.



Производот ги задоволува безбедносните барања на важечките директиви на законодавството на Европската Унија.



Производот ги задоволува безбедносните барања на важечките директиви на законодавството на Република Србија.

Технички податоци

Номинален напон	40 V 
Број на вртежи во празен од	20000 min ⁻¹
Максимална брзина на воздух	45 m/s
Ниво на звучен притисок L _{рА}	79 dB(A)
Измерено ниво на звучна сила L _{WA}	97,1 dB(A)
Гарантирано ниво на звучна сила L _{WA}	100 dB(A)
Мерна несигурност K	3 dB(A)
Вибрации	1,82 m/s ²
Мерна несигурност K	1,5 m/s ²
Препорачани батерии	Villager 40 V / 2 Ah Villager 40 V / 4 Ah Villager 40 V / 8 Ah
Препорачани полначи	Villager 40 V 2 A Villager 40 V 5 A
Тежина	3,7 kg

Го задржуваме правото на промена на техничките карактеристики и правото на можни печатни грешки - без претходна најава. Сликите на производот може да се разликуваат од вистинскиот уред.

Секогаш носете заштита за слух!

Декларираните вредности на вибрации кои се мерат во согласност со стандардниот метод на тестирање - може да се употребат за споредба помеѓу различни уреди - едни со други. Вредноста може да се користи и за прелиминарна проценка на изложеноста.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Вистинските нивоа на вибрации при употреба на електрични уреди - може да се разликуваат од наведената максимална вредност, во зависност од тоа - како се користи уредот. Затоа, неопходно е да се утврди - кои мерки на претпазливост се неопходни за заштита на корисникот, а кои се засноваат на проценка на изложеноста во реални работни услови (земајќи ги предвид сите фази од работниот циклус, како што се времето кога е уредот исклучен и кога е во празен од, покрај времето на стартување).

Намена

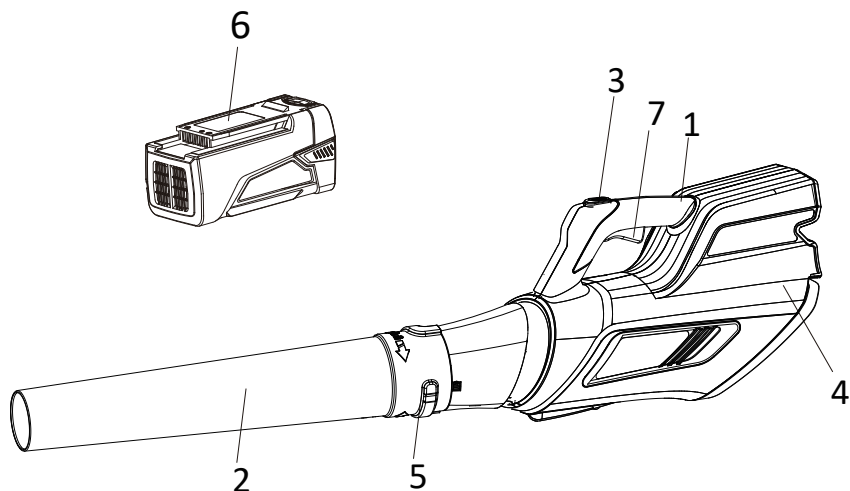
Овој уред можете да го користите за целите наведени во продолжението:

- Чистење на тврди површини како што се патеки и тротоари.
- Одржување на патеките, гаражите и платформите чисти од лисја, иглички од четинари и други ситни остатоци.
- Препорачуваме уредот да се користи во разумно време од денот - ниту рано наутро ниту доцна навечер, кога луѓето може да бидат вознемирени.
- Препорачуваме да користите гребло и метла пред да го користите овој уред за да го намалите количеството отпад пред дувањето.
- Препорачуваме малку навлажнување на површините во услови на прашина.

Употребата за цели за кои уредот не е наменет предизвикува опасности што може да доведат до повредување.

Ве молиме имајте предвид дека нашите уреди не се наменети за комерцијална, индустриска или занаетчиска употреба. Купувачот ја презема целата одговорност, законска и на друг начин, за сите штети или повреди предизвикани од неправилна употреба на уредот.

Делови на уредот



1. Рачка
2. Цевка на дувачот
3. Копче за подесување на брзината
4. Куќиште на моторот
5. Копче за заклучување
6. Батерија (не е вклучена)
7. Копче за вклучување и исклучување

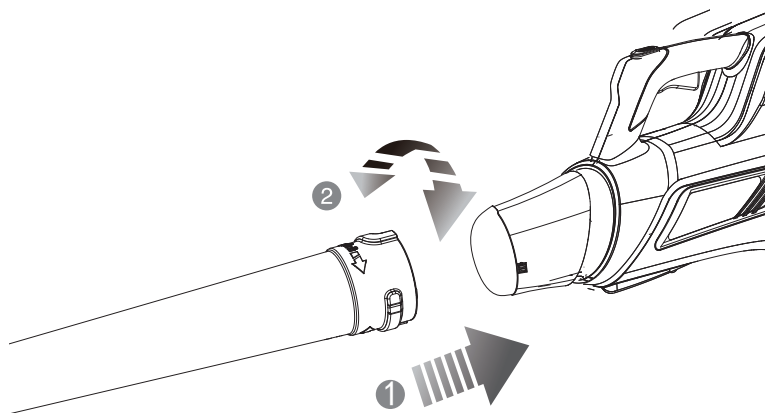
Монтажа

	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ако некој дел недостасува или е оштетен - не ракувајте со овој производ додека делот не се замени. Употребата на овој производ без делови што недостасуваат или со оштетени делови може да резултира со сериозни повреди.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не обидувајте се да го менувате овој производ или да правите додатоци и опрема што не се препорачуваат за употреба со овој производ. Секоја таква промена или модификација претставува злоупотреба и неправилна употреба и може да доведе до опасни услови што доведуваат до можност за сериозни повреди.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го поврзувајте со напојувањето - додека процесот на монтирање (склопување) не е целосно завршен. Ако не го следите ова правило, уредот може случајно да се вклучи и да предизвика сериозни повреди.

Монтажа на цевката на дувачот

	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш проверувајте дали уредот е исклучен (off) и дали батериите се извадени пред да извршите какви било постапки за прилагодување или одржување.
---	--

- Поставете ја цевката на дувачот до кукиштето на моторот, а копчето за заклучување на цевката ќе овозможи спојување на овие два елемента. Проверете дали е цврсто намесетна цевката на дувачот.
- **Забелешка:** Пред откачување (вадење) на цевката на дувачот – бидете сигурни дека прекинувачот On/Off е во позицијата Off. Притиснете го копчето за заклучување, така да можете да ја одвоите цевката. Не обидувајте се да ја одвоите цевката така што ќе применувате сила, ниту пак со употреба на алат.



Поставување и вадење на батеријата

Забелешка: Батеријата и полначот не се доставуваат со уредот.

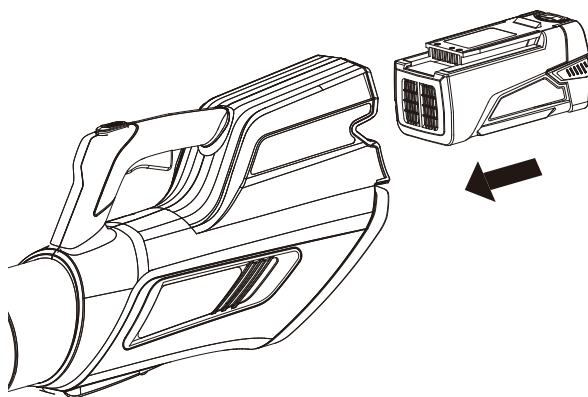
Проверете дали е уредот на позицијата Off пред поставување или вадење на батеријата.

Внимание: никогаш не обидувајте се да ја отворите батеријата поради која било причина. Доколку пластичното кукиште на батеријата е скршено или пукнато, однесете го во овластена сервисна работилница поради отстранување и рециклирање.

Внимание: секогаш исклучете го алатот пред поставување или вадење на батеријата.

Внимание: држете ги алатот и батеријата цврсто кога ја поставувате или вадите батеријата. Доколу не ги држите цврсто алатот и батеријата, може да се лизнат од рацете, да се оштетат и да доведат до повреди.

За да ја извлечете батеријата од алатот, притиснете го копчето од задната страна на батеријата и извлечете ја батеријата така да се лизне од алатот.



За да ја поставите батеријата, израмнете го јазичето на батеријата со жлебот на кукиштето и турнете го да се лизне на своето место. Туркајте до крајот, додека не заблотира при што се слуша звук („клик“).

Внимание: батеријата секогаш поставете ја до крај. Ако тоа не е случај, може случајно да испадне од алатот, и може да Ве повреди Вас или некој од Вашето опкружување.

Внимание: не применувајте сила кога ја поставувате батеријата. Ако батеријата не може лесно да се лизне во алатот, тогаш не е правилно поставена.

Полнење на батеријата

Предупредување! Полначот и батеријата се специјално дизајнирани да работат заедно и не обидувајте се да користите некое друго средство. Никогаш не ставајте метални предметни во Вашиот полнач или батерија – ќе дојде до електричен дефект и појава на опасност. Полначот е дизајниран да користи стандардна домашна електрична мрежа од 230 V и 50 Hz.

Предупредување! Наполнете ја батеријата пред целосно да се испразни. Секој пат прекинете со работата со алатот и наполнете ја батеријата кога ќе приметите дека е послаба силата на алатот. Наполнете ја батеријата ако не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).

Важно: користете ги само батеријата и полначите на Villager наведени во техничките спецификации. Само батеријата и полначите на Villager се компатибилни со овој уред. Употребата на некои други батерии и полначи со овој уред - се смета за злоупотреба и неправилна употреба и ќе ја поништи сообразноста на производот.

Предупредување! Проверете ја состојбата на полначот и батеријата пред секое полнење. Ако има знаци на оштетување, не започнувајте со полнење, туку побарајте совет од овластен сервис во Villager.

Батеријата се испорачува ненаполнета - и мора да се наполни пред почетната употреба.

За да ја наполните батеријата, прво мора да ја извадите од уредот.

За да ја извадите батеријата, притиснете го копчето за ослободување на батеријата и полака извлечете ја батеријата. Не применувајте сила кога ја вадите батеријата.

За да ја наполните батеријата, прво поврзете го полначот на електричната мрежа, а потоа вметнете ја батеријата во полначот (процесот на ставање на батеријата во полначот е ист како и инсталирањето во уредот)

Внимание: Не вадете го приклучокот од електричната мрежа со влечење на кабелот. Фатете го приклучокот кога се исклучувате од електричната мрежа - за да избегнете оштетување на кабелот.

Внимание: ако полначот бил во континуирана употреба - ќе биде жежок. Кога ќе заврши полнењето, оставете го полначот да се излади некое време - пред повторно да го користите.

Забелешка: за детални инструкции поврзани со описот на процесот на полнење и безбедносните карактеристики на батеријата, потребно е да го прочитате упатството испорачано со Villager полначот и батеријата, респективно.

Забелешка: содржината на испораката на вашиот уред е прикажана на пакувањето.

Забелешка: статусот на наполнетост на батеријата може да се провери со притискање на копчето на задната страна на батеријата. Една LED сијалица одговара на полнење од 10%, две 45%, три 70%, додека четири укажуваат на целосна наполнетост на батеријата. Во случај батеријата целосно да се испразни, ниту една LED сијалица нема да свети.

Безбедносни карактеристики на батеријата

Заштита од преполнување

Заштитата од преполнување ќе обезбеди батеријата никогаш да не се преполни. Кога батеријата ќе достигне целосен капацитет за полнење, батеријата автоматски ќе се исклучи - со што ќе се заштитат внатрешните компоненти на батеријата од оштетување.

Заштита од прекумерно празнење

Постои внатрешна компонента на батеријата која штити од прекумерно празнење. Оваа карактеристика ќе го спречи празнењето на батеријата под препорачаниот најнизок безбедносен напон.

Заштита од прекумерно затоплување

Батеријата има внатрешен термисторски сензор за исклучување - кој ќе го прекине циклусот на полнење - ако батеријата се загрее за време на процесот на полнење. Овој термисторски сензор исто така ќе ја запре батеријата ако батеријата се прегрее додека е во уредот. Ова може да се случи кога уредот е преоптоварен или кога се користи предолг временски период. Потребно е време за ладење до 30 минути во зависност од температурата на околината и видот на работата што се изведува.

Заштита од прекумерна струја

Доколку се преполни батеријата и се надмине максималната повлечена струја, батеријата привремено ќе се исклучи за да ги заштити внатрешните компоненти. Батеријата ќе се врати во нормална работа кога ќе се повлече прекумерната струја - ќе се врати на нормално безбедно ниво. Потребни се неколку секунди за тоа.

Заштита од краток спој

Доколку дојде до краток спој на батеријата, штитникот од краток спој веднаш ќе ја запре работата на батеријата.

Ова ќе осигури дека нема да се оштети ниту една друга внатрешни компонента на батеријата или уредот.

Работа

Вклучување и исклучување

За да го вклучите уредот, притиснете го копчето за вклучување и исклучување, а потоа задржете го копчето за подесување на брзина. Колку е посилно притиснато - толку е поголема брзината на дување.

За да го исклучите уредот уште еднаш притиснете го копчето за вклучување и исклучување.



Одржување

Извадете ја батеријата пред било каква работа на електричниот алат (на пример, одржување, менување додатоци итн.), како и кога го транспортирате и складираат. Постои ризик од повреда ако прекинувачот за вклучување/исклучување случајно се активира.

	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред одржувањето, исклучете го дувачот на лисја и почекајте подвижните делови целосно да застанат, потоа извадете ја батеријата.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: При сервисирање – користете само идентични делови за замена. Употребата на кои било поинакви делови – може да предизвика опасност или оштетување на производот.

- Секогаш проверувајте по секоја употреба - дали се појавило оштетување на некој додаток.
- Бидете внимателни со батериите кои се блиску до крајот на својот животен век. Ако забележите намалување на карактеристиките на производот или значително скратување на времето на работа на алатката помеѓу две полнења - тогаш е време да ја замените батеријата. Ако не го направите ова, уредот може да не работи правилно или полначот може да се оштети.
- Отворите за вентилација и уредот мора да се чуваат чисти и без присуство на туѓи тела. Не обидувајте се да чистите со вметнување остри предмети низ отворите.
- Не користете силни детергенти или растворувачи кои би можеле да ги оштетат пластичните делови на дувачот на листовите. За чистење, користете влажна, мека крпа со благ детергент. Дувачот за лисја не смее да биде изложен на дејство на вода или на други течности.

Транспорт и складирање

- Исчистете го уредот според инструкциите и почекајте да се исуши.
- Доколку нема да го користите уредот некое време, треба да го складираате во оригинално пакување.
- Складирајте го уредот на суво и добро проветрено место и на место недостапно за деца. Температурата за складирање на уредот мора да биде од 5-30°C.
- Секогаш исклучете го уредот пред транспортирањето.
- Секогаш пренесете го уредот користејќи ја рачката која е наменета за таа цел.
- Бидете сигурни дека не постои опасност од превртување на уредот или од изложеност на вибрации и удари за време на транспортот, а особено доколку се транспортира уредот со автомобил или со некое возило.
- **Литиум-јонските батерии подлежат на законските прописи за опасна стока.** За комерцијален транспорт, на пр. од трети лица, шпедитери, мора да се почитуваат посебните барања за пакување и означување. Треба да се консултира специјалист за опасни материјали за подготовка на производот што треба да се транспортира. Ве молиме придржувајте се и до можните подетални национални регулативи. Залепете ги или покријте ги изложените контакти и пакувајте ја батеријата така што не може да се движи во пакувањето.

Отстранување и заштита на животната средина



Извадете ја батеријата од уредот и однесете ги батеријата, уредот, опремата и пакувањето – на локациите на кои ќе бидат третирали и рециклирани во согласност со заштитата на животната средина. Да не се отстранува заедно со отпадот од домаќинството.



Батериите да не се отстрануваат заедно со останатиот отпад од домаќинството и да не се фрлаат во оган (опасност од експлозија) или вода. Батериите можат да нанесат штета на животната средина, и на човековото здравје – доколку истечат отровните испарувања или течности.

Сервис

Поправете го вашиот електричен алат само кај квалификуван стручен персонал во нашите овластени сервисни центри користејќи оригинални резервни делови, со што ќе се осигурате дека електричниот алат останува безбеден за употреба. За повеќе информации за нашите овластени сервисни центри, посетете ја веб-страницата www.villager.mk или овластена продавница за продажба на производи на Villager.

Декларација за усогласеност

Согласно директивата 2006/42/EC за безбедност на машини, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Опис на машината: **Акумулаторски дувач за лисја Villager Zen BL 5040**

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/EC за безбедност на машини
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употреба на одредени опасни супстанции во електричната и електронска опрема (RoHS)
- Директивата 2000/14/EC, 2005/88/EC за емисија на бучава

Хармонизирани и други стандарди:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 50636-2-100:2014

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

Овластено тело според Директивата 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Intertek Test report 190701363SHA-001 dat. 25.10.2019.

Измерено ниво на звучна сила L_{WA} 97,1 dB(A)

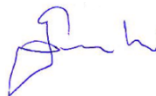
Гарантирано ниво на звучна сила L_{WA} 100 dB(A)

Одговорно лице овластено за изработка на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager D.O.O, Братиславска цеста 5, 1000 Љубљана

Место / датум: Љубљана, 11.10.2023.

Лице овластено да состави изјава во име на производителот

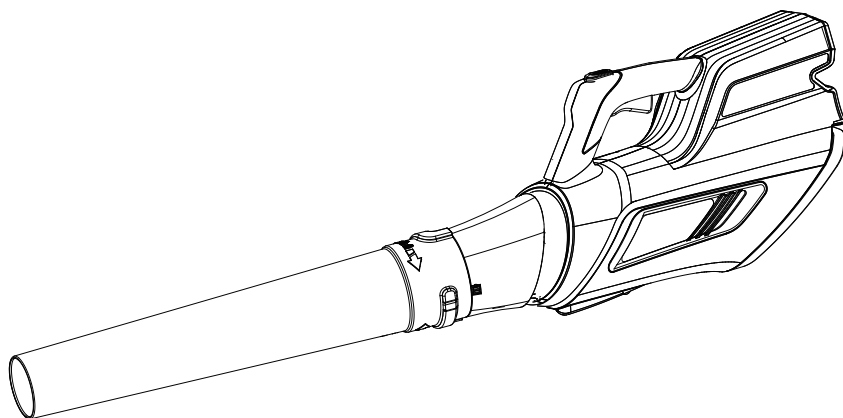
Звонко Гаврилов



Suflător de frunze fără fir

Villager Zen BL 5040

Instrucțiunea originala pentru utilizare



PLEASE RECYCLE
WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Avertismente privind siguranța

Observații generale privind siguranță pentru unelte electrice



AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile de utilizare, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” folosit în avertismente se referă atât la unelte electrice (cu fir) cât și la unelte electrice (fără fir).

1) Siguranța spațiului de lucru

- a) **Păstrați spațiul de lucru curat și bine iluminat.** *Dezordinea sau spațiile de lucru neluminate pot duce la accidente.*
- b) **Nu lucrați cu unealta electrică într-un mediu cu risc de explozie, în care există lichide, praf sau gaze inflamabile.** Instrumentele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **Țineți copiii și alte persoane departe atunci când utilizați unealta electrică.** *Chestiile care va distrag atenție pot duce să pierdeți controlul.*

2) Siguranța electrică

- a) **Ștecherul de conectare uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Ștecherul nu trebuie schimbat în niciun fel. Nu utilizați adaptoare de ștecher împreună cu unelte electrice protejate prin împământare.** *Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.*
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețe împământenite, cum ar fi țevi, radiatoare, aragaze și frigidere etc.** *Există riscul crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat.*
- c) **Păstrați unelte electrice departe de ploaie sau umiditate.** *Pătrunderea apei într-o unealtă electrică - crește riscul de electrocutare.*
- d) **Nu folosiți cablul în alte scopuri. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta unealta electrică, nu-l trageți și nu-l trageți din priză. Țineți cablul departe de căldură, ulei și margini ascuțite sau piese mobile.** *Cabluri deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.*
- e) **Dacă utilizați unealta electrică în aer liber, utilizați doar prelungitoare care sunt potrivite pentru utilizare în exterior.** *Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.*
- f) **Dacă nu puteți evita lucrul cu unealta electrică într-un mediu umed, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** *Utilizarea unui dispozitiv de protecție cu curentul rezidual reduce riscul de electrocutare.*

3) Siguranța personalului

- a) Fiți atent, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când lucrați cu unealta electrică. Nu folosiți unealta electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. *Un moment de neglijență atunci când utilizați o unealtă electrică poate duce la vătămări grave.*
- b) Purtați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. *Purtarea echipamentului de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de protecție antialunecare, o cască de protecție sau protecție auditivă, în funcție de tipul și utilizarea uneltei electrice, reduce riscul de rănire.*
- c) Evitați pornirea neintenționată. Asigurați-vă că unealta electrică este oprită înainte de a o conecta la rețea și/sau la baterie, de a o ridica sau de a o transporta. *Purtarea unei unelte electrice cu degetul pe întrerupător sau conectarea unei unelte electrice duce la accidente.*
- d) Scoateți orice cheile de reglare sau cheile pentru șuruburi înainte de a porni unealta electrică. *Lăsând o cheie pentru șuruburi sau o cheie atașată la o parte rotativă a unei unelte electrice poate duce la vătămări corporale.*
- e) Evitați postura corporală nenaturală. Asigurați-vă întotdeauna că stați neclintit și mențineți echilibrul în orice moment. Aceasta permite o gestionare mai bună asupra unealta electrice în situații neașteptate.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte lejeră sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea departe de piesele în mișcare. *Piesele în mișcare pot prinde îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung.*
- g) Dacă pot fi montate dispozitive de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. *Extracția prafului poate reduce riscurile asociate cu praful.*
- h) Nu lăsați încrederea pe care ați câștigat-o în urma utilizării frecvente a uneltei să vă facă să deveniți neglijenți și să ignorați principiile de siguranță pentru utilizarea uneltei. *Acțiunea neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.*

4) Utilizarea și îngrijirea uneltelor electrice

- a) Nu supraîncărcați aparatul. Utilizați o unealtă electrică potrivită pentru sarcina dvs. *Unealta electrică potrivită funcționează mai bine și mai sigur în ritmul pentru care a fost concepută.*
- b) Nu folosiți o unealtă electrică cu un întrerupător defect. *Orice unealta electrice care nu poate fi controlată de un întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.*
- c) Deconectați ștecherul din priză și/sau scoateți bateria din unealta electrică, dacă este posibil, înainte de a face orice reglare, a schimba accesoriile sau înainte de a depozita unealta electrică. *Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.*

- d) Nu lăsați sculele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu acestea sau care nu au citit aceste instrucțiuni să folosească unealta. *În mâinile utilizatorilor neinstruiți, uneltele electrice devin periculoase.*
 - e) Întrețineți uneltele electrice și accesoriile. Verificați dacă piesele mobile ale aparatului funcționează perfect și sunt bine conectate, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate în așa fel încât funcționarea uneltei electrice să fie în pericol. Înainte de utilizare, reparați unealta dacă este deteriorată. *Multe accidente sunt cauzate de întreținerea slabă a uneltelor electrice.*
 - f) Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. *O unealtă de tăiere întreținută corespunzător, cu lame ascuțite, este mai puțin probabil să se blocheze și utilizarea este mai ușoară.*
 - g) Folosiți unelte electrice, accesorii, unelte conectate etc. conform acestor instrucțiuni. Acordați atenție la condițiile de muncă și la munca pe care o aveți de făcut. *Utilizarea uneltelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.*
 - h) Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără prezența de ulei sau grăsime. *Mânerul sau suprafețele de prindere murdare, nu permit manipularea și gestionarea în siguranță în situații neașteptate.*
- 5) Utilizarea și îngrijirea uneltei alimentate cu baterii
- a) Încărcați doar în dispozitivele de încărcare recomandate de producător. *Un încărcător potrivit pentru un tip de baterie poate crea un pericol de incendiu dacă este utilizat pentru o altă baterie.*
 - b) Utilizați unelte electrice doar cu baterii reîncărcabile destinate acestora. *Utilizarea oricăror alte baterii reîncărcabile poate crea un risc de rănire sau incendiu.*
 - c) Țineți bateria reîncărcabilă nefolosită departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot cauza conectarea unui terminal la altul. *Un scurtcircuit între bornele bateriei poate provoca arsuri sau incendiu.*
 - d) În cazul utilizării incorecte, lichidul poate fi ejectat din baterie. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochi, solicitați asistență medicală suplimentară. *Lichidul bateriei poate provoca iritații sau arsuri.*
 - e) Nu utilizați o baterie reîncărcabilă sau o unealta care a fost deteriorată sau modificată. *Bateriile reîncărcabile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil, ducând la incendiu, explozie sau rănire.*
 - f) Nu expuneți bateriile reîncărcabile sau unealta la foc sau la temperaturi ridicate. *Expunerea la foc sau temperaturi peste 130°C poate provoca o explozie.*

- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcăți bateriile sau unealta în afara intervalului de temperatură indicat în instrucțiuni.** *Încărcarea necorespunzătoare sau încărcarea la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și poate crește riscul de incendiu.*

6) Service

- a) **Solicitați repararea unei electrice doar de către personal calificat, folosind doar piese de schimb originale.** *Acest lucru va asigura siguranța unei electrice.*
- b) **Nu reparați niciodată bateriile deteriorate.** *Întreținerea bateriilor trebuie efectuată exclusiv de producător sau de personalul de service autorizat.*

Reguli speciale de siguranță pentru suflantele fără fir

- Nu permiteți utilizarea copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe sau persoane care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni. Reglementările locale pot limita vârsta utilizatorilor.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul atunci când persoane, în special copii sau animale de companie sunt în apropiere.
- Nu vă aplecați și aveți întotdeauna o poziție bună și sigură a picioarelor pe pante.
- Mergeți încet, nu alergați niciodată.
- Nu atingeți piesele mobile periculoase înainte ca dispozitivul să fie deconectat de la sursa de alimentare și piesele mobile periculoase să se oprească complet.
- În timp ce manipulați dispozitivul, purtați întotdeauna pantofi solizi și pantaloni lungi.
- Nu lucrați niciodată cu un dispozitiv cu scut protector sau bara de protecție deteriorată sau dacă lipsesc dispozitivele de siguranță.
- Nu introduceți obiecte în orificiile. Nu utilizați dispozitivul dacă orice orificiu este blocat. Păstrați orificiile fără prezența de praf, fibre, fire și orice alte obiecte - ceea ce poate reduce fluxul de aer.
- Păstrați părul, hainele lata, degetele și toate părțile corpului la o distanță sigură de orificiile și piese în mișcare.
- Fiți deosebit de atenți când curățați pe scări.
- Nu utilizați dispozitivul pentru a colecta lichide inflamabile și explozive, cum ar fi benzină - și nu utilizați în zonele în care astfel de lichide pot fi prezente.
- Îndepărtați toate obiectele dure din zona de lucru. Nu aruncați resturile în direcția oamenilor, animalelor sau bunurilor.
- Utilizați doar echipamentul și accesoriile furnizate. Mențineți scuturile de protecție la locul lor și în stare de funcționare bună.
- Păstrați etichetele și plăcuțele de identificare pe dispozitiv. Ele conțin informații de siguranță importante.

- Persoanele cu stimulatoare cardiace (pacemaker) trebuie să-și consulte medicul înainte de a utiliza acest dispozitiv. Câmpurile electromagnetice din apropierea unui stimulator cardiac pot cauza interferența sau funcționarea defectuoasă a stimulatorului cardiac.
- Avertismentele, precauțiile și instrucțiunile descrise în aceasta instrucțiune de utilizare nu pot acoperi toate condițiile și situațiile posibile care pot apărea. Operatorul trebuie să înțeleagă că bunul simț și prudența sunt factori care nu pot fi încorporați în acest produs, ci trebuie să fie încorporați în utilizator.

Reguli de siguranță specifice

- Încărcarea trebuie efectuată doar cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este potrivit pentru un tip de baterie poate crea un risc de incendiu - atunci când este utilizat pentru a încărca un alt set de baterii.
- Utilizați unelte electrice doar cu baterii special indicate. Utilizarea diferitelor seturi de baterii (baterii) poate prezenta un risc de rănire și incendiu.
- Atunci când setul de baterii (bateria) nu este utilizat - țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici - care pot face o conexiune de la o conexiune la alta. Scurtcircuitarea conexiunilor bateriilor poate provoca arsuri sau incendii.
- În condiții de utilizare abuzivă, lichidul poate fi aruncat din baterie. Evitați contactul. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul vine în contact cu ochii, solicitați ajutor medical. Lichidul care este aruncat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Utilizarea echipamentelor și încărcătoarelor neaprobate de producător - poate prezenta un risc de incendiu, electrocutare sau vătămare corporală.
- Mijlocul de încărcare (încărcătorul) și șurubelnița trebuie protejate de umiditate!
- Nu utilizați încărcătorul (mijlocul de încărcare) în exterior.
- Nu efectuați încărcarea - bateriilor nereîncărcabile (baterii care nu sunt destinate reîncărcării).
- Piese rotative sunt periculoase! Nu le atingeți.
- Acest dispozitiv nu este adecvat pentru utilizare de către copii.
- Păstrați copiii, animalele de companie și observatorii la o distanță sigură în timp ce utilizați acest dispozitiv.
- Nu utilizați acest dispozitiv lângă o fereastră.
- Acordați atenție timpului de utilizare pentru a evita rănirile cauzate de vibrații sau pentru a evita deteriorarea auzului.
- Purtați protecția pentru ochi și protecția pentru urechi.
- Acest tip de dispozitiv este foarte zgomotos și necesită utilizarea unei protecții pentru urechi.
- Dacă dispozitivul este blocat, acesta trebuie oprit, bateria trebuie scoasă și blocaje trebuie îndepărtate în mod de siguranță.

Simboluri



Avertisment!



Citiți instrucțiunea de utilizare.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați protectori pentru urechii.



Pericol de aruncare a obiectelor



Alte persoane, în special copiii, animalele de companie trebuie să fie la o distanță sigură de zona de lucru



Opriti dispozitivul și scoateți bateriile înainte de curățare sau întreținere.



Nu expuneți dispozitivul la ploaie



Nivelul de putere acustică garantat



Produsul îndeplinește cerințele de siguranță ale directivelor relevante ale legislației Uniunii Europene.



Produsul îndeplinește cerințele de siguranță ale directivelor relevante ale legislației Republicii Serbia.

Date tehnice

Tensiunea nominala	40 V 
Numărul rotirii in mers in gol	20000 min ⁻¹
Viteza maximă aerului	45 m/s
Nivelul presiunii sonore L _{pA}	79 dB(A)
Nivelul de putere acustică măsurat L _{WA}	97,1 dB(A)
Nivelul de putere acustică garantat L _{WA}	100 dB(A)
Incertitudinea măsurării K	3 dB(A)
Vibrațiile	1,82 m/s ²
Incertitudinea măsurării K	1,5 m/s ²
Bateriile recomandate	Villager 40 V / 2 Ah Villager 40 V / 4 Ah Villager 40 V / 8 Ah
Încărcătoare recomandate	Villager 40 V 2 A Villager 40 V 5 A
Greutate	3,7 kg

Ne rezervam dreptul de a modifica caracteristicile tehnice si dreptul la eventuale erori tipografice - fără notificare prealabila. Imaginile produsului pot diferi de dispozitivul real.

Purtați întotdeauna protecția auditivă!

Valorile declarate ale vibrațiilor care sunt măsurate în conformitate cu metoda de testare standard - pot fi utilizate pentru comparații între diferite dispozitive - unele cu altele. Valoarea poate fi folosită și pentru evaluarea preliminară a expunerii.

AVERTISMENT!

Nivelurile reale de vibrație în timpul utilizării dispozitivelor electrice - pot diferi de valoarea maximă indicată, în funcție de - modul în care dispozitivul este utilizat. De aceea, este necesar să se determine - ce măsuri de precauție sunt necesare pentru a proteja utilizatorul precum și acele care se bazează pe evaluarea expunerii în condiții reale de lucru (luând în considerare toate fazele ciclului de funcționare, de exemplu, timpul când dispozitivul este oprit și când este in mers in gol pe lângă ora de pornire).

Scopul

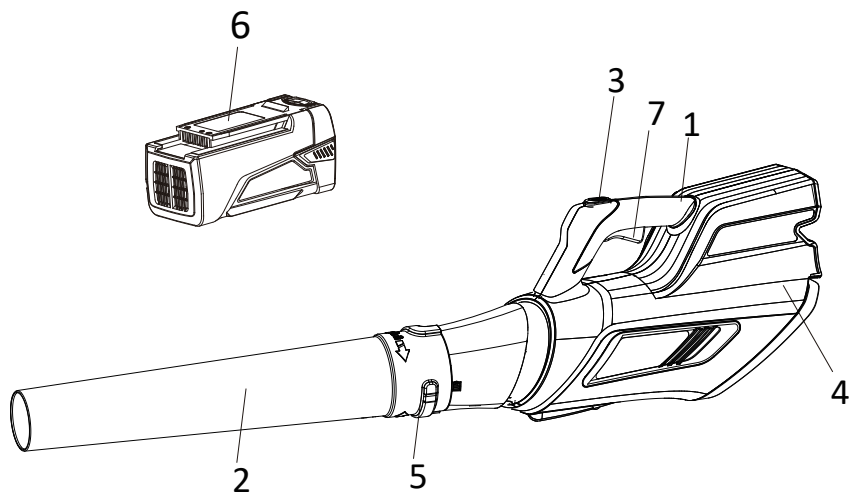
Puteți utiliza acest dispozitiv în următoarele scopuri:

- Curățarea suprafețelor dure, cum ar fi drumurile de acces și trotuarele.
- Întreținerea căilor de acces, garajelor și platformelor curate de frunze, ace de conifere și alte resturi mici.
- Vă recomandăm ca dispozitivul să fie utilizat la un moment rezonabil al zilei - nici dimineața devreme, nici seara târziu, când oamenii ar putea fi deranjați.
- Vă recomandăm să utilizați o greblă și o mătură înainte de a utiliza acest dispozitiv pentru a reduce cantitatea de deșeuri înainte de suflare.
- Vă recomandăm să umeziți ușor suprafețele prăfuite.

Utilizarea în scopuri pentru care dispozitivul nu este destinat provoacă pericole care pot duce la vătămări.

Vă rugăm să rețineți că dispozitivele noastre nu sunt destinate utilizării comerciale, industriale sau artisanale. Clientul își asumă toată responsabilitatea, legală și de altă natură, pentru orice daune sau vătămări cauzate de utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Pieseale ale dispozitivului



1. Mânerul
2. Tubul suflantei
3. Butonul de reglare vitezei
4. Carcasa motorului
5. Buton de blocare
6. Bateria (nu este conectată)
7. Butonul de pornire și oprire

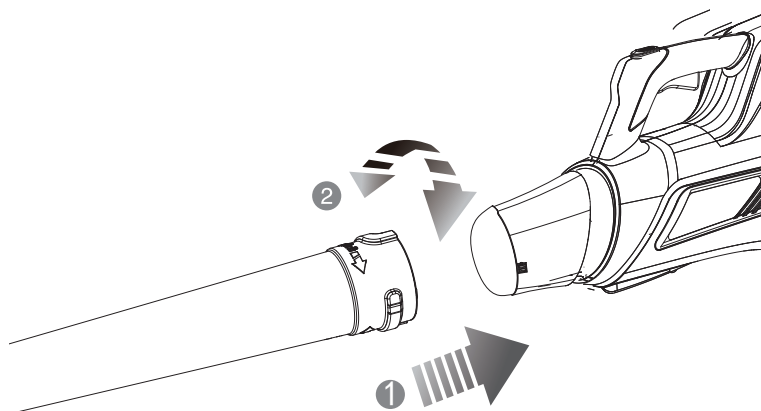
Montarea

	AVERTISMENT: În cazul în care vreo piesă lipsește sau este deteriorată - nu manipulați acest produs până când piesa nu este înlocuită sau remediată. Utilizarea acestui produs fără piese care lipsesc sau cu piese deteriorate poate duce la răniri grave.
	AVERTISMENT: Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii și echipamente care nu sunt recomandate pentru utilizare cu acest produs. Orice astfel de schimbare sau modificare reprezintă o utilizare greșită și o utilizare necorespunzătoare și poate duce la condiții periculoase care duc la posibilitatea de vătămare gravă.
	AVERTISMENT: Nu conectați la sursa de alimentare - până la finalizarea completă a procesului de montare (asamblare). Dacă nu respectați această regulă, dispozitivul poate porni accidental și poate provoca răniri grave.

Asamblarea tubului suflantei

	AVERTISMENT: Asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul este oprit (off) și bateriile sunt scoase înainte de a efectua orice reglare sau proceduri de întreținere.
---	---

- Poziționați tubul suflantei pe carcasa motorului, iar butonul de blocare a tubului va permite celor două elemente să se unească. Asigurați-vă dacă tubul suflantei este fixat ferm.
- **Observație:** Înainte de a deconecta (scoate) tubul suflantei - asigurați-vă că întrerupătorul On/off este în poziția Off. Apăsăți butonul de blocare pentru a putea detașa tubul. Nu încercați să separați țevile aplicând forță sau folosind unelte.



Instalarea și îndepărtarea bateriei

Observație: Bateria și încărcătorul nu sunt furnizate împreună cu dispozitivul.

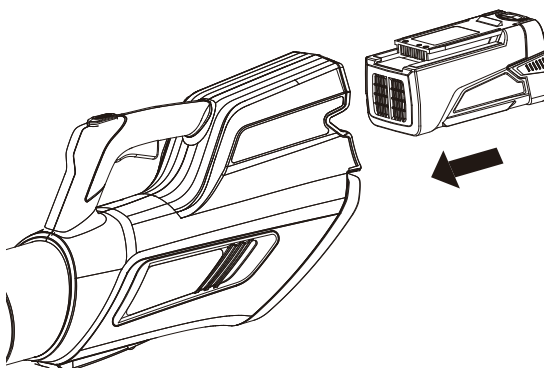
Asigurați-vă că dispozitivul este în poziția Off înainte de a instala sau scoate bateria.

Atenție: Nu încercați niciodată să deschideți bateria din orice motiv. Dacă carcasa din plastic a bateriei este spartă sau crăpată, duceți-o la un centru de service autorizat pentru îndepărtare și reciclare.

Atenție: Opriți întotdeauna unealta înainte de a instala sau scoate bateria.

Atenție: Țineți ferm unealta și bateria când instalați sau scoateți bateria. Dacă nu țineți unealta și bateria ferm, acestea vă pot aluneca din mâini, se pot deteriora și vă pot provoca răniri.

Pentru a scoate bateria din unealtă, apăsați butonul din spatele bateriei și trageți bateria din unealta.



Pentru a instala bateria, aliniați clema de pe bateria cu canelura de pe șasiu, apoi glisați-l în poziție. Împingeți până la capăt până se blochează, scoțând un sunet („clic”).

Atenție: Introduceți întotdeauna complet bateria. Dacă nu este cazul, poate cădea accidental din instrument, ceea ce vă poate răni pe dumneavoastră sau pe cineva din mediul dumneavoastră.

Atenție: Nu forțați în timp ce introduceți bateria. Dacă bateria nu poate aluneca cu ușurință în unealta, atunci nu este instalat corect.

Încărcarea bateriei

Avertisment! Încărcătorul și bateria sunt special concepute pentru a funcționa împreună și nu încercați să utilizați alte mijloace. Nu introduceți niciodată obiecte metalice în încărcător sau în baterie - acest lucru va cauza defecțiuni electrice și apariția unui pericol. Încărcătorul este proiectat să utilizeze o rețea electrică standard de uz casnic de 230 V și 50 Hz.

Avertisment! Încărcați bateria înainte de a fi complet descărcată. Încetați întotdeauna să lucrați cu unealta și încărcați bateria atunci când observați că puterea este mai mică. Încărcați bateria dacă nu o veți folosi o perioadă lungă de timp (mai mult de șase luni).

Important: Utilizați doar baterii și încărcătoare Villager enumerate în specificațiile tehnice. Doar bateriile și încărcătoarele Villager sunt compatibile cu acest dispozitiv. Utilizarea altor baterii și încărcătoare cu acest dispozitiv - este considerată o utilizare abuzivă și necorespunzătoare și duce la anularea garanției produsului.

Avertisment! Verificați starea încărcătorului și a bateriei înainte de fiecare încărcare. Dacă apar semne de deteriorare, nu începeți încărcarea, ci consultați un atelier autorizat Villager. Bateria este livrată neîncărcată - și trebuie încărcată înainte de prima utilizare.

Pentru a încărca bateria, trebuie mai întâi să o scoateți din dispozitiv.

Pentru a scoate bateria, apăsați butonul de eliberare a bateriei și trageți încet bateria afară. Nu aplicați forță atunci când scoateți bateria.

Pentru a încărca bateria, conectați mai întâi încărcătorul la rețeaua de alimentare, apoi introduceți bateria în încărcător (procedura de introducere a bateriei în încărcător este aceeași cu procedura de introducere a bateriei în dispozitiv).

Atenție: Nu scoateți ștecherul din sursa de alimentare prin tragerea cablului. Țineți ștecherul când deconectați de la sursa de alimentare - pentru a evita deteriorarea cablului.

Atenție: În cazul în care încărcătorul a fost utilizat în mod continuu - el va fi cald. Când încărcarea este completă, lăsați încărcătorul să se răcească o perioadă de timp - înainte de al reutiliza.

Notă: pentru instrucțiuni detaliate legate de descrierea procesului de încărcare și a caracteristicilor de siguranță ale bateriei, este necesar să citiți instrucțiunea furnizată împreună cu încărcătorul și respectiv bateria Villager.

Observație: Conținutul de livrare al dispozitivului dvs. este afișat pe ambalaj.

Observație: starea de încărcare a bateriei poate fi verificată prin apăsarea butonului din spatele bateriei. Un bec LED corespunde unei încărcări de 10%, doi 45%, trei 70%, în timp ce patru indică o încărcare completă a bateriei. În cazul în care bateria este complet descărcată, niciun LED nu se va aprinde.

Caracteristici de siguranță a bateriei

Protecție la supraîncărcare

Protecția la supraîncărcare va asigura că bateria nu este niciodată supraîncărcată. Când bateria atinge capacitatea maximă de încărcare, bateria se va opri automat - protejând astfel componentele interne ale bateriei de deteriorare.

Protecție la supra-descărcare:

Există o componentă internă a bateriei care protejează împotriva supra-descărcării. Această caracteristică va opri descărcarea bateriei sub tensiunea minimă recomandată.

Protecție la supraîncălzire:

Bateria are un senzor intern cu termistor pentru oprire - care va întrerupe ciclul de încărcare - dacă bateria devine fierbinte în timpul procesului de încărcare. Acest senzor cu termistor va de asemenea opri bateria dacă bateria devine prea fierbinte în timp ce se află în dispozitiv. Acest lucru se poate întâmpla atunci când dispozitivul este supraîncărcat sau utilizat pentru o perioadă prea lungă de timp. Este necesar un timp de răcire de până la 30 de minute, în funcție de temperatura ambiantă și de tipul de lucru efectuat.

Protecție la supracurent

Dacă bateria este supraîncărcată și este depășit curentul maxim consumat, bateria se va opri temporar pentru a proteja componentele interne. Bateria va reveni la funcționarea normală atunci când curentul excesiv consumat - revine la un nivel normal de siguranță. Durează câteva secunde.

Protecția de scurtcircuit

Dacă bateria este scurtcircuitată, protectorul de scurtcircuit va opri bateria imediat. Acest lucru va asigura că nicio altă componentă internă a bateriei sau dispozitivului nu este deteriorată.

Funcționarea

Pornire și oprire

Pentru a porni dispozitivul, apăsați butonul de pornire și oprire și apoi țineți apăsat butonul de reglarea vitezei. Cu cât este apăsat mai tare, cu atât viteza de suflare este mai mare.

Pentru a opri dispozitivul, apăsați din nou butonul de pornire și oprire.



Întreținere

Scoateți bateria înainte de a executa lucrări la unealta electrică (de exemplu, întreținere, schimbarea accesoriilor etc.), precum și în timpul transportului și depozitării. Există un risc de rănire dacă întrerupătorul de pornire / oprire este activat accidental.

	AVERTISMENT: Înainte de a efectua procedurile de întreținere, opriți suflantul de frunze și așteptați ca toate piesele în mișcare să se oprească complet, apoi scoateți bateria.
	AVERTISMENT: Când întrețineți - folosiți doar piese de schimb identice. Utilizarea oricăror alte piese - poate crea un pericol sau poate cauza deteriorarea produsului.

- Verificați întotdeauna după fiecare utilizare - dacă vreun accesoriu a fost deteriorat.
- Aveți grijă la bateriile care sunt aproape de sfârșitul duratei de viață. Dacă observați o scădere a caracteristicilor produsului sau o scurtare semnificativă a timpului de funcționare a instrumentului între două încărcări - atunci este timpul să înlocuiți bateria. Dacă nu faceți acest lucru, este posibil ca dispozitivul să nu funcționeze corect sau încărcătorul poate fi deteriorat.
- Deschiderile de ventilație și dispozitivul trebuie să fie păstrate în stare curată și fără prezența unor corpuri străine. Nu încercați să le curățați introducând obiecte ascuțite prin orificii.
- Nu utilizați detergenți sau solvenți puternici care ar putea deteriora piesele din plastic al suflătorului de frunze. Pentru curățare, utilizați o cârpă umedă, moale, cu un detergent slab. Suflătorul de frunze nu trebuie expus la apă sau alte lichide.

Transport și depozitarea

- Curățați dispozitivul conform instrucțiunilor și așteptați să se usuce.
- Dacă nu veți folosi dispozitivul pentru o perioadă de timp, ar trebui să-l păstrați în ambalajul original.
- Depozitați dispozitivul într-o zonă uscată, bine ventilată și la îndemâna copiilor. Temperatura de depozitare a dispozitivului trebuie să fie de 5-30°C.
- Opriti dispozitivul întotdeauna înainte de transportul.
- Purtați întotdeauna dispozitivul folosind mânerul destinat acestui scop.
- Asigurați-vă că nu există riscul ca dispozitivul să se răstoarne sau să fie expus la vibrații și la impacturi în timpul transportului, mai ales dacă dispozitivul urmează să fie transportat cu mașina sau alt vehicul.
- **Bateriile litiu-ion sunt supuse reglementărilor legale privind mărfurile periculoase.** Pentru transportul comercial de ex. de către terți, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale pentru ambalare și etichetare. Pentru pregătirea produsului care urmează să fie transportat, este necesar să consultați un expert în materii periculoase. Vă rugăm, de asemenea, să respectați posibilele reglementări naționale mai detaliate. Bandați sau acoperiți contactele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se poată deplasa în ambalaj.

Îndepărtarea și protecția mediului



Scoateți bateria din dispozitiv și duceți bateria, echipamentul, dispozitivul și ambalajul - în locații unde vor fi tratate și reciclate în spiritul protecției mediului. Dispozitivele nu aparțin deșeurilor menajere.



Li-Ion

Nu aruncați bateriile împreună cu alte deșeuri menajere și nu le aruncați în foc (pericol de explozie) sau în apă. Bateriile pot deteriora mediul înconjurător și sănătatea umană - dacă vapori toxici sau lichide scurg.

Service

Solicitați repararea unelei electrice dumneavoastră doar de către personal profesionist calificat la centrele noastre de service autorizate, folosind piese de schimb originale, asigurându-vă astfel că unealta electrică rămâne în siguranță pentru utilizare. Pentru mai multe informații despre centrele noastre de service autorizate, vizitați site-ul www.villager-tools.ro sau un magazin autorizat de vânzare produselor Villager.

Declarație privind conformitate

Conform Directivei 2006/42/EC privind siguranța utilajelor, Anexa II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Descrierea mașinii: Suflător de frunze fără fir Villager Zen BL 5040

Declarăm prin plină răspundere că produsul menționat mai sus a fost proiectat și fabricat în conformitate cu:

- Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor
- Directiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 privind restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamente electrice și electronice (RoHS)
- Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC privind emisiile sonore

Standarde armonizate și alte standarde:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 50636-2-100:2014

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

EN 62233:2008

Organism autorizat în conformitate cu Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Intertek Test report 190701363SHA-001 dat. 25.10.2019.

Nivelul de putere acustică măsurat L_{WA} 97,1 dB(A)

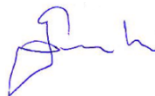
Nivelul de putere acustică garantat L_{WA} 100 dB(A)

Persoana responsabilă autorizată pentru întocmirea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov, la adresa firmei Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Locul / data: Ljubljana, 11.10.2023.

Persoană autorizată pentru întocmirea declarației în numele producătorului

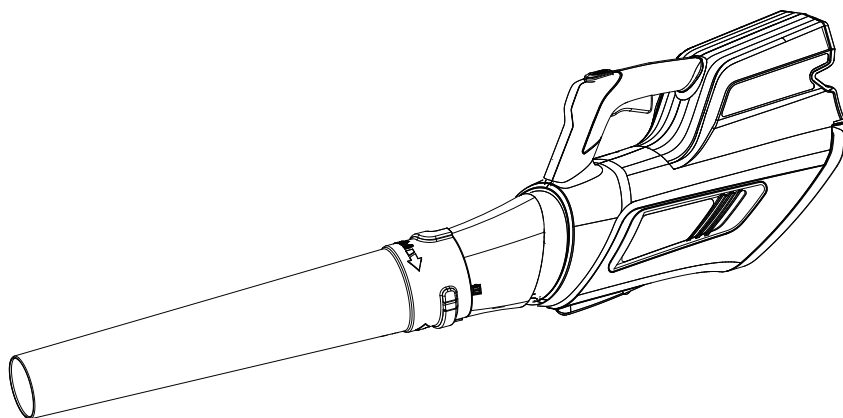
Zvonko Gavrilov



Akumulátorový fúkač lístia

Villager Zen BL 5040

Pôvodný návod na použitie



Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým náradím.

Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Pojem "elektrické náradie" používaný vo varovaniach sa vzťahuje na elektrické náradie s elektrickým pohonom (s káblom) a elektrické náradie s batériovým napájaním (bez kábla).

1) Zabezpečenie pracovného priestoru

- a) **Udržujte svoj pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** *Neporiadok alebo neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k nehodám.*
- b) **Nepracujte s elektrickým náradím v potenciálne výbušnom prostredí, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** *Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*
- c) **Pri používaní elektrického náradia držte deti a iné osoby vzdialené.** *Veci, ktoré vám pútajú pozornosť, môžu viesť k strate kontroly.*

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka sa musí zhodovať so zásuvkou.** Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Zástrčkové adaptéry nepoužívajte spolu s uzemneným elektrickým náradím. *Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** *Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- c) **Elektrické náradie chráňte pred dážďom alebo vlhkosťou.** *Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- d) **Kábel nepoužívajte na iné účely.** Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie elektrického náradia, neťahajte zaň ani ho nevyťahujte zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. *Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na vonkajšie použitie.** *Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- f) **Ak sa nemôžete vyhnúť práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič diferenčného prúdu (RCD).** *Použitie prúdového chrániča diferenčného prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

3) Personálna bezpečnosť

- a) Buďte opatrní, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím sa správajte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. *Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu.*
 - b) Noste osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare. *Nosenie ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od typu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranenia.*
 - c) Vyhnite sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrické náradie vypnuté, skôr než ho zapojíte do elektrickej siete a/alebo na batériu, zdvihnete ho alebo preniesiete. *Nosenie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapojenie elektrického náradia do zásuvky môže viesť k nehode.*
 - d) Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče. *Ponechanie kľúča na skrutky alebo kľúča pripevneného k rotujúcej časti elektrického náradia môže viesť k zraneniu osôb.*
 - e) Vyhnite sa neprirodzenému držaniu tela. Vždy sa uistite, že stojíte stabilne a v každej chvíli udržiavajte rovnováhu. *To umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.*
 - f) Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie mimo dosahu pohyblivých častí. *Pohyblivé časti môžu zahŕňať voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.*
 - g) Ak je možné nainštalovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané. *Odsávanie prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.*
 - h) Nedovoľte, aby sebadôvera, ktorú ste získali častým používaním náradia vplývala na to, že sa stanete neopatrným a zanedbáte bezpečnostné zásady používania náradia. *Neopatrné zaobchádzanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenia.*
- ### 4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie
- a) Nepreťažujte spotrebič. Používajte elektrické náradie, ktoré je vhodné pre vašu úlohu. *Vhodné elektrické náradie pracuje lepšie a bezpečnejšie tempom, pre ktoré bolo navrhnuté.*
 - b) Nepoužívajte elektrické náradie, ktorého vypínač je pokazený. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
 - c) Ak je to možné, odpojte a/alebo vyberte z elektrického náradia akumulátor, skôr než budete vykonávať akékoľvek nastavovanie, výmenu príslušenstva alebo pred odložením elektrického náradia. *Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.*

- d) Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ich nepoznajú alebo si neprečítali tento návod, používať náradie. *V rukách neškolených používateľov sa elektrické náradie stáva nebezpečným.*
- e) Údržba elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia správne fungujú a či sú dobre pripojené, či nie sú časti zlomené alebo poškodené, čo by ohrozilo chod elektrického náradia. Ak je náradie pred použitím poškodené, opravte ho. *Veľa nehôd je spôsobených zlou údržbou elektrického náradia.*
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. *Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami menej pravdepodobne spôsobia zaseknutie a ľahšie sa obsluhujú.*
- g) Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, zásuvné náradia atď. podľa týchto pokynov. Venujte pozornosť pracovným podmienkam a práci, ktorú musíte vykonať. *Používanie elektrického náradia na iné účely, než na ktoré je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.*
- h) Udržiavajte rukoväte a chýťacie povrchy suché, čisté a bez zvyškov oleja alebo mastnoty. *Klzké rukoväte alebo chýťacie povrchy neumožňujú bezpečnú obsluhu a riadenie náradia v neočakávaných situáciách.*

5) Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorovým poháňaním

- a) Nabíjajte iba v nabíjacích zariadeniach odporúčaných výrobcom. *Nabíjačka vhodná pre jeden typ batérie môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije pre inú batériu.*
- b) Elektrické náradie používajte iba s akumulátorovými batériami, ktoré sú na to určené. *Použitie akýchkoľvek iných akumulátorových batérií môže spôsobiť zranenie alebo požiar.*
- c) Nepoužívanú akumulátorovú batériu uchovávajte mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť spojenie jedného terminálu s druhým. *Skrat medzi pólmí batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.*
- d) V prípade nesprávneho použitia môže z akumulátorovej batérie vytekať kvapalina. Vyhnite sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte ďalšiu lekársku pomoc. *Kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.*
- e) Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu alebo náradie. *Poškodené alebo upravené akumulátorové batérie sa môžu správať nepredvídateľne, čo môže viesť k požiaru, výbuchu alebo zraneniu.*
- f) Batériu ani náradie nevystavujte ohňu ani vysokým teplotám. *Vystavenie ohňu alebo teplotám nad 130°C môže spôsobiť výbuch.*
- g) Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte akumulátorovú batériu ani náradie mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch. *Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu môže poškodiť akumulátorovú batériu a zvýšiť riziko požiaru.*

6) Servis

- a) **Opravy elektrického náradia zverte iba kvalifikovanému personálu, ktorý bude používať iba originálne náhradné diely.** *Tým sa zaistí bezpečnosť elektrického náradia.*
- b) **Poškodené akumulátorové batérie nikdy neopravujte.** *Servis akumulátorových batérií by mal vykonávať výhradne výrobca alebo autorizovaný servisný personál.*

Špeciálne bezpečnostné pravidlá pre akumulátorové fúkače

- Nikdy nedovoľte deťom, osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Miestne predpisy môžu obmedziť vek používateľov.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď sú v blízkosti ľudia, najmä deti alebo domáce zvieratá.
- Nenakláňajte sa a na svahoch majte vždy dobrú a bezpečnú polohu nôh.
- Chodte, nikdy nebehajte.
- Nedotýkajte sa nebezpečných pohyblivých častí, kým nie je zariadenie odpojené od napájania a nebezpečné pohyblivé časti sa úplne nezastavia.
- Pri manipulácii so zariadením vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice.
- Nikdy nepracujte so zariadením s poškodeným ochranným krytom alebo nárazníkom, alebo ak chýbajú bezpečnostné prostriedky.
- Do otvorov nekladajte žiadne predmety. Zariadenie nepoužívajte, ak je niektorý otvor zablokovaný. Udržujte vetracie otvory bez prachu, vlákien, vlasov a čohokoľvek iného, čo môže znížiť prúdenie vzduchu.
- Udržujte vlasy, voľné alebo široké oblečenie, prsty a všetky ostatné časti tela mimo otvorov a pohyblivých častí.
- Buďte obzvlášť opatrní pri čistení na schodoch.
- Nepoužívajte na vysávanie horľavých alebo výbušných kvapalín ako napr benzín – a nepoužívajte ho v oblastiach, kde sa takéto kvapaliny môžu vyskytovať.
- Odstráňte všetky tvrdé predmety z pracovnej oblasti. Nefúkajte nečistoty v smere ľudí, zvierat alebo majetku.
- Používajte iba dodané vybavenie a príslušenstvo. Udržujte chrániče na mieste a v dobrom funkčnom stave.
- Nálepky a štítky uchovávajte na zariadení. Obsahujú dôležité bezpečnostné informácie.
- Ľudia s kardiostimulátorom by sa mali pred použitím tohto zariadenia poradiť so svojim lekárom. Elektromagnetické polia v blízkosti kardiostimulátora môžu spôsobiť rušenie alebo poruchu kardiostimulátora.
- Výstrahy, upozornenia a pokyny popísané v tejto používateľskej príručke nemôžu pokryť všetky možné podmienky a situácie, ktoré môžu vzniknúť. Obsluha by mala pochopiť, že zdravý rozum a opatrnosť sú faktory, ktoré nemožno zabudovať do tohto produktu, ale používateľ ich musí vlastniť.

Špecifické bezpečnostné pravidlá

- Nabíjajte iba pomocou nabíjačky, ktorú uvádza výrobca. Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri použití na inom akumulátore predstavovať riziko požiaru.
- Elektrické náradie používajte iba so špeciálne určenými akumulátormi. Používanie rôznych batériových súprav (batérií) môže predstavovať riziko zranenia a požiaru.
- Keď sa akumulátor (batéria) nepoužíva – uchovávajte ho mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety – ktoré môžu spôsobiť spojenie medzi kontaktmi. Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- V podmienkach násilného používania môže z batérie vytekať kvapalina. Vyhnite sa kontaktu. V prípade náhodného kontaktu opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina, ktorá uniká z batérie, môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- Používanie zariadení a nabíjačiek, ktoré nie sú schválené výrobcom – môže predstavovať riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia osôb.
- Nabíjací prostriedok (nabíjačka) a skrutkovač musia byť chránené pred vlhkosťou!
- Nabíjačku nepoužívajte vonku.
- Nenabíjajte - nenabíjateľné batérie (batérie, ktoré nie sú určené na nabíjanie).
- Rotujúce časti sú nebezpečné! Nedotýkajte sa ich.
- Toto zariadenie nie je vhodné na používanie deťmi.
- Počas používania tohto zariadenia udržiajte deti, domáce zvieratá a okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti.
- Toto zariadenie nepoužívajte v blízkosti okien.
- Venujte pozornosť času používania, aby ste predišli zraneniu spôsobenému vibráciami alebo poškodením sluchu.
- Používajte ochranu očí a sluchu.
- Tento typ zariadenia je veľmi hlučný a vyžaduje si ochranu sluchu.
- Ak vznikne blokáda zariadenia, je potrebné zariadenie vypnúť, vybrať batériu a bezpečne odstrániť príčinu zablokovania.

Symboly



Varovanie!



Prečítajte si návod na použitie



Noste ochranné okuliare.



Používajte chrániče sluchu.



Nebezpečenstvo vyhodenia predmetov



Iné osoby, najmä deti, domáce zvieratá sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru



Pred čistením alebo údržbou prístroj vypnite a vyberte batérie.



Nevystavujte zariadenie dažďu



Zaručená hladina akustického výkonu



Výrobok spĺňa bezpečnostné požiadavky príslušných smerníc legislatívy Európskej únie.



Výrobok spĺňa bezpečnostné požiadavky príslušných smerníc legislatívy Srbskej republiky.

Technické údaje

Menovité napätie	40 V 
Voľnobežné otáčky	20 000 min ⁻¹
Maximálna rýchlosť vzduchu	45 m/s
Hladina akustického tlaku L _{pA}	79 dB(A)
Nameraná hladina akustického výkonu L _{WA}	97,1 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA}	100 dB(A)
Neistota merania K	3 dB(A)
Vibrácie	1,82 m/s ²
Neistota merania K	1,5 m/s ²
Odporúčané batérie	Villager 40 V / 2 Ah
	Villager 40 V / 4 Ah
	Villager 40 V / 8 Ah
Odporúčané nabíjačky	Villager 40 V 2 A
	Villager 40 V 5 A
Hmotnosť	3,7 kg

Vyhradzuje si právo na zmenu technických charakteristík a právo na prípadné typografické chyby - bez predchádzajúceho upozornenia. Obrázky produktu sa môžu líšiť od skutočného zariadenia.

Vždy používajte ochranu sluchu!

Deklarované hodnoty vibrácií, ktoré sa merajú v súlade so štandardnou testovacou metódou - môžu byť použité na porovnanie medzi rôznymi zariadeniami - navzájom. Hodnotu možno použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia.

VAROVANIE!

Skutočné úrovne vibrácií počas používania elektrických zariadení - sa môžu líšiť od uvedenej maximálnej hodnoty v závislosti od - spôsobu používania zariadenia. Preto je potrebné určiť – aké opatrenia sú potrebné na ochranu používateľa a ktoré vychádzajú z posúdenia expozície v reálnych pracovných podmienkach (s prihliadnutím na všetky fázy pracovného cyklu, napr. čas, keď je zariadenie vypnuté a keď je nečinné, popri času spustenia).

Určenie

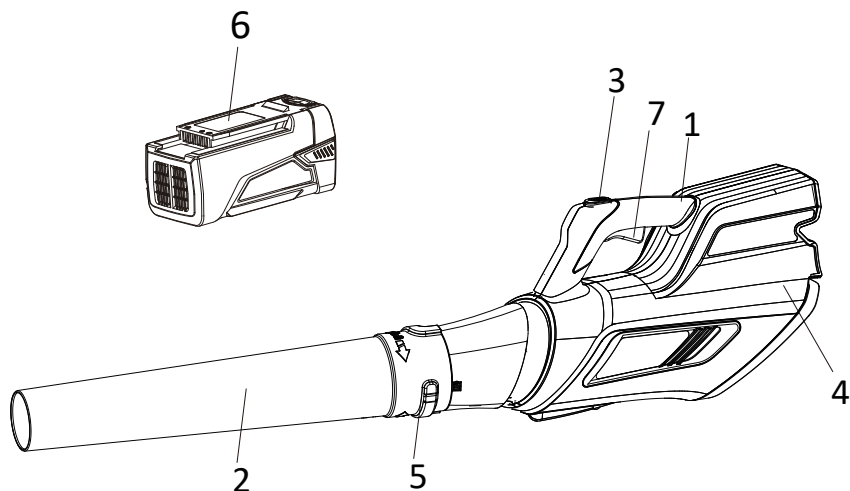
Toto zariadenie môžete používať na nasledujúce účely:

- Čistenie tvrdých povrchov, ako sú príjazdové cesty a chodníky.
- Udržiavanie príjazdových ciest, garáží a plošín od listia, ihličia a iných malých nečistôt.
- Odporúčame používať zariadenie v primeranú dennú dobu – ani skoro ráno, ani neskoro večer, keď by mohli byť ľudia rušení.
- Pred použitím tohto zariadenia odporúčame použiť hrable a metlu, aby ste znížili množstvo odpadu pred fúkaním.
- V prašnom prostredí odporúčame povrchy mierne navlhčiť.

Použitie na účely, na ktoré nie je zariadenie určené, spôsobuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k zraneniu.

Upozorňujeme, že naše zariadenia nie sú určené na komerčné, priemyselné alebo remeselné použitie. Kupujúci preberá všetku zodpovednosť, právnu a inú za všetky škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym používaním zariadenia.

Časti zariadenia



1. Rukoväť
2. Potrubie fúkača
3. Tlačidlo na nastavenie rýchlosti
4. Kryt motora
5. Tlačidlo uzamknutia
6. Batéria (nie je súčasťou balenia)
7. Tlačidlo na zapnutie a vypnutie

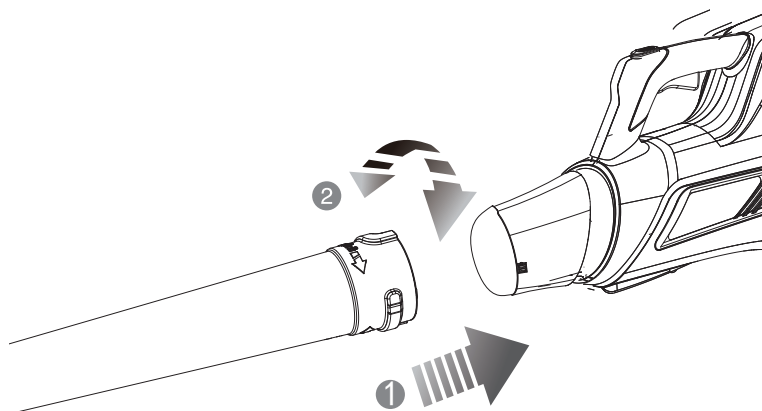
Montáž

	POZOR: Ak niektorá časť chýba alebo je poškodená - nepoužívajte tento výrobok, kým nie je diel vymenený alebo nahradený. Používanie tohto produktu bez chýbajúcich častí alebo s poškodenými časťami môže viesť k vážnemu zraneniu.
	POZOR: Nepokúšajte sa tento produkt upravovať alebo vytvárať príslušenstvo a vybavenie, ktoré sa neodporúča používať s týmto produktom. Každá takáto zmena alebo úprava je nesprávnym a nevhodným použitím a môže viesť k nebezpečným podmienkam vedúcim k možnosti vážneho zranenia.
	UPOZORNENIE : Nepripájajte k napájaciemu zdroju - kým sa proces montáže úplne nedokončí. Ak toto pravidlo nedodržíte, zariadenie sa môže náhodne spustiť a spôsobiť vážne zranenie.

Montáž potrubia fúkača

	POZOR: Pred vykonaním akýchkoľvek úprav alebo postupov údržby sa vždy uistite, že je zariadenie vypnuté a, že sú vybraté batérie.
---	--

- Umiestnite fúkacie potrubie proti krytu motora a tlačidlo uzamknutia potrubia umožní, aby sa tieto dva prvky spojili. Skontrolujte, či je potrubie fúkača bezpečne upevnené.
- **Poznámka:** Pred odpojením (odstránením) fúkacieho potrubia sa uistite, že vypínač je v polohe Off. Stlačte uzamykacie tlačidlo, aby ste mohli potrubie odpojiť. Nepokúšajte sa oddeliť potrubie používajúc silu alebo použitím nástrojov.



Inštalácia a vybratie batérie

Poznámka: Batéria a nabíjačka sa nedodávajú so zariadením.

Pred vložením alebo vybratím batérie sa uistite, že je zariadenie vo vypnutej polohe.

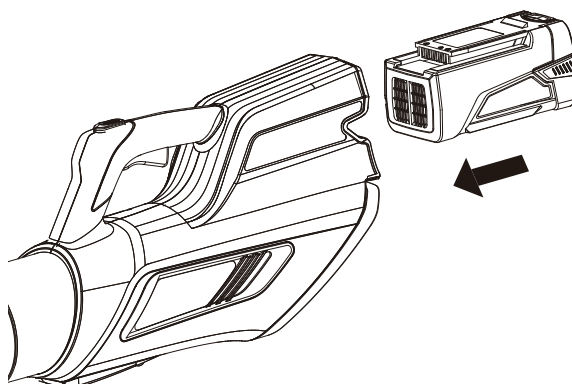
Upozornenie: Nikdy sa nepokúšajte zo žiadneho dôvodu otvoriť batériu. Ak je plastový kryt batérie rozbíty alebo prasknutý, odneste ho do autorizovaného servisného strediska na likvidáciu a recykláciu.

Upozornenie : Pred vložením alebo vybratím batérie náradie vždy vypnite.

Upozornenie : Pri vkladaní alebo vyberaní batérie držte náradie a batériu pevne. Ak náradie a akumulátor nedržíte pevne, môžu vám vyklízuť z rúk, poškodiť sa a viesť k zraneniu.

Ak chcete vybrať batériu z náradia, stlačte tlačidlo na zadnej strane batérie a vytiahnite batériu z náradia.

Ak chcete vložiť batériu, zarovnaj te výčnelok na batérii s drážkou na skriní a zatlačením ju zasunú te na miesto. Zatlačte ju až na doraz, kým sa nezablokuje, pričom budete počuť zvuk („cvak“).



Upozornenie : Batériu vždy vložte až na doraz. Ak tomu tak nie je, môže náhodne vypadnúť z náradia a zraniť Vás alebo niekoho vo Vašom okolí.

Upozornenie: Pri inštalácii batérie nepoužívajte silu. Ak sa batéria nedá ľahko zasunúť do náradia, nie je správne vložená.

Nabíjanie batérie

Varovanie! Nabíjačka a batéria sú špeciálne navrhnuté tak, aby prevádzkovali spolu a nepokúšajte sa použiť žiaden iný prostriedok. Do nabíjačky alebo batérie nikdy nekladajte kovové predmety - spôsobí to elektrické zlyhanie a nebezpečenstvo. Nabíjačka je určená na použitie štandardnej domácej siete 230 V a 50 Hz.

Varovanie! Pred úplným vybitím batériu nabite. Vždy prestaňte pracovať s náradím a nabite batériu, keď zistíte, že výkon náradia je nižší. Ak batériu nebudete dlhší čas používať (viac ako šesť mesiacov), nabite ju.

Dôležité: používajte iba batériu a nabíjačky Villager uvedené v technických špecifikáciách. S týmto zariadením sú kompatibilné iba batérie a nabíjačky Villager. Používanie akýchkoľvek iných batérií a nabíjačiek s týmto zariadením sa považuje za zneužitie a nesprávne použitie a vedie k strate zhody produktu.

Varovanie! Pred každým nabíjaním skontrolujte stav nabíjačky a batérie. Ak zistíte akékoľvek známky poškodenia, nezačínajte nabíjať, ale požiadajte o radu vo Villager oprávnenej servisnej opravovni.

Batéria sa dodáva nenabitá – pred prvým použitím sa musí nabiť.

Ak chcete batériu nabiť, musíte ju najskôr vybrať zo zariadenia.

Ak chcete batériu vybrať, stlačte tlačidlo na uvoľnenie batérie a batériu pomaly vytiahnite. Pri vyberaní batérie neuplatňujte silu.

Ak chcete nabiť batériu, najskôr pripojte nabíjačku do siete, potom vložte batériu do nabíjačky (proces vloženia batérie do nabíjačky je rovnaký ako jej vloženie do zariadenia).

Pozor: Nevyťahujte zástrčku zo siete ťahaním za kábel. Pri odpájaní uchopte zástrčku - aby ste predišli poškodeniu kábla.

Upozornenie: Ak bola nabíjačka nepretržite používaná - bude horúca. Po dokončení nabíjania nechajte nabíjačku chvíľu vychladnúť - pred opätovným použitím.

Poznámka: pre podrobné pokyny týkajúce sa popisu procesu nabíjania a bezpečnostných prvkov batérie je potrebné prečítať si pokyny dodávané s nabíjačkou Villager a batériou, resp.

Poznámka: Obsah dodávky vášho zariadenia je zobrazený na obale.

Poznámka: Stav nabitia batérie je možné skontrolovať stlačením tlačidla na zadnej strane batérie. Jedna LED žiarovka zodpovedá nabitíu 10%, dve 45%, tri 70%, pričom štyri indikujú plné nabitie batérie. V prípade, že je batéria úplne vybitá, nerozsvieti sa žiadna z LED diód.

Bezpečnostné funkcie batérie

Ochrana pred prenábitím

Ochrana proti prenábitiu zabezpečí, že batéria nebude nikdy prenábitá. Keď batéria dosiahne plnú kapacitu nabitia, batéria sa automaticky vypne – chráni tak vnútorné komponenty batérie pred poškodením.

Ochrana pred nadmerným vybitím

K dispozícii je vnútorný komponent batérie, ktorý chráni pred nadmerným vybitím. Táto funkcia zastaví vybitie batérie pod odporúčané najnižšie bezpečné napätie.

Ochrana proti prehriatiu

Batéria má interný termistorový vypínací senzor – ktorý preruší nabíjací cyklus – ak sa batéria počas procesu nabíjania zahreje. Tento termistorový senzor tiež zastaví batériu, ak sa batéria príliš zahreje, kým je v zariadení. To sa môže stať, keď je zariadenie preťažené alebo používané príliš dlho. V závislosti od okolitej teploty a druhu vykonávanej práce je potrebný čas chladenia až 30 minút.

Ochrana pred nadmerným prúdom

Ak je batéria prenábitá a prekročí sa maximálny odoberaný prúd, batéria sa dočasne vypne, aby sa ochránili vnútorné komponenty. Batéria sa vráti do normálnej prevádzky, keď sa nadmerný odber prúdu - vráti na normálnu bezpečnú úroveň. Trvá to niekoľko sekúnd.

Ochrana proti skratu

Ak dôjde k skratu batérie, ochrana proti skratu prevádzku batérie okamžite zastaví.

Tým sa zabezpečí, že sa nepoškodia žiadne ďalšie vnútorné súčasti batérie alebo zariadenia.

Práca

Zapnutie a vypnutie

Ak chcete spustiť zariadenie, stlačte tlačidlo na zapnutie a vypnutie a potom podržte tlačidlo nastavenia rýchlosti. Čím silnejšie je stlačené, tým vyššia je rýchlosť fúkania.

Ak chcete zariadenie vypnúť, znova stlačte tlačidlo na zapnutie a vypnutie.



Údržba

Pred akýmkoľvek prácou na elektrickom náradí (napríklad údržbou, výmenou príslušenstva atď.), ako aj pri jeho preprave a skladovaní vyberte batériu. Pri náhodnej aktivácii hlavného vypínača hrozí nebezpečenstvo zranenia.

	POZOR: Pred vykonaním údržby vypnite fúkač lístia a počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia, potom vyberte batériu.
	POZOR: Pri servise - používajte iba identické náhradné diely. Použitie akýchkoľvek iných častí - môže spôsobiť nebezpečenstvo alebo spôsobiť poškodenie produktu.

- Po každom použití vždy skontrolujte – či nie je poškodené nejaké príslušenstvo.
- Buďte opatrní pri batériách, ktorých životnosť sa blíži ku koncu. Ak spozorujete zníženie charakteristík produktu alebo výrazné skrátenie doby prevádzky náradia medzi dvoma nabitiami - potom je čas vymeniť batériu. Ak to neurobíte, zariadenie nemusí správne fungovať alebo sa môže poškodiť nabíjačka.
- Vetracie otvory a zariadenie musia byť udržiavané čisté a bez cudzích predmetov. Nepokúšajte sa čistiť vloženie ostrých predmetov cez otvory.
- Nepoužívajte silné čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá, ktoré by mohli poškodiť plastové časti fúkača lístia. Na čistenie použite vlhkú, mäkkú handričku s jemným čistiacim prostriedkom. Fúkač lístia nesmie byť vystavený vode ani iným tekutinám.

Doprava a skladovanie

- Vyčistite zariadenie podľa pokynov a počkajte, kým uschne.
- Ak nebudete zariadenie nejaký čas používať, mali by ste ho skladovať v pôvodnom obale.
- Prístroj skladujte na suchom a dobre vetranom mieste a mimo dosahu detí. Skladovacia teplota zariadenia musí byť 5-30 ° C.
- Pred prepravou prístroj vždy vypnite.
- Zariadenie vždy prenášajte pomocou rukoväte určenej na tento účel.
- Uistite sa, že počas prepravy nehrozí prevrátenie zariadenia alebo jeho vystavenie vibráciám a otrasom, najmä ak bude zariadenie prepravované autom alebo iným vozidlom.
- **Lítium-iónové batérie podliehajú legislatíve o nebezpečných tovaroch.** Pre komerčnú prepravu napr. tretími osobami, špeditérmi je potrebné dodržiavať osobitné požiadavky na balenie a označovanie. Prípravu produktu na prepravu je potrebné konzultovať s odborníkom na nebezpečné materiály. Dodržujte prosím aj prípadné podrobnejšie národné predpisy. Odkryté kontakty prelepte alebo zakryte a batériu zabaľte tak, aby sa v obale nemohla pohybovať.

Likvidácia a ochrana životného prostredia



Vyberte batériu zo zariadenia a odneste batériu, zariadenie, vybavenie a obal – na miesta, kde budú spracované a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Prístroje nepatria do domového odpadu.



Li-Ion

Batérie nelikvidujte spolu s ostatným domovým odpadom a nevhadzujte ich do ohňa (riziko výbuchu) alebo do vody. Batérie môžu poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie – ak unikajú toxické výpary alebo kvapaliny.

Servis

Zverte opravu elektrického náradia iba kvalifikovanému personálu v našich oprávnených servisných strediskách s použitím originálnych náhradných dielov, aby bolo zaistené bezpečné používanie elektrického náradia. Viac informácií o našich oprávnených servisných strediskách nájdete na webovej stránke www.villager.sk alebo v oprávnenom obchode na predaj produktov Villager.

Vyhlasenie o zhode

Podľa smernice 2006/42/EC o bezpečnosti strojových zariadení, príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Popis stroja:

Akumulátorový fúkač lístia Villager Zen BL 5040

Pod plnou zodpovednosťou vyhlasujeme, že tento produkt bol navrhnutý a vyrobený v súlade s:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojových zariadení
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- smernice 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o obmedzení používania niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS)
- Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiách hluku

Harmonizované a iné štandardy:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 50636-2-100:2014

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+ A14:2019

EN 62233:2008

Autorizovaná osoba podľa smernice 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Intertek Test report 190701363SHA-001 dat. 25.10.2019.

Nameraná hladina akustického výkonu

L_{WA} 97,1 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu

L_{WA} 100 dB(A)

Zodpovedná osoba poverená vypracovaním technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese firmy Villager DOO, Bratislavská cesta 5 , 1000 Ľubľana

Miesto / dátum: Ľubľana, 11.10.2023.

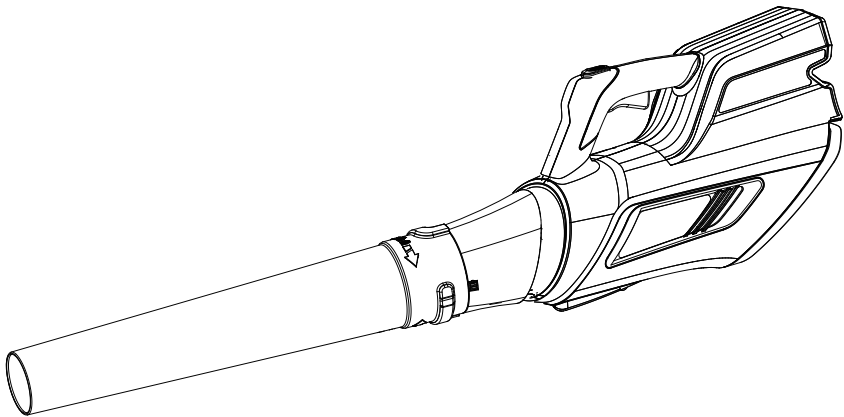
Osoba oprávnená vydať vyhlásenie v mene výrobcu

Zvonko Gavrilov

Fryrës gjethesh me bateri

Villager Zen BL 5040

Manual origjinal udhëzues



Udhëzimet e sigurisë

Paralajmërimi të Përgjithshme për Sigurinë e Veglave Elektrike



PARALAJMËRIM! Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosrespektimi i të gjitha udhëzimeve mund të çojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë në të ardhmen. Termi "vegël elektrike" në pjesën e paralajmërimeve i referohet veglës suaj elektrike që funksionon me energji elektrike (me kablo) ose veglës tuaj elektrike që funksionon me bateri (pa kablo).

1) Siguria në hapësirën e punës

- a) Mbani hapësirën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë. Hapësirat e rrëmuishme ose të errëta shkaktojnë aksidente.
- b) Mos i përdorni veglat elektrike në atmosfera shpërthyes, të tilla si në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurit të ndezshëm. Veglat elektrike krijojnë shkëndija të cilat mund të ndezin pluhurin ose tymrat.
- c) Mbani larg fëmijët dhe kalimtarët kur përdorni një vegël elektrike. Shpërqendrimet mund t'ju bëjnë të humbni kontrollin.

2) Siguria elektrike

- a) Spinat e veglave elektrike duhet të përputhen me prizat. Asnjëherë mos i modifikoni spinat në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë përshtatëse të rrymës (adaptor) me vegla elektrike të tokëzuara. Spinat e pamodifikuara dhe prizat përkatëse do të zvogëlojnë rrezikun nga goditja elektrike.
- b) Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqet e tokëzuara si tubat, radiatorët, furrat dhe frigoriferët. Ekziston rrezik i shtuar i goditjes elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- c) Mos i ekspozoni veglat elektrike ndaj shiut ose kushteve të lagështisë. Hyrja e ujit në një vegël elektrike do të rrisë rrezikun e goditjes elektrike.
- d) Mos e keqpërdorni kablлон. Asnjëherë mos e përdorni kablлон për të mbajtur, tërhequr ose shkëputur veglën elektrike nga priza. Mbani kablлон larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve lëvizëse. Kabllot e dëmtuara ose të ngatërruara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- e) Kur përdorni një vegël elektrike në ambientet e jashtme, përdorni një kablo vazhduese të përshtatshme për përdorim të jashtëm. Përdorimi i një kabllloje vazhduese të përshtatshme për përdorim të jashtëm zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
- f) Nëse është i pashmangshëm përdorimi i një vegle elektrike në një vend me lagështi, përdorni furnizimin e mbrojtur nga pajisja e rrymës së mbetur (RCD). Përdorimi i RCD-së zvogëlon rrezikun nga goditja elektrike.

3) Siguria personale

- a) Qëndroni vigjilent, keni vëmendjen në atë që po bëni dhe përdorni logjikën gjatë përdorimit të veglës elektrike. Mos përdorni veglën elektrike kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve. *Një moment i largimit të vëmendjes gjatë përdorimit të veglave elektrike mund të rezultojë në lëndime të rënda personale.*
- b) Përdorni pajisje për mbrojtje personale. Gjithmonë përdorni mbrojtëse për sy. *Pajisjet mbrojtëse si maska kundër pluhurit, këpucët e sigurisë që nuk rrëshqasin, helmata ose mbrojtja e dëgjimit të përdorura për kushte të përshtatshme do të zvogëlojnë lëndimet personale.*
- c) Parandaloni ndezjen e paqëllimshme. Sigurohuni që ndërprerësi të jetë në pozicionin e fikur përpara se ta lidhni me burimin e energjisë dhe/ose me bateri, para se ta merrni ose mbani veglën. *Mbajtja e veglave elektrike me gisht në ndërprerës ose ndezësin e veglave elektrike që kanë ndërprerësin e ndezur mund të shkaktojë aksidente.*
- d) Hiqni çdo çelës rregullues ose çelës tjetër para se të ndizni veglën elektrike. *Një çelës rregullues ose çelës që lihet i lidhur me një pjesë rrotulluese të veglës elektrike mund të rezultojë në lëndim personal.*
- e) Mos qëndroni përmbi pajisje. Mbani qëndrimin e duhur në këmbë dhe ekuilibrin gjatë gjithë kohës. *Kjo mundëson kontroll më të mirë të veglës elektrike në situata të papritura.*
- f) Vishuni siç duhet. Mos bartni rroba të gjera ose stoli. Mbani flokët dhe rrobat larg pjesëve lëvizëse. *Rrobat e gjera, stolitë ose flokët e gjata mund të kapen në pjesët lëvizëse.*
- g) Nëse sigurohen vegla që lidhen me pajisje për nxjerrjen dhe grumbullimin e pluhurit, sigurohuni që ato të lidhen dhe përdoren siç duhet. *Përdorimi i pajisjeve për grumbullimin e pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet që lidhen me pluhurin.*
- h) Mos lejoni që njohuria e fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju lejojë të bëheni të vetëkënaqur dhe të shpërfillni parimet e sigurisë për veglat. *Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë lëndime të rënda brenda një fraksioni të sekondës.*

4) Përdorimi dhe kujdesi ndaj veglave elektrike

- a) Mos e mbingarkoni veglën elektrike. Përdorni veglën e duhur elektrike për punën tuaj. *Vegla e duhur elektrike do ta bëjë punën më mirë dhe më sigurt në shkallën për të cilën është projektuar.*
- b) Mos e përdorni veglën elektrike nëse ndërprerësi nuk ndizet (on) ose fiket (off). *Çdo vegël elektrike që nuk mund të kontrollohet me një ndërprerës është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.*
- c) Hiqni spinën nga burimi i energjisë elektrike dhe/ose hiqni baterinë nëse mund të shkaputet nga vegla elektrike, para se të bëni ndonjë rregullim, të ndërroni aksesoret ose të magazinoni veglat elektrike. *Masat e tilla parandaluese të sigurisë zvogëlojnë rrezikun e ndezjes aksidentale të veglës elektrike.*

- d) Ruani veglat elektrike larg fëmijëve dhe mos i lejon personat që nuk e njohin veglën elektrike ose këto udhëzime të përdorin veglën elektrike. *Veglat elektrike bëhen të rrezikshme në duart e përdoruesve që nuk kanë trajnim.*
 - e) Mirëmbani veglat elektrike dhe aksesorët. Kontrolloni për ndonjë parregullsi ose lidhjen e pjesëve lëvizëse, thyerjen e pjesëve dhe çdo gjendje tjetër që mund të ndikojë në funksionimin e veglës elektrike. Nëse është dëmtuar, riparoni veglën elektrike para përdorimit. *Shumë aksidente shkaktohen nga mirëmbajtja e dobët e veglave elektrike.*
 - f) Mbani veglat për prerje të mprehta dhe të pastra. *Veglat për prerje të mirëmbajtura siç duhet, me tehe prerëse të mprehta kanë më pak mundësi bllokimi dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.*
 - g) Përdorni veglën elektrike, aksesorët, burgitë e veglës etj, në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që duhet të kryhet. *Përdorimi i veglës elektrike për funksione të ndryshme nga ato të parashikuara mund të rezultojë në situata të rrezikshme.*
 - h) Mbani dorezat dhe sipërfaqet për mbajtje të thata, të pastra dhe pa vaj. *Dorezat si dhe sipërfaqet për mbajtje të rrëshqitshme nuk lejojnë trajtimin dhe kontrollin e sigurt të veglës në situata të papritura.*
- 5) Përdorimi dhe kujdesi ndaj baterisë së veglës
- a) Karikojeni vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi. *Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të krijojë rrezik për zjarr kur përdoret në një bateri tjetër.*
 - b) Përdorni veglat elektrike vetëm me bateritë e përcaktuara në mënyrë specifike. *Përdorimi i ndonjë baterie tjetër mund të krijojë rrezik për lëndim dhe zjarr.*
 - c) Kur bateria nuk është në përdorim, e mbani atë larg objekteve të tjera metalike, të tilla si kapëse për letra, monedha, çelësa, gozhda, vida ose objekte të tjera të vogla metalike, të cilat mund të krijojnë një lidhje nga një terminal në tjetrin. *Lidhja e shkurtër në terminalet e baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.*
 - d) Në kushte të keqpërdorimit, lëngu mund të derdhet nga bateria; shmangni kontaktin. Nëse ndodh kontakti aksidentalisht, bëni shpëlarje me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni edhe ndihmë mjekësore. *Lëngu i derdhur nga bateria mund të shkaktojë acarim ose djegie.*
 - e) Mos përdorni një bateri ose vegël që është e dëmtuar ose e modifikuar. *Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin veprime të paparashikueshme që rezultojnë në zjarr, shpërthim ose rrezik nga lëndimi.*
 - f) Mos e ekspozoni paketën e baterisë ose veglën ndaj zjarrit ose temperaturës së tepërt. *Ekspozimi ndaj zjarrit ose temperaturës mbi 130°C mund të shkaktojë shpërthim.*

- g) **Ndiqni të gjitha udhëzimet për karikimin dhe mos e karikoni baterinë ose veglën jashtë kufirit të temperaturës të specifikuar në udhëzime.** *Karikimi i gabuar ose në temperatura jashtë kufijve të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun nga zjarri.*
- 6) **Servisimi**
- a) **Vegla juaj elektrike duhet të servisohehet nga një person i kualifikuar për riparim duke përdorur vetëm pjesë identike.** *Kjo do të mundësojë që të ruhet siguria e veglës elektrike.*
- b) **Asnjëherë mos i servisoni paketat e dëmtuara të baterive.** *Servisimi i baterive duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose nga ofruesit e autorizuar të shërbimeve.*

Rregulla sigurie specifike për fryrëset me bateri

- Asnjëherë mos i lejoni fëmijët, personat me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore ose mendore ose me mungesë përvoja dhe njohurie apo njerëzit që nuk i njohin këto udhëzime ta përdorin pajisjen. Rregullat vendëse mund të kufizojnë moshën e përdoruesit.
- Asnjëherë mos e përdorni pajisjen kur ka njerëz pranë, sidomos fëmijë ose kafshë shtëpiake.
- Mos u zgjatni tepër, ruani ekuilibrin gjatë gjithë kohës dhe bëni kujdes me pozicionimin e këmbëve kur jeni në vend të pjerrët.
- Ecni, mos vraponi asnjëherë.
- Mos i prekni pjesët e lëvizshme të rrezikshme nëse pajisja nuk është shkëputur nga energjia, dhe prisni derisa pjesët e lëvizshme të rrezikshme të kenë ndaluar plotësisht.
- Vishni gjithnjë këpucë të përshtatshme dhe pantallona të gjata kur e përdorni pajisjen.
- Asnjëherë mos e përdorni pajisjen me mbrojtëse të dëmtuara, ose pa pajisjet e sigurisë.
- Mos vendosni asnjë objekt në hapjet e saj. Mos e përdorni nëse ndonjë prej hapësirave është bllokuar; mbajeni të pastër nga pluhuri, pushi, qimet dhe çdo gjë tjetër që mund të pakësojë qarkullimin e ajrit.
- Mbani flokët, veshjet e gjera, gishtat dhe të gjitha pjesët e trupit larg hapjeve dhe pjesëve lëvizëse.
- Keni kujdes shtesë kur pastroni shkallët.
- Mos përdorni për të mbledhur lëngje të ndezshme ose të djegshme si benzina, ose mos përdorni në zona ku mund të jenë të pranishme.
- Hiqini të gjitha objektet e forta nga vendi i punës. Mos i fryni mbeturinat në drejtim të njerëzve, kafshëve ose pronës.
- Përdorni vetëm aksesoret e dhënë. Mbani mbrojtëset në vend dhe në gjendje pune.
- Mirëmbajni etiketat dhe ngjitëset me informacion në pajisje. Ato përmbajnë informacione të rëndësishme sigurie.

- Njerëzit që kanë peismeikër duhet të flasin me mjekun ose mjekët e tyre para se ta përdorin. Fushat elektromagnetike pranë një peismeikëri mund të shkaktojnë interferenca në peismeikër ose mund të bëjnë që peismeikëri të mos punojë.
- Paralajmërimet dhe udhëzimet që tregohen në këtë manual nuk mund të trajtojnë të gjitha kushtet dhe situatat që mund të ndodhin. Përdoruesi duhet të kuptojë se gjykimi i shëndoshë dhe kujdesi janë faktorë që nuk mund të integrohen në këtë produkt, por duhet të ushtrohen nga vetë përdoruesi.

Rregullat specifike të sigurisë

- a) Rimbusheni vetëm me mbushësin e specifikuar nga prodhuesi. Një mbushës që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të shkaktojë rrezik për zjarr kur përdoret në një paketë tjetër të baterisë.
- b) Përdorni veglat elektrike vetëm me bateritë e përcaktuara në mënyrë specifike. Përdorimi i ndonjë baterie mund të shkaktojë rrezik për lëndim dhe zjarr.
- c) Kur bateria nuk është në përdorim, e mbani atë larg objekteve të tjera metalike, të tilla si kapëse për letra, monedha, çelësa, gozhda, vida ose objekte të tjera të vogla metalike, të cilat mund të krijojnë një lidhje nga një terminal në tjetrin. Lidhja e shkurtër në terminalet e baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- d) Në kushte të keqpërdorimit, lëngu mund të derdhet nga bateria; shmangni kontaktin. Nëse ndodh kontakti aksidentalisht, bëni shpëlarje me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni edhe ndihmë mjekësore. Lëngu i derdhur nga bateria mund të shkaktojë acarim ose djegie.
- e) Përdorimi i një aksesori dhe mbushësi që nuk rekomandohet mund të rezultojë në rrezik nga zjarri, goditjeje elektrike ose lëndim të njerëzve.
- f) Pajisja mbushëse dhe kaçavida duhet të mbrohen nga lagështia!
- g) Mos e përdorni pajisjen mbushëse në ambiente të hapura.
- h) Mos mbushni bateri që nuk rimbushen.
- i) Pjesët rrotulluese janë të rrezikshme! Mos i prekni ato.
- j) Kjo makinë nuk është e përshtatshme për përdorim nga fëmijët.
- k) Mbani fëmijët, kafshët shtëpiake dhe kalimtarët në distancë të sigurt gjatë punës.
- l) Mos e përdorni këtë pajisje pranë dritareve.
- m) I kushtoni vëmendje kohës së përdorimit për të shmangur dëmtimet e shkaktuara nga dridhjet ose dëmtimi i dëgjimit.
- n) Vendosni mjete mbrojtëse për sytë dhe veshët.
- o) Këto makina janë jashtëzakonisht të zhurmshme dhe kërkojnë përdorimin e mbrojtjes së veshit.
- p) Nëse ka ndonjë bllokim, fikeni pajisjen, hiqni baterinë dhe eliminoni në mënyrë të sigurt shkaktun e bllokimit.

Simbolet



Paralajmërim!

Lexoni manualin e përdoruesit

Përdorni syza të sigurisë.

Përdorni mbrojtëset e veshëve.

Rreziku si rezultat i hedhjes së objektit

Njerëzit e tjerë, veçanërisht fëmijët, duhet të jenë në një distancë të sigurt nga zona e punës

Fikeni dhe hiqini bateritë para se ta pastroni ose të bëni punë mirëmbajtjeje.

Mos e ekspozoni pajisjen ndaj shiut ose lagështisë.

Niveli i zhurmës i garantuar

Produkti përmbush kërkesat për sigurinë të direktivave përkatëse të legjislacionit të Bashkimit Evropian.

Të dhënat teknike

Tensioni nominal	40 V 
Shpejtësia pa ngarkesë	20000 min ⁻¹
Shpejtësia maks. e ajrit	45 m/s
Niveli i presionit të zhurmës L _{pA}	79 dB(A)
Niveli i zhurmës sipas matjeve	97,1 dB(A)
Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës L _{WA}	100 dB(A)
Pasiguria e matur K	3 dB(A)
Dridhjet	1,82 m/s ²
Pasiguria e matur K	1,5 m/s ²
Bateritë e rekomanduara	Villager 40 V / 2 Ah Villager 40 V / 4 Ah Villager 40 V / 8 Ah
Karikuesit e rekomanduar	Villager 40 V 2 A Villager 40 V 5 A
Pesha	3,7 kg

Rezervojmë të drejtën për të ndryshuar karakteristikat teknike, të drejtën për gabime të mundshme tipografike pa njoftim paraprak. Imazhet e produktit mund të jenë të ndryshme nga pajisja aktuale.

Gjithmonë përdorni mbrojtëse për veshët!

Vlera e deklaruar e dridhjeve e cila është matur me një metodë testimi të standardizuar, mund të përdoret për të krahasuar veglat e ndryshme me njëra-tjetrën dhe për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

Paralajmërim!

Niveli i vërtetë i dridhjeve gjatë përdorimit të veglës mund të ndryshojë nga vlera maksimale e deklaruar, varësisht si përdoret vegla. Prandaj, është e nevojshme të përcaktohet se cilat masa paraprake të sigurisë kërkohen për të mbrojtur përdoruesin, bazuar në një vlerësim të ekspozimit në kushtet aktuale të punës (duke marrë parasysh të gjitha fazat e ciklit të punës, p.sh. koha kur vegla është fikur dhe kur është e ndezur - duke mos u shfrytëzuar, përveç kohës kur është ndezur).

Përdorimi i synuar

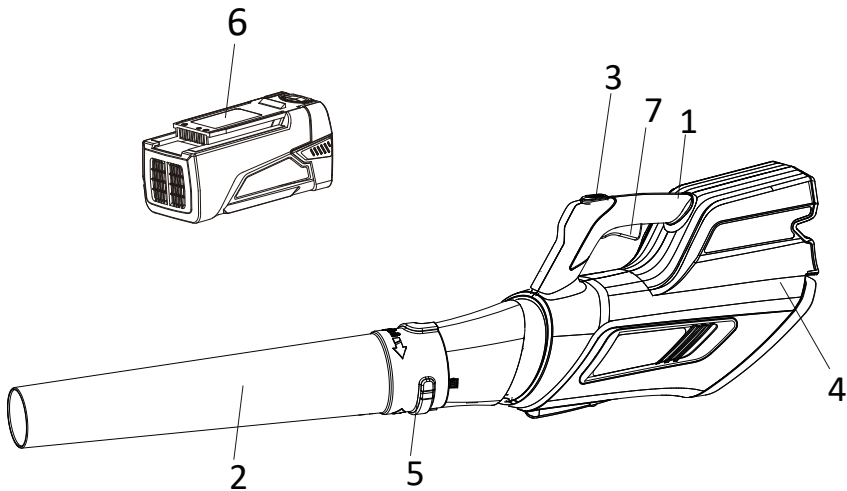
Mund ta përdorni veglën për qëllimet e shënuara në vijim:

- Pastrimi i sipërfaqeve të forta të tilla si rrugët e veturave dhe kalimet e këmbësorëve të shtëpisë
- Mbajtja e rrugëve, garazheve dhe kuvertave pa gjethe, hala nga pisha dhe mbeturina të tjera të vogla.
- Rekomandojmë ta përdorni makinën vetëm në orë të arsyeshme – jo herët në mëngjes ose natën vonë kur njerëzit mund të shqetësohen;
- Rekomandojmë përdorimin e mbledhësve dhe fshesave për të liruar mbeturinat përpara fryrjes ose pastrimit me fshesë elektrike;
- Rekomandojmë të lagni pak sipërfaqet në kushte pluhuri.

Përdorimi i pajisjes për qëllime të tjera mund të shkaktojë rreziqe që mund të çojnë në lëndime.

Kini parasysh se pajisjet tona nuk janë bërë për të punuar për qëllime komerciale, industriale dhe zejtarie. Blerësi merr përsipër të gjitha përgjegjësitë ligjore dhe përgjegjësitë tjera për çdo dëmtim ose lëndim të shkaktuar nga përdorimi i papërshtatshëm i pajisjes.

Veçoritë e produktit



1. Doreza
2. Tubi i fryrës
3. Butoni i rregullimit të shpejtësisë
4. Shtëpiza e motorit
5. Butoni mbyllës
6. Bateria (nuk është e përfshirë)
7. Butoni për ndezje/fikje

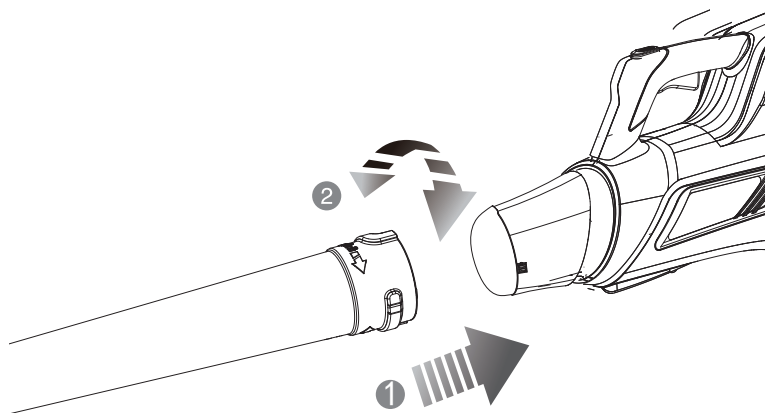
Montimi

	PARALAJMËRIM: Nëse ndonjë pjesë është dëmtuar ose mungon, mos e përdorni produktin derisa të gjitha pjesët të zëvendësohen. Përdorimi i produktit me pjesë të dëmtuara ose që mungojnë mund të shkaktojë dëmtime fizike të rënda.
	PARALAJMËRIM: Mos u përpini ta modifikoni këtë produkt ose të krijoni aksesore që nuk janë rekomanduar për t'u përdorur me këtë produkt. Çdo ndryshim ose modifikim i tillë konsiderohet si keqpërdorim dhe mund të rezultojë në një gjendje të rrezikshme që çon në lëndim të mundshëm serioz.
	PARALAJMËRIM: Mos e lidhni energjinë derisa të ketë përfunduar montimi. Nëse bëni këtë, pajisja mund të ndizet padashur dhe të shkaktojë dëmtime fizike të rënda.

Instalimi i tubit të fryrës

	PARALAJMËRIM: Sigurohuni gjithnjë që mjete është i fikur dhe që bateria është hequr para se të bëni rregullime ose punë mirëmbajtjeje.
---	---

- Futeni tubin e fryrës te trupi i motorit, dhe butoni mbyllës do të bëjë të mundur lidhjen e këtyre dy elementëve. Kontrolloni nëse tubi i fryrës është fiksuar siç duhet.
- Shënim:** Para se ta çmontoni tubin e fryrës, sigurohuni që butoni i ndezjes/fikjes është në pozicionin e fikur. Shtypni butonin mbyllës në mënyrë që ta ndani tubin. Mos u përpini t'i ndani tubat me forcë ose duke përdorur mjete.



Vendosja dhe heqja e baterisë

Shënim: Pakoja e baterisë dhe karikuesi nuk janë të përfshirë.

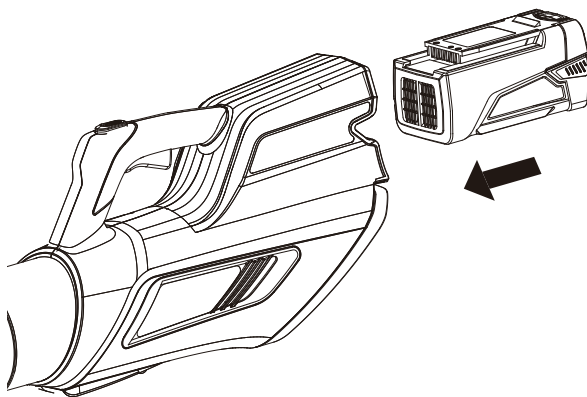
Kontrolloni nëse pajisja është në pozicionin e Fikur para se të vendosni ose hiqni baterinë.

Kujdes: asnjëherë mos tentoni të hapni baterinë pa pasur arsye. Nëse kutia plastike e baterisë është e thyer ose e plasaritur, e dërgoni atë në një dyqan servisimi të autorizuar për ta hequr nga përdorimi dhe për riciklim.

Kujdes: gjithmonë fikeni pajisjen para se të vendosni ose hiqni baterinë.

Kujdes: e mbani fort pajisjen dhe baterinë kur e vendosni ose hiqni baterinë. Nëse pajisja dhe bateria nuk mbahen fort, ato mund t'ju rrëshqasin nga duart, të dëmtohen dhe të shkaktojnë lëndime.

Për të hequr baterinë nga pajisja, shtypni butonin në pjesën e pasme të baterisë dhe tërhiqeni baterinë në mënyrë që të rrëshqasë (del) nga vegla.



Për të vendosur baterinë brenda, përshtatni hapësirën në paketën e baterisë me vijat në shtëpizë dhe e shtyni në vendin e saj. Shtyni deri në fund derisa të bllokohet, duke nxjerrë një tingull ("kërcitje").

Kujdes: vendoseni gjithmonë baterinë deri në fund. Nëse nuk bëhet kështu, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga pajisja, duke shkaktuar lëndime për ju ose dikë në afërsinë tuaj.

Kujdes: mos përdorni forcë kur instaloni baterinë. Nëse bateria nuk mund të rrëshqasë lehtësisht në mjet, atëherë ajo nuk është e pozicionuar siç duhet.

Mbushja e baterisë

Paralajmërim! Mbushësi dhe bateria janë krijuar posaçërisht për të punuar së bashku, prandaj, mos tentoni të përdorni asnjë pajisje tjetër. Asnjëherë mos futni objekte metalike në mbushësin ose baterinë tuaj - kjo mund të rezultojë në avari elektrike dhe rrezik. Karikuesi është projektuar për të përdorur një furnizim standard me energji elektrike 230 V dhe 50 Hz në shtëpi.

Paralajmërim! Mbushni baterinë para se të zbrazet tërësisht. Sa herë që vëreni se fuqia e pajisjes është më e dobët, ndalni punën me pajisje dhe e mbushni baterinë. Mbushni baterinë nëse nuk do ta përdorni për një kohë të gjatë (më shumë se gjashtë muaj).

Me rëndësi: përdorni vetëm bateri dhe mbushës Villager të listuar në specifikimet teknike. Vetëm bateritë dhe mbushësit Villager janë të përputhshëm me këtë pajisje. Përdorimi i disa baterive dhe mbushësve të tjerë me këtë pajisje - konsiderohet abuzim dhe përdorim jo i duhur dhe çon në zhvlerësimin e konformitetit të produktit.

Paralajmërim! Para çdo mbushje, kontrolloni gjendjen e mbushësit dhe baterisë. Në rast të ndonjë shenje dëmtimi, mos filloni ta mbushni, por konsultohuni me një punëtor të autorizuar nga Villager për këshilla.

Bateria furnizohet e pambushur dhe duhet të mbushet para përdorimit fillestar.

Për të rimbushur baterinë, fillimisht duhet ta hiqni atë nga pajisja.

Për të hequr baterinë, shtypni butonin e lirit të baterisë dhe tërhiqeni ngadalë baterinë.

Mos përdorni forcë kur e hiqni baterinë.

Për të rimbushur baterinë, fillimisht lidhni mbushësin me furnizimin me energji elektrike, më pas futni baterinë në mbushës (procesi i vendosjes së baterisë në mbushës është i njëjtë si kur e vendosni në pajisje).

Kujdes: mos e hiqni spinën nga furnizimi me energji elektrike duke e tërhequr kabllon. Mbani spinën kur e shkëputni nga furnizimi me energji elektrike për të shmangur dëmtimin e kabllos.

Kujdes: nëse mbushësi i baterisë ka qenë në përdorim të vazhdueshëm, do të jetë i nxehtë. Kur procesi i mbushjes të përfundojë, lëreni mbushësin të ftohet për një kohë - përpara se ta përdorni përsëri.

Shënim: për udhëzime të hollësishme në lidhje me përshkrimin e procesit të mbushjes dhe karakteristikat e sigurisë së baterisë, është e nevojshme të lexoni udhëzimet e dhëna me mbushësin dhe baterinë Villager.

Shënim: përmbajtja e pajisjes së dorëzuar tek ju paraqitet në paketim.

Shënim: Gjendja e mbushjes së baterisë mund të kontrollohet duke shtypur butonin në pjesën e pasme të baterisë. Një dritë LED përputhet me mbushje të baterisë prej 10%, dy drita 45%, tri drita 70%, ndërsa katër drita tregojnë mbushjen e plotë të baterisë. Nëse bateria është tërësisht e zbrazur (shkarkuar), nuk do të ndizet asnjë dritë LED.

Karakteristikat e sigurisë së baterisë

Mbrojtja nga tejmbushja

Mbrojtja nga tejmbushja do të sigurojë që bateria të mos tejmbushet asnjëherë. Kur bateria të ketë arritur kapacitetin e mbushjes së plotë, mbushësi do të fiket automatikisht, duke mbrojtur komponentët (pjesët) e brendshme të baterisë nga dëmtimi.

Mbrojtja nga zbrazja e tepërt:

Një komponent i brendshëm i paketës së baterisë është mbrojtës ndaj zbrazjes së tepërt. Ky funksion do të ndalojë zbrazjen e baterisë përtej tensionit më të ulët të rekomanduar të sigurisë.

Mbrojtja nga mbinxehja

Bateria ka një censor të brendshëm me termostatin i cili do të ndalë ciklin e mbushjes nëse bateria nxehet gjatë procesit të mbushjes. Ky censor me termostatin do të ndalë gjithashtu funksionimin e baterisë nëse bateria nxehet shumë gjatë përdorimit të pajisjes. Kjo mund të ndodhë kur pajisja mbingarkohet ose kur përdoret për periudha të gjata kohore. Mund të nevojiten deri në 30 minuta kohë për ftohje në varësi të temperaturës së ambientit dhe punës që bëhet.

Mbrojtja nga mbitensioni

Nëse bateria mbingarkohet dhe tejkalohet tërheqja maksimale e rrymës, bateria do të ndalet përkohësisht për të mbrojtur komponentët e brendshëm. Bateria do të rifillojë funksionimin normal pasi tërheqja e tepërt e rrymës të jetë kthyer në nivelin normal dhe të sigurt. Kjo mund të zgjasë disa sekonda.

Mbrojtja nga qarku i shkurtër

Nëse paketa e baterisë do të kishte qark të shkurtër, mbrojtësi nga qarku i shkurtër do të ndal menjëherë funksionimin e paketës së baterisë.

Kjo do të sigurojë që asnjë komponent tjetër i brendshëm i baterisë ose i veglës të mos dëmtohet.

Përdorimi

Ndezja/fikja

Për të ndezur pajisjen, shtypni butonin e ndezjes/fikjes dhe më pas mbani shtypur butonin e rregullimit të shpejtësisë. Sa më shumë ta shtypni - shpejtësia është më e lartë.

Për ta fikur pajisjen, shtypni butonin e ndezjes/fikjes edhe një herë.



Mirëmbajtja

Hiqeni baterinë nga vegla elektrike përpara se të kryeni punë në veglën elektrike (p.sh. mirëmbajtje, ndërrim i burgisë, etj.). Bateria gjithashtu duhet të hiqet për transport dhe ruajtje. Ekziston rreziku i lëndimit nga shtypja e paqëllimshme e ndërprerësit të ndezjes/fikjes.

	PARALAJMËRIM: Fikni fryrësen e gjetheve dhe prisni derisa të gjitha pjesët lëvizëse të ndalojnë plotësisht dhe hiqeni baterinë përpara mirëmbajtjes.
	PARALAJMËRIM: Gjatë servisimit, përdorni vetëm pjesë identike rezervë. Përdorimi i çfarëdo pjese tjetër mund të krijojë rrezik ose mund ta dëmtojë produktin.

- Pas çdo përdorimi, gjithmonë kontrolloni që aksesoret të mos jenë dëmtuar.
- Bëni kujdes nga bateritë e që janë pranë fundit të jetës së tyre. Nëse vini re rënie të performancës së mjetit ose kohë punimi mjaft më të shkurtër midis karikimeve, atëherë është koha të ndërroni baterinë. Nëse nuk bëni këtë, mjete mund të mos punojë siç duhet ose karikuesi mund të dëmtohet.
- Hapësirat e ventilimit dhe pajisja duhet të mbahen të pastra dhe pa lëndë të huaja. Mos u përpiqni të pastroni duke futur objekte me majë në vrima.
- Mos përdorni detergjente ose tretës të fortë, ata mund të dëmtojnë pjesët plastike në fryrësen e gjetheve. Pastroni me një leckë të butë të lagur me një detergjent të butë. Mos e ekspozoni fryrësen e gjetheve ndaj ujit ose ndonjë lëngu tjetër.

Transporti dhe magazinimi

- Pastroni veglën elektrike sipas udhëzimeve dhe lëreni të thahet.
- Nëse vegla elektrike nuk përdoret për një kohë të gjatë, ajo duhet të ruhet në paketimin origjinal.
- E ruani veglën elektrike në një vend të thatë, të ventiluar mirë dhe larg fëmijëve. Ruani pajisjen vetëm brenda një kufiri të temperaturës nga 5 deri në 30°C.
- Gjithmonë fikeni veglën elektrike para se të transportohet.
- Bartni gjithmonë veglën elektrike duke e përdorur dorezën e përcaktuar për atë qëllim.
- Sigurohuni që vegla elektrike të mos rrezikohet nga rrëzimi ose ekspozimi ndaj dridhjeve dhe goditjeve gjatë transportimit, veçanërisht nëse vegla elektrike transportohet me makinë ose automjet tjetër.
- **Bateritë e izoluaru litium-jon u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.** Për transporte komerciale p.sh. nga palët e treta, agjentët e transportit, duhet të plotësohen kërkesat e veçanta për paketimin dhe etiketimin. Për përgatitjen e artikullit që dërgohet, kërkohet konsultimi me një ekspert për materiale të rrezikshme. Ju lutemi respektoni gjithashtu rregulloret e tjera të mundshme kombëtare më të detajuara. Ngjitni me shirit ngjitës ose izoloni kontaktet e hapura dhe paketoni baterinë në atë mënyrë që të mos lëvizë rreth paketimit.

Hedhja dhe mbrojtja e mjedisit



Hiqeni baterinë nga pajisja dhe çoni pajisjen, baterinë, aksesorët dhe paketimin për riciklim miqësor ndaj mjedisit. Makineritë nuk e kanë vendin te mbeturinat shtëpiake.



Mos i hidhni bateritë në mbeturinat shtëpiake, rrezik nga zjarri (shpërthimi) ose uji. Bateritë e dëmtuara mund të dëmtojnë mjedisin dhe shëndetin tuaj nëse rrjedhin tym ose lëngje toksike.

Servisimi

Të riparohet vegla juaj elektrike nga profesionistë të kualifikuar në qendrat tona të autorizuara të servisit duke përdorur pjesë rezervë origjinale; kështu, do të siguroheni që vegla elektrike do të mbetet e sigurt për t'u përdorur. Për më shumë informacion mbi qendrat tona të autorizuara të servisi, ju lutemi vizitoni www.villager.al ose një dyqan të autorizuar të Produkteve Villager.

Deklarata e konformitetit

Në përputhje me Direktivën 2006/42/EC për sigurinë e makinerive, Shtojca II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Përshkrimi i pajisjes:

Fryrës me bateri Villager Zen BL 5040

Deklarojmë me përgjegjësi se ky produkt është projektuar dhe prodhuar në përputhje me:

- Direktivën 2006/42/EC për sigurinë e makinerive
- Direktivën 2014/30/EU mbi përshtatshmërinë elektromagnetike
- Direktivën 2011/65/EU, (EU) 2015/863 për kufizimin e përdorimit të substancave të caktuara të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike (RoHS)
- Direktivën 2000/14/EC, 2005/88/EC për emetimet e zhurmës

Standardet e harmonizuara dhe të tjera:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN 50636-2-100:2014

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+ A14:2019

EN 62233:2008

Organi i njoftuar në pajtim me Direktivën 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Intertek Test report 190701363SHA-001 dat. 25.10.2019.

Niveli i zhurmës sipas matjeve L_{WA} 97,1 dB(A)

Niveli i zhurmës i garantuar L_{WA} 100 dB(A)

Personi përgjegjës për hartimin e dokumentacionit teknik: Zvonko Gavrilov, adresa e kompanisë Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Lubjanë

Vendi/data: Lubjanë, 11.10.2023.

Personi i autorizuar për hartimin e deklaratës në emër të kompanisë

Zvonko Gavrilov

Villager®

Villager d.o.o.
Bratislavská cesta 5,
1000 Ljubljana, Slovenia
Tel. +386 82 051180
email: info@villager.si
web: www.villager.si
www.villager.eu



www.villager.eu

